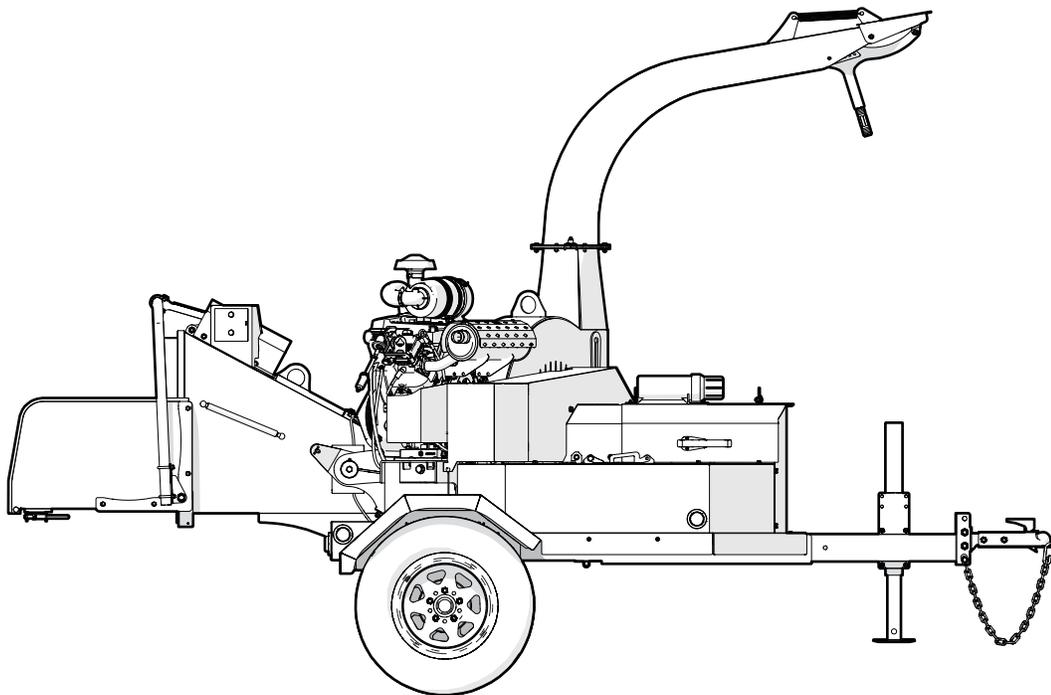


# MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Numéro de série 2E9US1111NS091469 à 2E9US1116PS091518, 1100000 et plus

## **BXTR6438/BXTR6438B** **Déchiqueteuse**

**P3 PULSE<sup>MC</sup> TECHNOLOGIE**



# Table des matières

<b>1. Introduction</b> .....	<b>3</b>	<b>7. Transport</b> .....	<b>49</b>
1.1 Rapport d'inspection à la livraison.....	4	7.1 Sécurité relative au transport.....	49
1.2 Emplacement dunuméro de série .....	5	7.2 Préparer l'équipement pour le transport.....	49
1.3 Types d'étiquettes sur l'équipement .....	6	7.3 Attelage à un véhicule remorqueur .....	51
<b>2. Sécurité</b> .....	<b>7</b>	7.4 Vérin de la remorque.....	52
2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité .....	7	<b>8. Remisage</b> .....	<b>54</b>
2.2 Mots indicateurs.....	7	8.1 Sécurité relative au remisage .....	54
2.3 Pourquoi la sécurité est importante .....	7	8.2 Remisage de l'équipement.....	54
2.4 Règles de sécurité .....	8	8.3 Retirer l'équipement de l'entreposage.....	55
2.5 Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement.....	9	8.4 Remplacer le carburant du moteur .....	55
2.6 État sécuritaire.....	9	<b>9. Réparation et entretien</b> .....	<b>57</b>
2.7 Formation sur la sécurité.....	9	9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation .....	57
2.8 Formulaire d'approbation .....	10	9.2 Liquides et lubrifiants.....	58
2.9 Chantier de travail.....	11	9.3 Calendrier d'entretien .....	59
<b>3. Étiquettes de sécurité</b> .....	<b>13</b>	9.4 Points de graissage .....	60
3.1 Emplacements des étiquettes de sécurité .....	14	9.5 Entretien du système hydraulique.....	64
3.2 Définitions des étiquettes de sécurité.....	16	9.6 Entretien du moteur .....	66
3.3 Remplacer une étiquette de sécurité.....	18	9.7 Entretien de la batterie.....	67
<b>4. Familiarisation</b> .....	<b>19</b>	9.8 Entretien de la courroie d'entraînement.....	69
4.1 Nouvel opérateur .....	19	9.9 Entretien des couteaux de rotor .....	75
4.2 Formation.....	19	9.10 Entretien du couteau d'appui.....	76
4.3 Position de l'opérateur .....	19	9.11 Entretien du casse-brindilles .....	78
4.4 Composants de l'équipement.....	20	9.12 Entretien du système électrique.....	78
<b>5. Commandes</b> .....	<b>22</b>	9.13 Entretien et sécurité des pneus.....	79
5.1 Commandes du moteur .....	22	9.14 Nettoyez l'équipement.....	80
5.2 Goulotte de décharge.....	23	<b>10. Résolution des problèmes de base</b> .....	<b>81</b>
5.3 Défecteur de la goulotte .....	24	<b>11. Spécifications</b> .....	<b>84</b>
5.4 Barre de contrôle d'alimentation à rouleaux .....	24	11.1 Caractéristiques techniques de l'équipement .....	84
5.5 Système de commande électronique P3 Pulse .....	27	11.2 Spécifications du tuyau hydraulique .....	85
<b>6. Instructions d'utilisation</b> .....	<b>35</b>	11.3 Couple appliqué sur les boulons.....	86
6.1 Sécurité relative à l'utilisation .....	35	11.4 Couple de serrage des raccords hydrauliques.....	87
6.2 Liste de vérification avant le démarrage .....	36	11.5 Couple de serrage des écrous de roue .....	87
6.3 Rodage de l'équipement .....	37	<b>12. Garantie sur le produit</b> .....	<b>88</b>
6.4 Fonctionnement du moteur .....	37	<b>13. Index</b> .....	<b>89</b>
6.5 Réservoir de carburant.....	39		
6.6 Fonctionnement relatif au système hydraulique.....	41		
6.7 Démarrage de l'équipement .....	42		
6.8 Arrêter l'équipement.....	43		
6.9 Arrêt d'urgence.....	43		
6.10 Réglages de la machine .....	43		
6.11 Utilisation de la déchiqueteuse .....	45		
6.12 Dégager un blocage.....	47		

# 1. Introduction

## AVERTISSEMENT!

**N'essayez pas de démarrer ou d'utiliser la machine avant de lire attentivement ce manuel. Assurez-vous de comprendre comment faire fonctionner la machine correctement en toute sécurité avant de l'utiliser.**

**Conservez ce manuel avec la machine en tout temps.**

W034

### **Félicitations d'avoir choisi une déchiqueteuse BXTR6438 ou BXTR6438B de Wallenstein!**

Cet équipement de haute qualité a été conçu et fabriqué afin de répondre aux besoins des secteurs de l'exploitation forestière et de l'aménagement paysager, ainsi que des villes et municipalités.

Les déchiqueteuses BXTR6438 et BXTR6438B sont des appareils remorquables à moteur à essence. L'alimentation hydraulique à rouleau tire le matériau de bois dans l'appareil. Le rotor et les couteaux d'appui coupent le bois en copeaux qui sont libérés par la goulotte de décharge.

Pour les accessoires disponibles, allez à [WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com).

Pour un fonctionnement sécuritaire, efficace et sans problème de ce produit Wallenstein Equipment, assurez-vous que toutes les personnes qui utilisent ou entretiennent l'équipement ont lu et compris les informations contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.

Gardez ce manuel à portée de main pour référence fréquente et pour le fournir aux nouveaux utilisateurs ou propriétaires. Appelez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein pour toute question, pour obtenir des renseignements ou des exemplaires supplémentaires du manuel.

Les unités de mesure dans les manuels techniques de Wallenstein sont écrites de la façon suivante : Système américain (système métrique)

Pour un soutien ou le service, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.

**Wallenstein Equipment Inc. • © 2023. Tous droits réservés.**

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.

Ce manuel est sujet à changer sans préavis. Pour les informations les plus récentes, rendez-vous à [WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com).



## 1.1 Rapport d'inspection à la livraison

### Déchiqueteuse BXTR6438/BXTR6438B de Wallenstein

Pour enregistrer votre produit et activer la garantie, rendez-vous sur [WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com).

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, puis il doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai reçu les manuels portant sur le produit et on m'a donné des consignes exhaustives au sujet de l'entretien, les réglages, le fonctionnement en toute sécurité et la politique de garantie applicable.

J'ai donné des conseils en détail au client concernant l'entretien de l'équipement, les ajustements à réaliser, une utilisation sécuritaire, la politique de garantie en vigueur et j'ai aussi passé en revue les manuels avec lui.

Client	Concessionnaire
Adresse	Adresse
Ville, État/province, code postal	Ville, État/province, code postal
( )	( )
Numéro de téléphone	Numéro de téléphone
Nom de la personne-contact	
Modèle	
N° de série	
Date de livraison	

### Liste d'inspection du concessionnaire

- \_\_\_\_\_ Le rotor tourne librement et le dégagement de la lame est correct.
- \_\_\_\_\_ Tous les bords tranchants sont affûtés et en bon état.
- \_\_\_\_\_ La table d'alimentation et la manette de contrôle se déplacent librement.
- \_\_\_\_\_ Les goupilles de sécurité sont alignées et se déplacent librement.
- \_\_\_\_\_ La goulotte de décharge et le déflecteur se déplacent librement.
- \_\_\_\_\_ Toutes les courroies sont alignées et leur tension est correcte.
- \_\_\_\_\_ Le moteur et les poulies du rotor sont alignés.
- \_\_\_\_\_ Le moteur démarre et fonctionne, et les niveaux de fluide sont corrects.
- \_\_\_\_\_ Toutes les fixations sont serrées au couple correct.
- \_\_\_\_\_ Tous les points de graissage sont lubrifiés.
- \_\_\_\_\_ Les accessoires achetés sont inclus, le cas échéant.
- \_\_\_\_\_ Le manuel de l'opérateur est dans le tube de rangement.
- \_\_\_\_\_ Le niveau du réservoir de fluide hydraulique est correct.
- \_\_\_\_\_ Les raccords hydrauliques sont serrés, les tuyaux et les raccords sont en bon état.

- \_\_\_\_\_ Il n'y a pas de fuites hydrauliques.
- \_\_\_\_\_ La pression des pneus est correcte (voir le flanc des pneus).
- \_\_\_\_\_ Les pneus sont en bon état.
- \_\_\_\_\_ Le raccordement du faisceau électrique est solide.
- \_\_\_\_\_ Les raccords électriques sont solides et les fils sont en bon état.
- \_\_\_\_\_ Le panneau indicateur ou l'affichage P3 Pulse fonctionne correctement.

#### Contrôles de sécurité

- \_\_\_\_\_ Toutes les étiquettes de sécurité sont apposées et lisibles.
- \_\_\_\_\_ Les directives d'utilisation et de sécurité ont été passées en revue.
- \_\_\_\_\_ Tous les gardes et boucliers sont installés et les capots sont fermés.
- \_\_\_\_\_ Un dispositif de retenue est installé au travers de chaque point d'attelage.
- \_\_\_\_\_ Les chaînes de sécurité se trouvent sur l'attelage à rotule.
- \_\_\_\_\_ Tous les feux fonctionnent correctement (par exemple, marche, frein, clignotant, plaque d'immatriculation).
- \_\_\_\_\_ Les écrous de roue sont au bon couple.

## 1.2 Emplacement dunuméro de série

Fournissez toujours le numéro de modèle et de série de votre produit Wallenstein lorsque vous vous adressez à votre concessionnaire pour commander des pièces, demander que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement. L'emplacement de la plaque de renseignements sur le produit est indiqué dans l'illustration suivante.

Enregistrez le modèle et le numéro de série de votre produit ici :

Modèle	
N° de série	

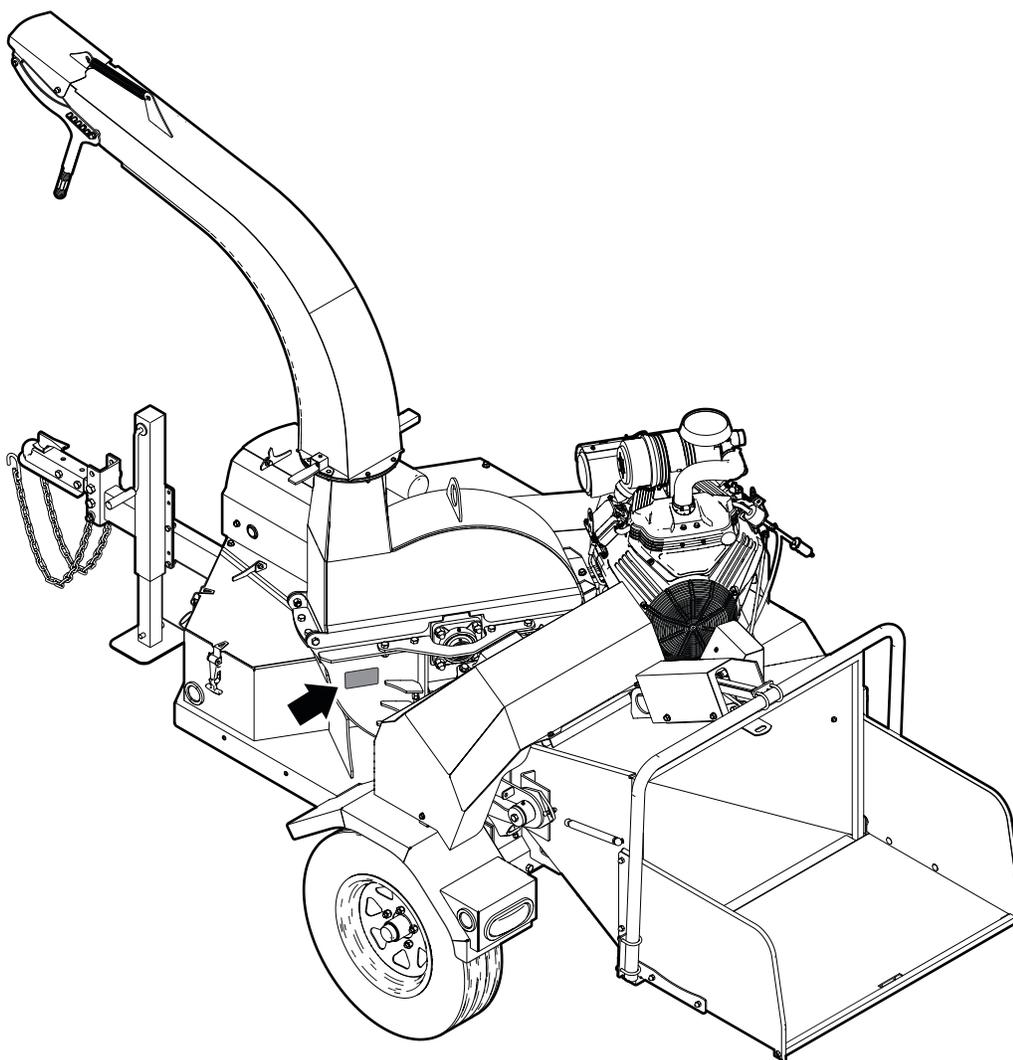
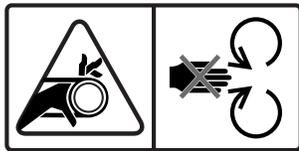


Figure 1 – Emplacement de la plaque de renseignements sur le produit

## 1.3 Types d'étiquettes sur l'équipement

À mesure que vous vous familiarisez avec votre équipement Wallenstein, vous remarquerez les nombreuses étiquettes présentes. Les étiquettes se répartissent en trois types : sécurité, information et identification du produit. La section suivante explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

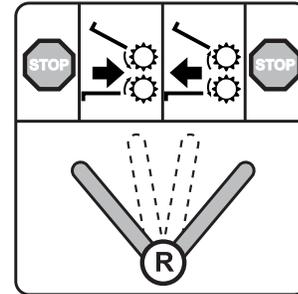
Les **étiquettes de sécurité** ont un fond jaune et comprennent généralement deux panneaux. Une étiquette de sécurité peut être verticale ou horizontale.



Les **étiquettes d'action obligatoires** comportent des pictogrammes sur fond bleu, sont généralement de forme rectangulaire et présentent un ou plusieurs symboles. Cette étiquette indique le type d'équipement de protection individuelle (EPI) nécessaire pour une utilisation en toute sécurité.



Les **étiquettes d'information** sont généralement illustrées avec un fond blanc et le nombre de panneaux peut être différent. Ce type d'étiquette fournit des renseignements à l'utilisateur ou montre le fonctionnement d'une commande.



Les **étiquettes du produit** indiquent le modèle et le numéro de série de l'appareil. Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code de réponse rapide (QR).



Les **étiquettes d'entretien** ont un arrière-plan vert et le nombre de panneaux peut être différent. Cette étiquette indique le type d'entretien et la fréquence à laquelle il est nécessaire.



Pour les définitions des étiquettes de sécurité, voir *Définitions des étiquettes de sécurité* à la page 16. Pour obtenir les illustrations des étiquettes et les emplacements des étiquettes, téléchargez le manuel des pièces de votre produit Wallenstein à partir du site Web [WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com).

## 2. Sécurité

Lisez et comprenez toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

### 2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Ce symbole d'avertissement relatif à la sécurité signifie :

**ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!  
VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!**

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages importants relatifs à la sécurité sur l'appareil et à l'intérieur du manuel.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient du risque de la possibilité de blessures corporelles ou de mort. Suivez les instructions figurant sur le message de sécurité.



### 2.2 Mots indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** identifient la gravité d'un danger pour quiconque utilise l'équipement. Le mot-indicateur applicable à chaque message a été sélectionné en suivant les directives suivantes :

#### **DANGER**

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur est utilisé pour informer toute personne utilisant l'équipement des situations les plus dangereuses et des composants de l'équipement contre lesquels il est impossible de se prémunir.

#### **AVERTISSEMENT**

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur inclut les dangers qui surviennent lorsque les protections sont retirées et peut être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

#### **ATTENTION**

Identifie une situation dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Il peut également être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

**IMPORTANT** – Identifie une situation qui pourrait entraîner des dommages à l'équipement ou à la propriété, mais ne constitue pas un risque de blessure.



*Fournit des renseignements supplémentaires utiles.*

### 2.3 Pourquoi la sécurité est importante

- Les accidents rendent infirme et tuent.
- Les accidents coûtent cher.
- Les accidents peuvent être évités

**VOUS** avez la responsabilité d'utiliser et d'entretenir en toute sécurité votre produit Wallenstein de façon sécuritaire. **VOUS** devez vous assurer que vous et toute autre personne ou entretient l'équipement, ou qui travaille à proximité de celui-ci, se soit familiarisée avec les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi que les renseignements connexes portant sur la **SÉCURITÉ** figurant dans le présent manuel. Suivez les meilleures pratiques de sécurité incluses dans ce manuel lors de l'utilisation de votre équipement.

**VOUS** êtes responsable de votre propre sécurité. Suivez les meilleures pratiques de sécurité pour vous protéger et protéger les personnes qui vous entourent. Incorporez ces pratiques à votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** qui utilise l'appareil connaît bien les procédures recommandées relatives au fonctionnement et à l'entretien et qu'elle respecte toutes les instructions de sécurité. Il est possible de prévenir la plupart des accidents.

**Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les consignes de sécurité et les meilleures pratiques.**

## 2.4 Règles de sécurité

### **AVERTISSEMENT!**

**Ne contournez ou ne supprimez jamais une fonction de sécurité. N'utilisez jamais l'équipement lorsqu'une fonction de sécurité ne fonctionne pas. Les fonctions de sécurité sont destinées à protéger les personnes contre les dangers pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. Gardez les composants de sécurité entretenus et en bon état de fonctionnement.**

### **ATTENTION!**



**Risque de perte auditive. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. Utilisez une protection appropriée lorsque vous utilisez la machine.**

W016

Wallenstein Equipment déploie des efforts considérables pour concevoir des produits sécuritaires à utiliser; cependant, il est également de la responsabilité de l'opérateur d'utiliser l'équipement en toute sécurité.

Pour obtenir des informations de sécurité spécifiques au fonctionnement, à l'entretien ou à la réparation de l'appareil, reportez-vous à la section applicable de ce manuel.

- Il appartient à l'utilisateur de lire, de comprendre et d'observer TOUTES les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel.
- S'il y a une partie de ce manuel que vous ne comprenez pas ou vous avez besoin d'aide, prenez contact avec votre concessionnaire local, votre distributeur ou Wallenstein Equipment.
- Ne permettez à personne d'utiliser cet équipement si elle n'a pas lu le présent manuel. Les utilisateurs doivent avoir une compréhension approfondie de la sécurité et de la façon dont l'équipement fonctionne. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an.
- Les opérateurs doivent être responsables, familiers avec et physiquement capables d'utiliser l'équipement. Chaque opérateur doit être formé avant d'utiliser l'équipement. Avant l'utilisation, évaluez les limites physiques et (ou) mentales de chaque opérateur pour vous assurer qu'il peut utiliser l'équipement en toute sécurité. Ne laissez jamais un enfant utiliser l'équipement.



- Assurez-vous que tous les utilisateurs comprennent les étiquettes de sécurité sur l'appareil avant de l'utiliser, de l'entretenir, de la régler ou de la nettoyer. Pour les définitions des étiquettes de sécurité, voir *Définitions des étiquettes de sécurité* à la page 16.

- Apprenez les commandes et sachez comment arrêter rapidement l'équipement en cas d'urgence. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêt d'urgence* à la page 43.

- Ayez à disposition une trousse de premiers secours et sachez en utiliser le contenu.



- Veillez à disposer d'un extincteur et à savoir comment vous en servir.



- Portez toujours un EPI approprié lors de l'utilisation, la réparation ou de l'entretien de l'équipement. Cela comprend, mais sans s'y limiter :

- un casque de sécurité;
- des gants de protection;
- une protection auditive;
- des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
- des lunettes de sécurité ou un écran facial.

- Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. De la machinerie en marche, avec ou sans véhicule attaché, peut souvent être suffisamment bruyante pour causer une perte auditive partielle et permanente.
- Portez des protecteurs auditifs en tout temps si le bruit à la position de l'utilisateur dépasse 80 dB. Un bruit supérieur à 85 dB pendant une période prolongée peut causer une perte auditive importante. Un opérateur exposé à un bruit dépassant 90 dB pendant une période prolongée peut subir une perte auditive totale permanente.
- Évitez les vêtements amples, les cheveux longs desserrés ou non couverts, les bijoux et les articles personnels lâches. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles et causer des blessures. Les bijoux peuvent également créer une mise à la terre d'un circuit électrique sous tension et causer des blessures et des dommages à l'équipement.
- Ne jamais consommer d'alcool ou de drogues avant ou pendant que l'équipement fonctionne. Cela peut affecter la vigilance ou la coordination. Consultez votre médecin si vous devez utiliser l'équipement alors que vous prenez des médicaments sur ordonnance.
- N'utilisez l'équipement qu'en plein jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.



- Assurez-vous que tous les gardes et boucliers sont installés et les couvercles sont fermés. Si un retrait des protections est nécessaire pour une réparation, remettez-les en place avant d'utiliser l'équipement.
- Ne laissez jamais personne monter sur l'équipement pendant le transport.
- Gardez les passants à un minimum de 6 m (20 pi) de la zone de décharge. Marquez la zone de décharge au moyen de cônes de sécurité.
- Avant le démarrage du moteur, assurez-vous que l'appareil est exempt de débris.
- Ne touchez pas les pièces du moteur qui sont chaudes, le silencieux, les tuyaux, le corps du moteur, l'huile du moteur, etc. pendant le fonctionnement et après que le moteur soit arrêté. Le contact avec des surfaces chaudes peut provoquer des brûlures.

## 2.5 Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement

La sécurité constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement d'un équipement. Cependant, de nombreux accidents surviennent tous les ans. Ces accidents auraient pu être évités par quelques secondes de réflexion et une approche plus judicieuse lors de l'utilisation de l'équipement.

Prévenez les dangers en observant les précautions suivantes. Insistez pour que tous ceux qui travaillent avec vous les observent également.

- Remplacez les panneaux de sécurité ou les étiquettes d'instructions qui ne sont pas lisibles ou manquants. Pour les emplacements et les explications, voir *Étiquettes de sécurité à la page 13*.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Toute modification non approuvée peut entraîner des blessures graves ou la mort. De plus, une modification non approuvée peut entraîner un fonctionnement incorrect et réduire la durée de vie de l'équipement. Les modifications non approuvées annulent la garantie.
- Assurez-vous que l'équipement est correctement placé, ajusté et qu'il est en état de fonctionnement.
- Gardez la machine exempte de graisse et de débris accumulés pour éviter les incendies et les dommages à l'équipement.
- Assurez-vous que les copeaux de bois évacués n'interfèrent pas avec le fonctionnement sécuritaire de l'équipement.
- Recherchez et évitez les dangers aériens (par exemple, les branches, les câbles et les fils électriques).
- Ne dépassez en aucun cas les limites de l'équipement. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou si vous ne vous sentez pas en sécurité, **Arrêter l'équipement!**

## 2.6 État sécuritaire

Le terme **état sécuritaire** est mentionné dans tout ce manuel. Cela signifie que l'appareil est dans un état qui permet son entretien ou son entretien en toute sécurité.

**Avant de démarrer une tâche de réparation ou d'entretien, prenez les mesures suivantes :**

### ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Si l'équipement est attaché à un véhicule de remorquage, serrez le frein de stationnement du véhicule de remorquage, arrêtez le véhicule de remorquage et retirez la clé de contact.
2. Arrêter l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 43*.
3. Débranchez le fil de bougie d'allumage du moteur et maintenez-le éloigné de la bougie d'allumage.
4. Débranchez le câble de la borne négative (-) de la batterie et éloignez-le de la batterie.
5. Enlevez tout matériel ou résidu de la trémie de déchetage.
6. Attendez que le moteur et l'appareil soient froids.

## 2.7 Formation sur la sécurité

Un utilisateur non formé peut causer des blessures graves ou mortelles à lui-même ou à autrui. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an. Le *Formulaire d'approbation à la page 10* peut être utilisé pour conserver un dossier de formation.

- L'employeur est responsable de fournir aux employés une formation sur le fonctionnement de l'équipement qu'ils utilisent. Lorsqu'une personne ne comprend pas le fonctionnement de l'équipement, elle peut créer des situations dangereuses très rapidement. Les utilisateurs doivent comprendre les informations de sécurité de ce manuel et les étiquettes de sécurité sur l'équipement
- Le propriétaire a la responsabilité de fournir des instructions à toute personne qui va utiliser l'appareil. L'équipement est dangereux pour toute personne qui ne connaît pas bien son fonctionnement.
- Si cet équipement est loué ou prêté, il appartient au propriétaire de s'assurer qu'avant de l'utiliser, chaque utilisateur :
  - a lu et compris le présent manuel.
  - L'utilisateur aura reçu des consignes portant sur l'utilisation sécuritaire et adéquate de l'équipement.
  - comprend et sait comment mettre l'équipement dans un **État sécuritaire**.  
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire*.



## 2.9 Chantier de travail

### ATTENTION!

**Il appartient à l'utilisateur de se familiariser pleinement avec le chantier avant de commencer à travailler. Prévenez les situations dangereuses et faites tout votre possible pour éviter les accidents.**

### 2.9.1 Sélectionner un site de travail

Sélectionnez une aire de travail et un emplacement d'appareil sécuritaires :

- Le sol doit être ferme et de niveau.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour l'opérateur, l'appareil et l'évacuation des copeaux de bois.
- Retirez toutes pierres, branches ou obstacles cachés qui pourraient causer un risque de trébuchement ou d'accrochage.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de dangers aériens tels que des branches, des câbles ou des fils électriques.
- Sélectionnez un emplacement pour les copeaux de bois déchargés. Assurez-vous que les copeaux bois n'interfèrent pas avec fonctionnement sécuritaire de l'équipement

### 2.9.2 Mettez en place une zone de travail sécuritaire

Lisez et comprenez toutes les instructions pour un fonctionnement sécuritaire de l'appareil.

Gardez les passants et les travailleurs à l'abri des dangers. Respectez les consignes suivantes :

- Utilisez des cônes de sécurité pour identifier le périmètre de la zone de travail. Le périmètre de aire de travail doit être à au moins 6 m (20 pi) de tout danger dans la zone de travail. La zone à l'extérieur du périmètre de l'aire de travail est la zone sécuritaire.  
Pour plus d'informations, consultez *Figure 2 à la page 12*.
- Ne laissez jamais des personnes s'approcher de la zone de travail pendant le fonctionnement de l'appareil. Tout le monde doit signaler et établir un contact visuel avec l'opérateur avant de s'approcher de la zone de travail.
- Gardez toute personne présente dans la zone sécuritaire. N'autorisez jamais des personnes dans l'aire de travail.
- Seul l'opérateur peut laisser entrer les personnes dans la zone de travail. L'opérateur doit s'assurer qu'il est sécuritaire pour une personne d'entrer dans la zone de travail.
- Lorsqu'il y a deux travailleurs ou plus, ils doivent convenir d'un système de signaux manuels à utiliser pour la communication.
- L'opérateur doit établir un contact visuel avec ses collègues et utiliser le système convenu de signaux manuels. L'opérateur doit toujours être conscient de ses collègues et savoir où ils se trouvent.

Une aire de travail sécuritaire est divisée en deux :

1. **Zone sécuritaire** – La zone à l'extérieur du périmètre de l'aire de travail. Toutes les personnes qui ne sont pas directement impliquées dans les travaux peuvent se trouver dans cette zone. Il y a des dangers minimes dans la zone sécuritaire.
2. **Aire de travail** – La zone où un utilisateur doit se trouver pour faire fonctionner l'équipement. Les personnes qui aident au travail et qui portent les EPI nécessaires peuvent se trouver dans cette zone. L'utilisateur doit savoir où toutes les personnes se trouvent dans la zone de travail. L'utilisateur doit établir un contact visuel avec les personnes avant qu'elles n'entrent dans la zone de travail. Il y a des dangers minimes dans la zone de travail.

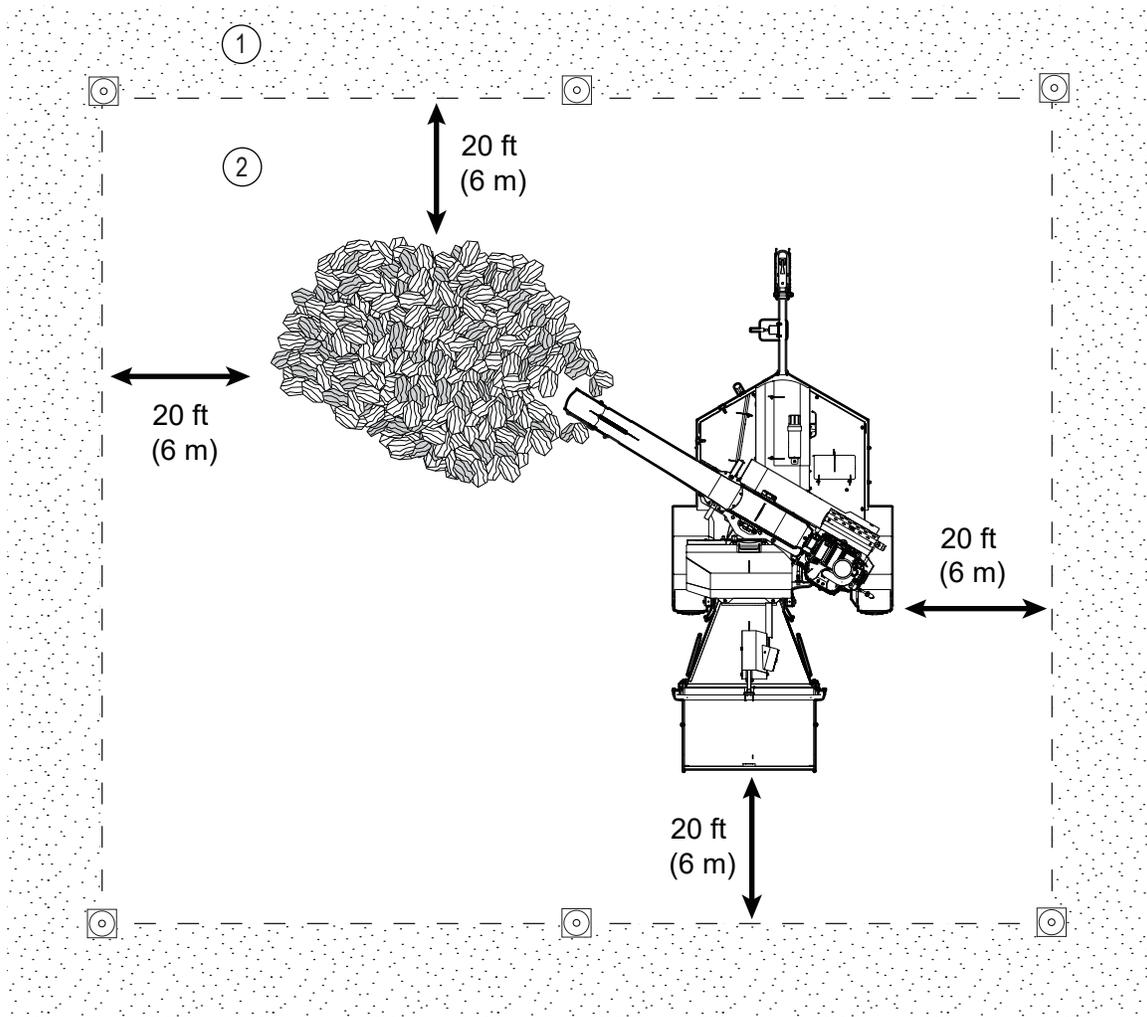


Figure 2 – Exemple d'aménagement d'une aire de travail sécuritaire

### 3. Étiquettes de sécurité

#### ⚠ AVERTISSEMENT!

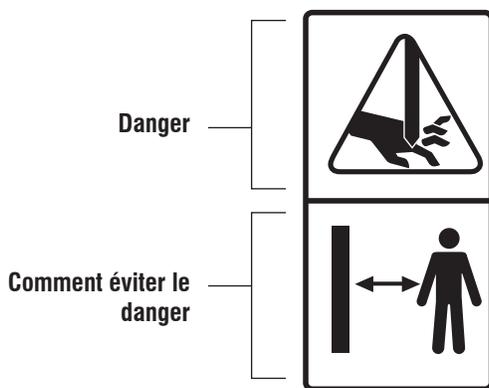
Remplacez toutes les étiquettes de sécurité manquantes, endommagées ou illisibles. Si un composant est remplacé et qu'il porte une étiquette de sécurité, appliquez une étiquette de sécurité sur le nouveau composant. L'utilisation de l'appareil avec des étiquettes de sécurité manquantes, endommagées ou illisibles expose l'opérateur à un risque de blessure grave ou de mort.

W100

Apprenez ce que signifient les étiquettes de sécurité et connaissez les risques pour la sécurité.

Une étiquette de sécurité peut être verticale ou horizontale. Les étiquettes de sécurité verticales ont un panneau supérieur et un panneau inférieur. Les étiquettes de sécurité horizontales ont un panneau latéral gauche et un panneau latéral droit.

Le panneau supérieur ou latéral gauche) indique l'avertissement de sécurité (danger possible), tandis que le panneau inférieur ou latéral droit) comporte le message connexe (comment prévenir une maladie, une blessure ou la mort).



**Pensez SÉCURITÉ! Travaillez en pensant à la SÉCURITÉ!**

### 3.1 Emplacements des étiquettes de sécurité

Les chiffres correspondent aux Définitions des étiquettes de sécurité à la page 16.

Sécurité

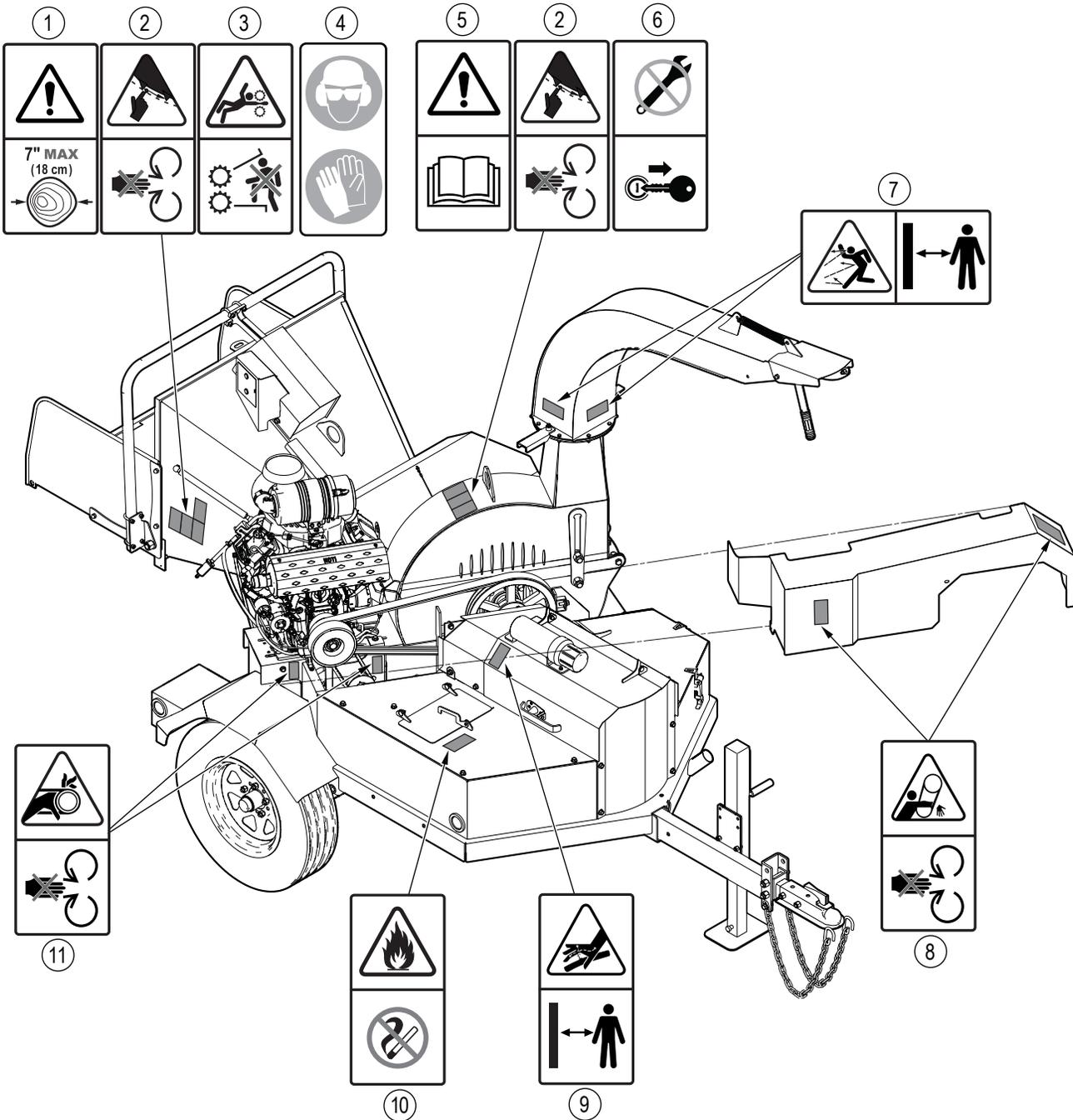


Figure 3—Emplacements des étiquettes de sécurité – côté droit

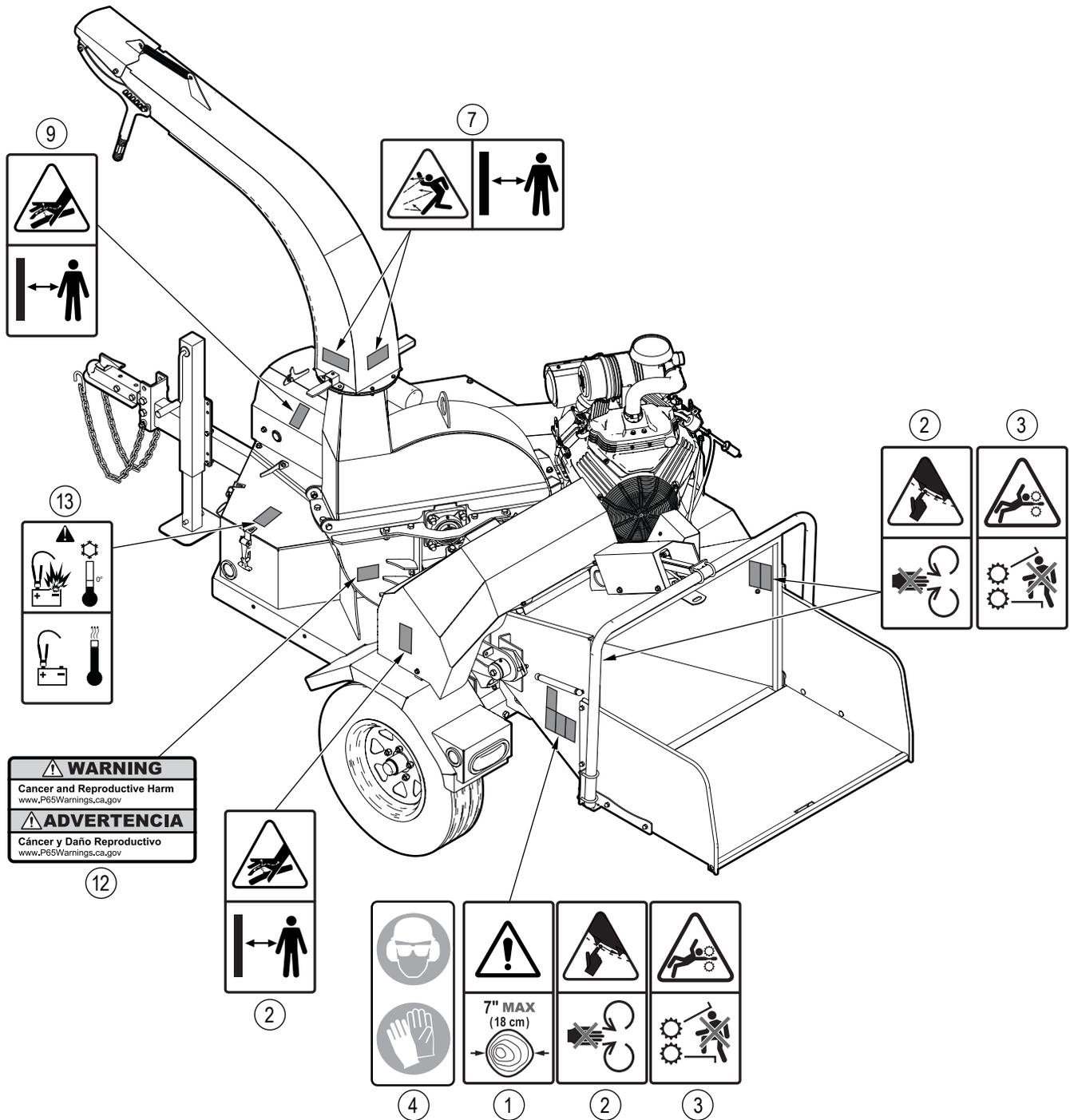


Figure 4—Emplacements des étiquettes de sécurité – côté gauche

## 3.2 Définitions des étiquettes de sécurité

### 1. Avertissement!

#### Dommages à l'équipement et risque d'enchevêtrement possible

Les matériaux surdimensionnés surchargeront l'équipement, ce qui peut faire caler le moteur ou endommager l'appareil. Essayer de forcer du matériel dans l'appareil peut entraîner des blessures graves en cas de chute ou d'enchevêtrement. Inversez l'alimentation du rouleau et retirez soigneusement les matériaux surdimensionnés de l'appareil.

Ne mettez pas de matières d'un diamètre supérieur à 18 cm (7 po) dans la trémie de déchiquetage. N'essayez jamais de forcer du matériel dans l'appareil.

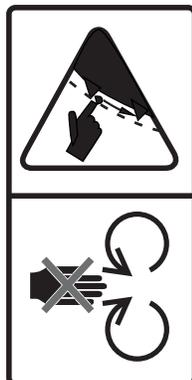


### 2. Avertissement!

#### Risque de coupure

Les pièces rotatives tranchantes peuvent couper ou sectionner les doigts, les mains, les orteils ou les pieds.

Gardez les mains et les pieds hors de la trémie de déchiquetage ou de la goulotte de décharge lorsque l'appareil est en fonctionnement et n'est pas dans un état sécuritaire.



### 3. Avertissement!

#### Risques d'enchevêtrement et d'écrasement

Les pièces en rotation peuvent vous tirer vers l'intérieur et causer des blessures graves ou la mort.

Ne placez aucune partie de votre corps dans la trémie de déchiquetage lorsque l'appareil est en fonctionnement ou n'est pas dans un état sécuritaire. Gardez les mains, les pieds, les cheveux longs et les vêtements amples éloignés de la trémie de déchiquetage.



### 4. Avertissement!

#### Portez l'EPI nécessaire

- un casque de sécurité;
- des gants de protection;
- une protection auditive;
- des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
- des lunettes de protection ou un écran facial.

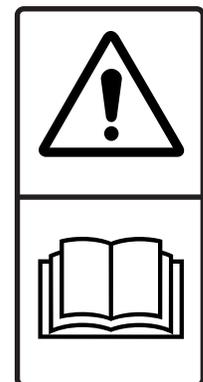


### 5. Attention!

#### Lisez le manuel de l'utilisateur

Le manuel de l'opérateur contient des informations et des instructions de sécurité importantes.

Lisez toutes les informations et instructions de sécurité dans le manuel de l'opérateur. Sachez ce que signifient toutes les étiquettes de sécurité.

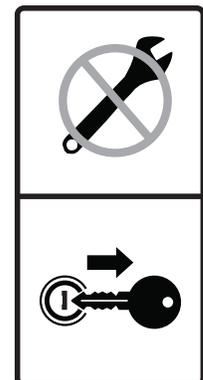


### 6. Avertissement!

#### Éteignez l'appareil avant la réparation ou l'entretien

Travailler sur une machine qui n'est pas dans un état sécuritaire peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Arrêtez le moteur, retirez la clé et débranchez le fil de la bougie avant de commencer toute procédure de réparation ou d'entretien.



### 7. Attention!

#### Risques d'impact, de coupure et de perforation

L'appareil expulse les copeaux de bois assez rapidement pour causer des blessures et des dommages matériels.

Restez à l'écart de la zone autour de la goulotte de décharge et ne dirigez jamais la goulotte de décharge vers des personnes, des animaux ou des structures.



### 10. Avertissement!

#### Risque d'explosion

La fumée, les flammes, les étincelles ou d'autres sources d'inflammation peuvent provoquer une explosion. Une explosion peut causer des blessures graves ou mortelles causées par des projectiles, une chaleur extrême, des produits chimiques et un bruit fort.

Ne fumez pas lorsque vous ajoutez du carburant dans le réservoir.



### 8. Avertissement!

#### Risques d'enchevêtrement, de pincement et d'écrasement

Les pièces rotatives peuvent tirer, pincer et écraser les doigts et les mains. Installez la protection lorsque le travail est terminé.

Gardez vos mains éloignées de la courroie d'entraînement. Éteignez l'appareil et mettez-le dans un état sécuritaire avant la réparation ou l'entretien. Portez des gants épais et faites preuve de prudence lorsque vous travaillez dans cette zone.



### 11. Avertissement!

#### Risques d'enchevêtrement, de pincement et d'écrasement

Gardez les mains loin de cette zone. Ne mettez pas vos mains à l'intérieur de la protection.

Ne faites jamais fonctionner l'appareil lorsqu'un protecteur a été enlevé. Assurez-vous que tous les gardes et boucliers sont installés et les capots sont fermés avant de démarrer l'appareil.

Les pièces rotatives qui peuvent s'emmêler, pincer ou écraser les doigts et les mains sont exposées lorsque la protection est retirée.



### 9. Avertissement!

#### Risque d'injection à haute pression

L'injection de fluide hydraulique peut entraîner des maladies graves, des blessures ou la mort.

Le fluide hydraulique est sous pression. Si vous pensez qu'il y a une fuite de fluide hydraulique, éloignez-vous de la zone. N'utilisez pas vos mains pour inspecter s'il y a des fuites de fluide hydraulique. Portez la bonne protection pour les mains et les yeux et utilisez toujours un morceau de carton, de bois ou de plastique pour trouver une fuite.



### 12. Avertissement!

#### Risque cancérigène et d'atteinte à la reproduction

Les matériaux de l'équipement contiennent des produits chimiques ou le fonctionnement de l'équipement peut produire des gaz ou de la poussière identifiés par l'État de Californie comme des causes de cancer, de malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Cet avertissement est une exigence de l'État de Californie, aux États-Unis, pour se conformer à la Proposition 65 : la Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act de 1986.

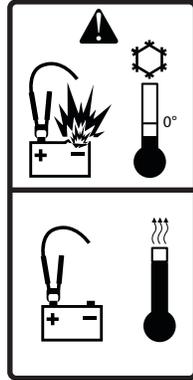


### 13. Avertissement!

#### Risque d'explosion

Tenter de recharger une batterie gelée peut la faire exploser. Une explosion peut causer des blessures graves ou mortelles causées par des projectiles, une chaleur extrême, des produits chimiques et un bruit fort.

Laissez la batterie atteindre la température de 16 °C (60 °F) avant de la charger.



## 3.3 Remplacer une étiquette de sécurité

- Remplacez toujours toutes les étiquettes de sécurité manquantes ou qui sont devenues illisibles. Les étiquettes de sécurité de remplacement sont disponibles auprès de votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.
- Assurez-vous que les étiquettes de sécurité sont propres et lisibles en tout temps.
- Lorsqu'une pièce portant une étiquette de sécurité est remplacée, l'étiquette de sécurité correcte doit être apposée sur la pièce de rechange.

### 3.3.1 Conditions

- La zone d'installation doit être propre et sèche.
- La surface d'application doit être propre et exempte de graisse ou d'huile.
- La température ambiante doit être supérieure à 10 °C (50 °F).

### 3.3.2 Outil

Utilisez une raclette, une carte bancaire en plastique ou un outil similaire pour lisser l'étiquette.

### 3.3.3 Marche à suivre

1. Identifiez l'emplacement de l'étiquette.
2. Détachez l'étiquette du papier de protection.
3. Tenez l'étiquette au-dessus de l'endroit où vous allez l'appliquer.  
Alignez les bords de l'étiquette avec un bord de l'équipement.
4. Commencez par un bord et pressez soigneusement le centre du côté adhésif de l'étiquette sur l'appareil.
5. Utilisez un outil approprié pour lisser l'étiquette. Travaillez d'un côté à l'autre.
6. S'il y a de petites poches d'air :
  - a. Utilisez une épingle pour percer la poche d'air.
  - b. Utilisez un morceau du papier de protection de l'étiquette pour lisser la poche d'air.

## 4. Familiarisation

La déchiqueteuse BXTR6438 ou BXTR6438B est un appareil solide et robuste conçu pour couper de petits troncs ou branches d'arbres d'un diamètre maximum de 17 cm (7 po) en copeaux de bois de taille constante. Un moteur à essence alimente l'appareil.

### 4.1 Nouvel opérateur

#### AVERTISSEMENT!

**Assurez-vous que tous les utilisateurs comprennent comment régler l'équipement dans un état sécuritaire avant de commencer d'entretien, de réparation ou d'entreposage. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.**

**Il appartient à l'utilisateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tout utilisateur avant qu'une telle personne ne commence à utiliser l'équipement. Respectez toutes les directives portant sur la sécurité.**

**Seul un opérateur dûment formé est autorisé à utiliser l'équipement.** Une personne qui utilise l'équipement sans la formation adéquate représente un danger pour elle-même et pour les autres et peut causer des dommages matériels.

### 4.2 Formation

Chaque utilisateur doit recevoir une formation sur les procédures d'utilisation appropriées avant d'utiliser l'équipement. Le *Formulaire d'approbation* à la page 10 peut être utilisé pour conserver un dossier de formation.

1. Apprenez au nouvel opérateur les emplacements des commandes, les fonctions et les directions de mouvement.
2. Placez l'équipement dans une grande zone dégagée et laissez le nouvel opérateur apprendre les fonctions de commande et la façon dont l'équipement réagit.
3. Une fois que le nouvel opérateur connaît et est à l'aise avec l'équipement, il peut commencer à travailler.

### 4.3 Position de l'opérateur

**IMPORTANT!** Lorsque les commandes sont décrites dans le présent manuel, les références au côté gauche ou au côté droit, à l'avant ou à l'arrière sont déterminées du point de vue d'une personne se tenant debout au poste de l'utilisateur et regardant vers la direction de déplacement vers l'avant de l'équipement.

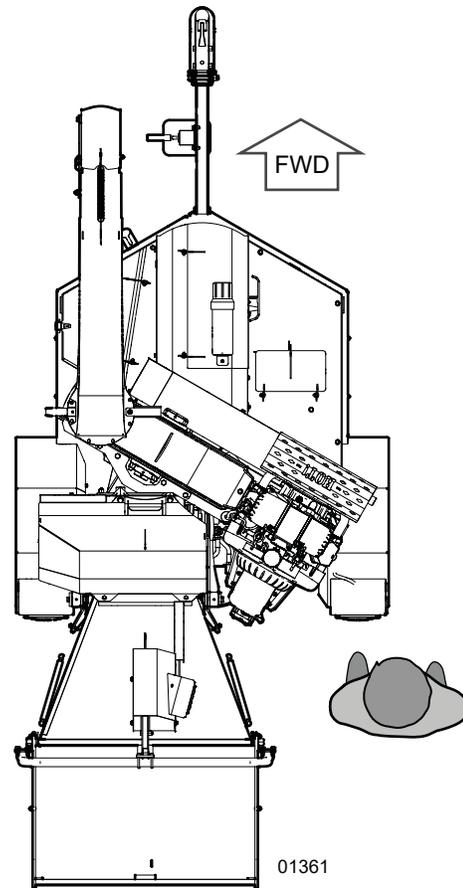
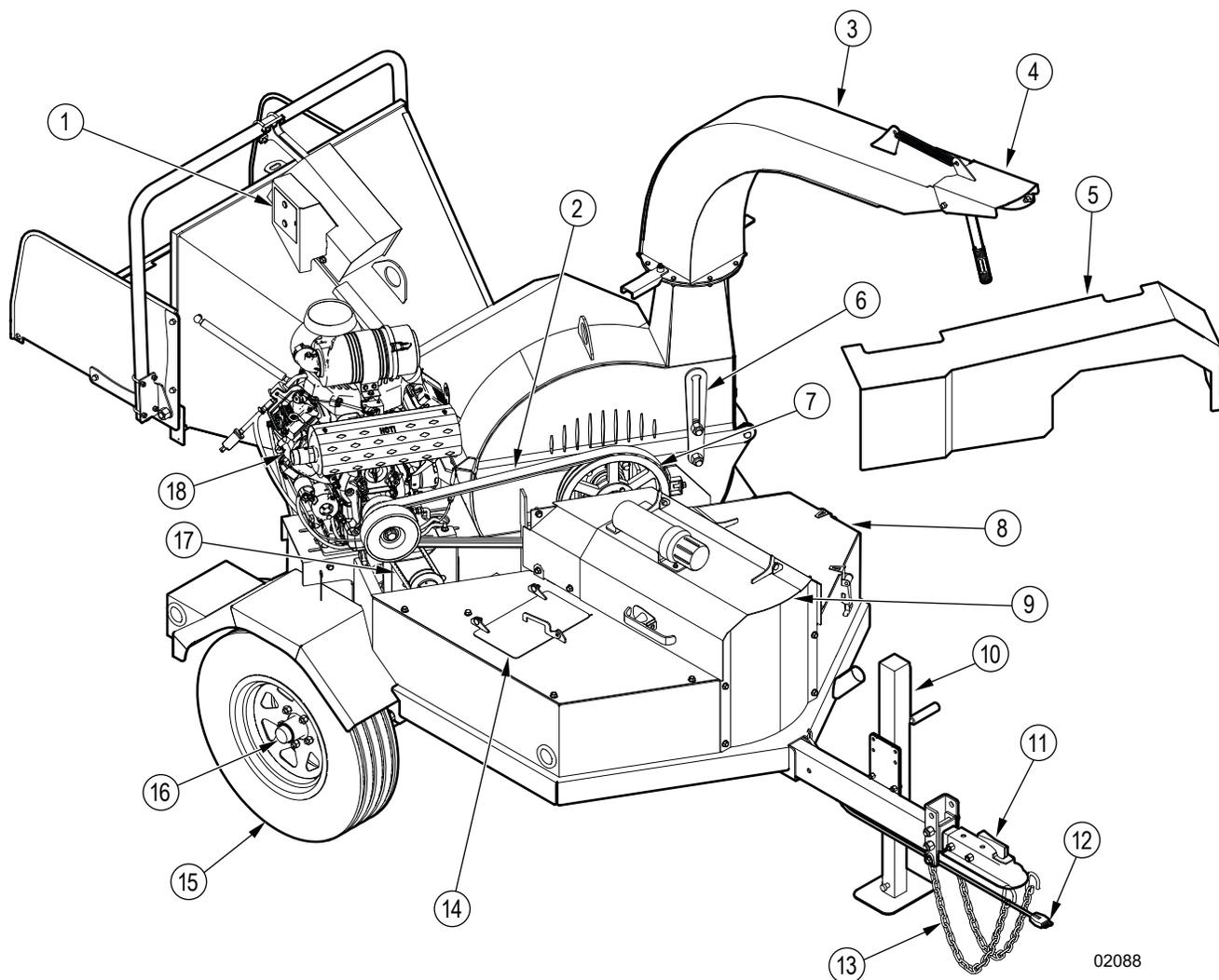


Figure 5—Orientation de l'opérateur

## 4.4 Composants de l'équipement



02088

**Figure 6** – Composants de l'équipement - vue de face

- |  |   |
|--|---|
| 1. Interface utilisateur P3 Pulse                  | 10. Vérin de la remorque                            |
| 2. Courroie d'entraînement du rotor                | 11. Attelage à rotule (2 po)                        |
| 3. Goulotte de décharge                            | 12. Connecteur électrique du système d'éclairage    |
| 4. Déflecteur de la goulotte                       | 13. Chaînes de sécurité                             |
| 5. Protège-courroie                                | 14. Réservoir de carburant                          |
| 6. Arrêt de rotation du boîtier supérieur du rotor | 15. Pneu (1 sur 2)                                  |
| 7. Poulie du rotor                                 | 16. Freins électriques (BXR6438B uniquement)        |
| 8. Boîte à outils                                  | 17. Courroie d'entraînement de la pompe hydraulique |
| 9. Réservoir de fluide hydraulique                 | 18. Moteur  |

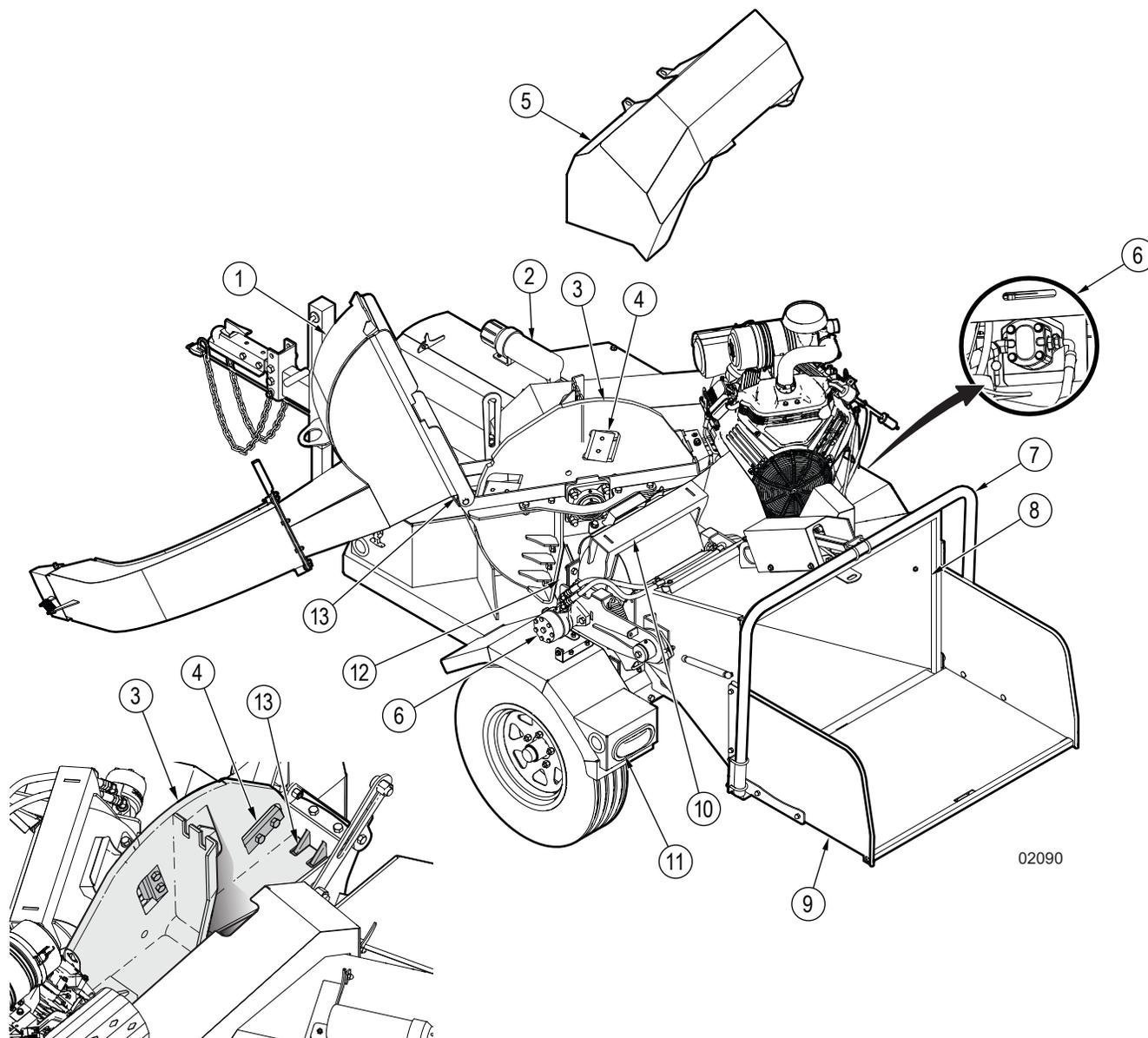


Figure 7 – Composants de l'équipement - vue arrière

- |  |   |
|--|---|
| 1. Boîtier supérieur du rotor                  | 8. Trémie de déchiquetage                       |
| 2. Tube du manuel de l'opérateur               | 9. Table d'alimentation                         |
| 3. Rotor                                       | 10. Ensemble d'alimentation à rouleaux          |
| 4. Couteau sur rotor (1 de 4)                  | 11. Feu arrière, clignotant et d'arrêt (1 de 2) |
| 5. Protecteur d'alimentation à rouleaux        | 12. Ensemble de couteau d'appui                 |
| 6. Moteur hydraulique                          | 13. Briseur de brindilles                       |
| 7. Barre de contrôle d'alimentation à rouleaux |   |

## 5. Commandes

### AVERTISSEMENT!

Ne faites pas fonctionner la machine avant de bien connaître l'emplacement et la fonction des différentes commandes. Lisez le manuel de l'utilisateur d'un bout à l'autre. Votre sécurité est en jeu!

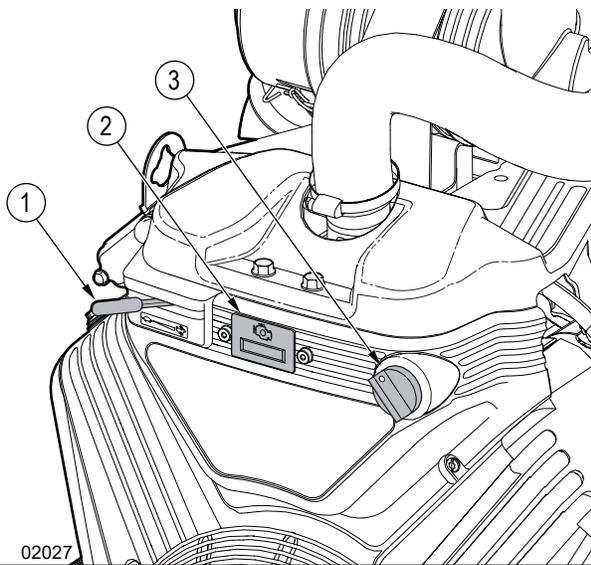
W065

### 5.1 Commandes du moteur

#### AVERTISSEMENT!

Avant de démarrer le moteur, lisez et assurez-vous de bien comprendre les consignes de sécurité et d'utilisation dans la section *Fonctionnement du moteur à la page 37.*

**IMPORTANT!** Pour des informations complètes sur les commandes du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.



02027

Figure 8 – Contrôles du moteur

1. Commande des gaz
2. Tachymètre, compteur horaire et témoin de contrôle du moteur
3. Interrupteur de démarrage

#### 5.1.1 Commande des gaz

La commande des gaz contrôle la vitesse du moteur. Un opérateur peut régler le moteur sur la vitesse minimale (**Lent**), la vitesse maximale (**Rapide**) ou sur toute vitesse comprise entre la vitesse minimale et la vitesse maximale.



**Lent**

La vitesse du moteur est lente.



**Rapide**

La vitesse du moteur est rapide.

#### 5.1.2 Tachymètre et affichage du compteur d'heures

**Tachymètre** Lorsque le moteur est allumé (l'interrupteur de démarrage est en position MARCHE), l'écran affiche les tours moteur actuels par minute (tr/min).

**Compteur d'heures** Pendant que le moteur est en train de démarrer ou de s'arrêter, l'écran affiche le nombre total d'heures de fonctionnement du moteur depuis sa fabrication. Ce numéro ne peut pas être réinitialisé.

#### 5.1.3 Voyant Anomalie du moteur



Le voyant rouge Anomalie du moteur communique les informations suivantes :

Lumière	État du moteur
En marche	Le moteur est en train de démarrer ou de s'arrêter.
Clignotant	Il y a un dysfonctionnement de l'injection électronique de carburant (EFI).
Arrêté	Le moteur est éteint ou allumé.

## 5.1.4 Interrupteur de démarrage

### **AVERTISSEMENT!**

**Le moteur peut causer des lésions corporelles graves ou la mort à une personne qui n'est pas formée sur les procédures d'utilisation appropriées. Retirez toujours la clé et gardez-la dans un endroit sécuritaire pour empêcher une personne non autorisée de démarrer le moteur.**

**IMPORTANT!** De longs cycles de démarrage peuvent réduire la durée de vie du démarreur. Utilisez des cycles de démarrage courts (cinq secondes maximum) et attendez une minute entre les cycles.

Cet interrupteur actionné au moyen d'une clé contrôle l'alimentation électrique du moteur. L'interrupteur de démarrage a les positions suivantes :



#### **ARRÊT**

Le moteur est éteint et le robinet de carburant est fermé.



#### **MARCHE**

Le moteur est allumé.



#### **DÉMARRER**

Allumage du moteur.  
Lorsque le moteur démarre, la clé tourne en position MARCHE.

## 5.2 Goulotte de décharge

La goulotte de décharge dirige les copeaux de bois dans la direction choisie. La goulotte de décharge peut pivoter sur 360°. La goupille de la poignée de verrouillage maintient la goulotte de décharge en position.

1. Poussez et maintenez la poignée de verrouillage vers le haut jusqu'à ce que la goupille se dégage du trou dans la plaque ronde.
2. Utilisez la poignée pour tourner la goulotte de décharge dans la position souhaitée.
3. Relâchez la poignée de verrouillage.  
Assurez-vous que la goupille s'engage dans un trou de la plaque ronde pour maintenir la goulotte de décharge en position.

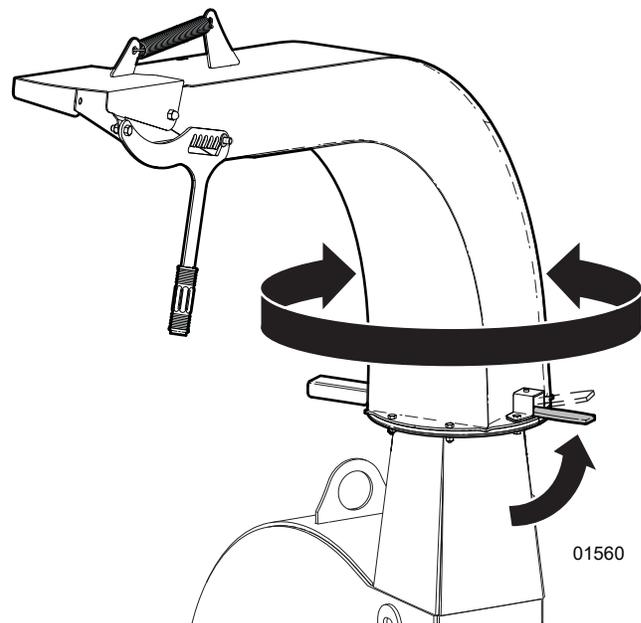


Figure 9 – Tournez la goulotte de décharge

### 5.3 Déflecteur de la goulotte

Le déflecteur de la goulotte est situé à l'extrémité de la goulotte de décharge. Il dirige les copeaux de bois plus près ou plus loin de l'appareil. La poignée fendue de position maintient le déflecteur de la goulotte dans la position définie.

1. Poussez sur la poignée jusqu'à ce que la goupille se dégage de la fente.
2. Utilisez la poignée pour soulever ou abaisser le déflecteur de la goulotte.  
Alignez une fente avec la goupille.
3. Abaissez la poignée pour engager la goupille dans la fente.  
La goupille maintient le déflecteur de la goulotte en position.

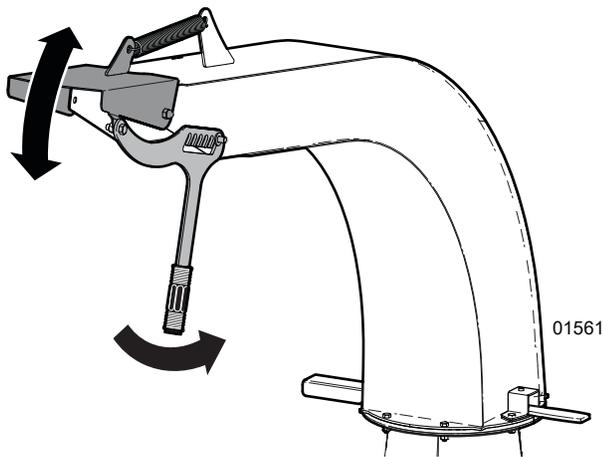


Figure 10 – Ajustez le déflecteur de la goulotte

### 5.4 Barre de contrôle d'alimentation à rouleaux

#### ⚠ AVERTISSEMENT!

**Gardez les mains, les pieds, les vêtements et les cheveux longs loin des rouleaux d'alimentation, lorsque la machine fonctionne. Ne grimpez jamais sur la table d'alimentation ou du trémie. Les rouleaux d'alimentation peuvent emmêler et écraser, causant des blessures graves ou la mort.**

W023



*La barre de contrôle d'alimentation à rouleaux se déplace librement entre la marche avant et la marche arrière.*

La barre de contrôle d'alimentation à rouleaux est située à l'arrière de la trémie de déchetage. Elle contrôle la vitesse et la direction du matériau dans ou hors de la trémie de déchetage.

Une étiquette de chaque côté de la trémie de déchetage indique les positions de la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux.

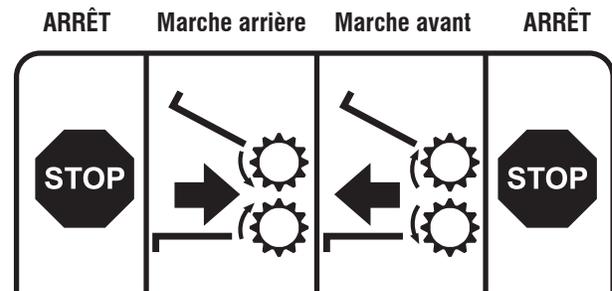


Figure 11 – Étiquette de la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux (côté droit illustré)

### 5.4.1 Position d'arrêt

**Position d'ARRÊT vers l'avant** Poussez la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux complètement vers l'avant (vers la trémie de déchetage) pour arrêter les rouleaux.

**Position d'ARRÊT vers l'arrière** Tirez la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux complètement vers l'arrière (loin de la trémie de déchetage) pour arrêter les rouleaux.

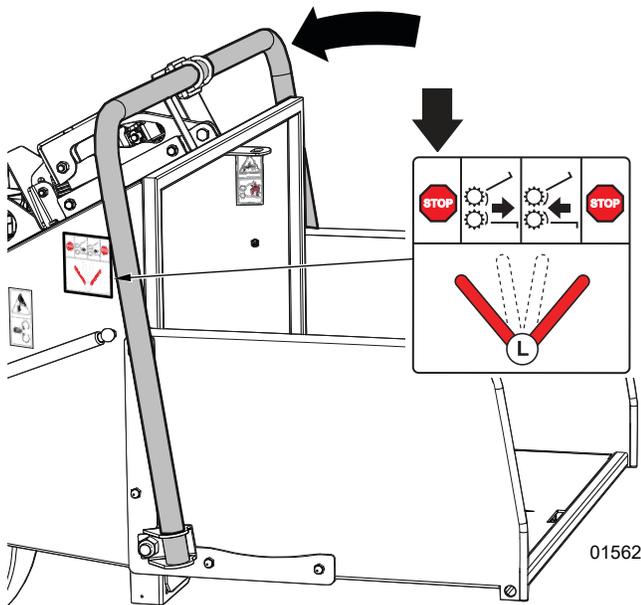


Figure 12—Position d'ARRÊT vers l'avant

### 5.4.2 Position vers l'avant



*Le moteur et le rotor doivent tourner à plein régime pour que le rouleau d'alimentation fonctionne vers l'avant.*

Tirez la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux complètement vers l'arrière (loin de la trémie de déchetage) pour la position **vers l'avant**. Il s'agit de la position de fonctionnement normale. La barre de contrôle d'alimentation à rouleaux reste dans cette position (détente) jusqu'à ce que l'opérateur la déplace.

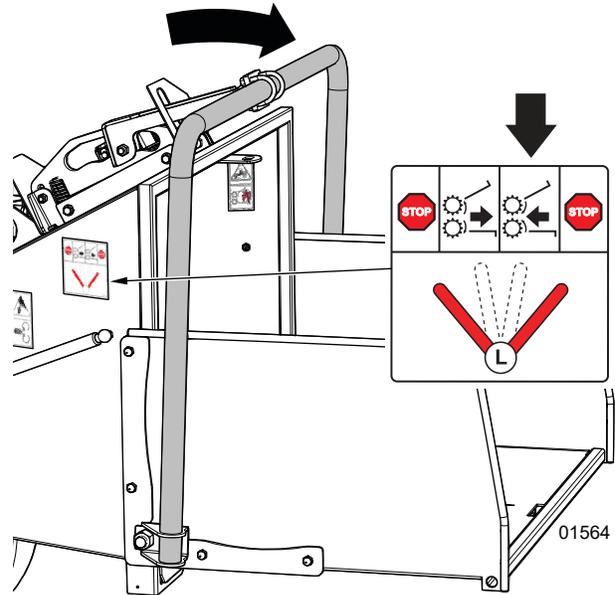


Figure 14—Faites avancer le matériau (dans l'appareil)

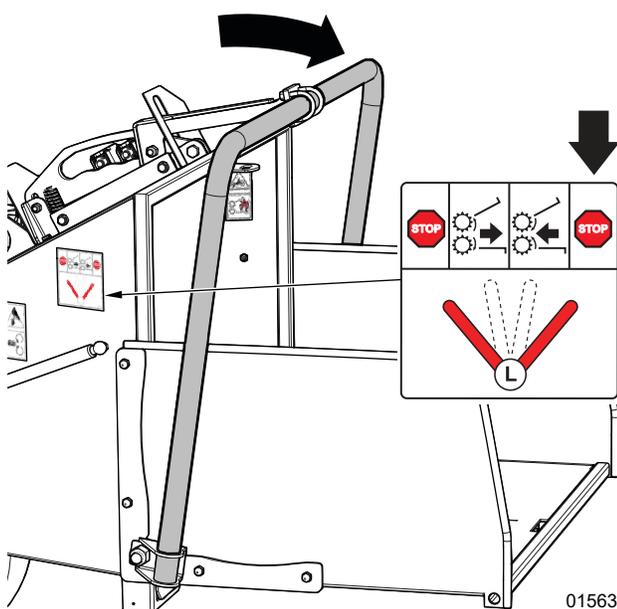


Figure 13—Position d'ARRÊT vers l'arrière

### 5.4.3 Position vers l'arrière



L'alimentation à rouleaux fonctionne en **marche arrière** lorsque le moteur et le rotor sont à n'importe quelle vitesse, y compris le ralenti.

Poussez la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux vers l'avant (vers la trémie de déchiquetage) pour la position **vers l'arrière**. Les rouleaux fonctionnent en sens inverse pour pousser le matériau hors de la trémie de déchiquetage. La barre de contrôle d'alimentation à rouleaux reste dans cette position (détente) jusqu'à ce que l'opérateur la déplace.

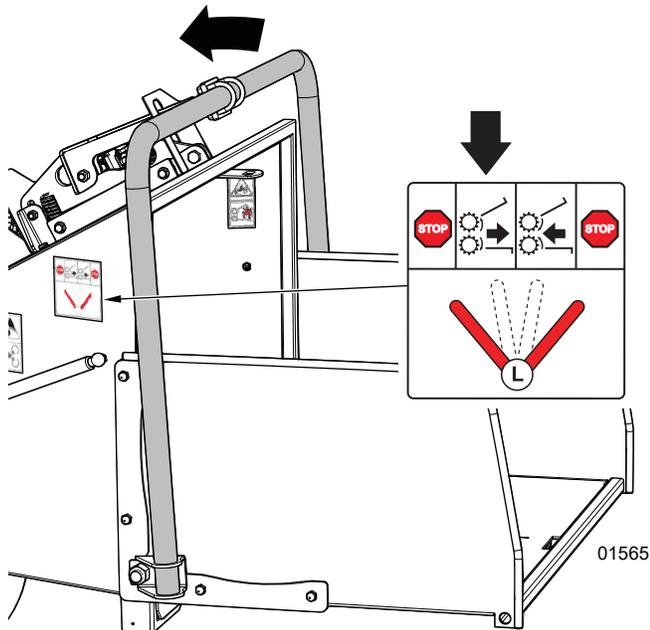
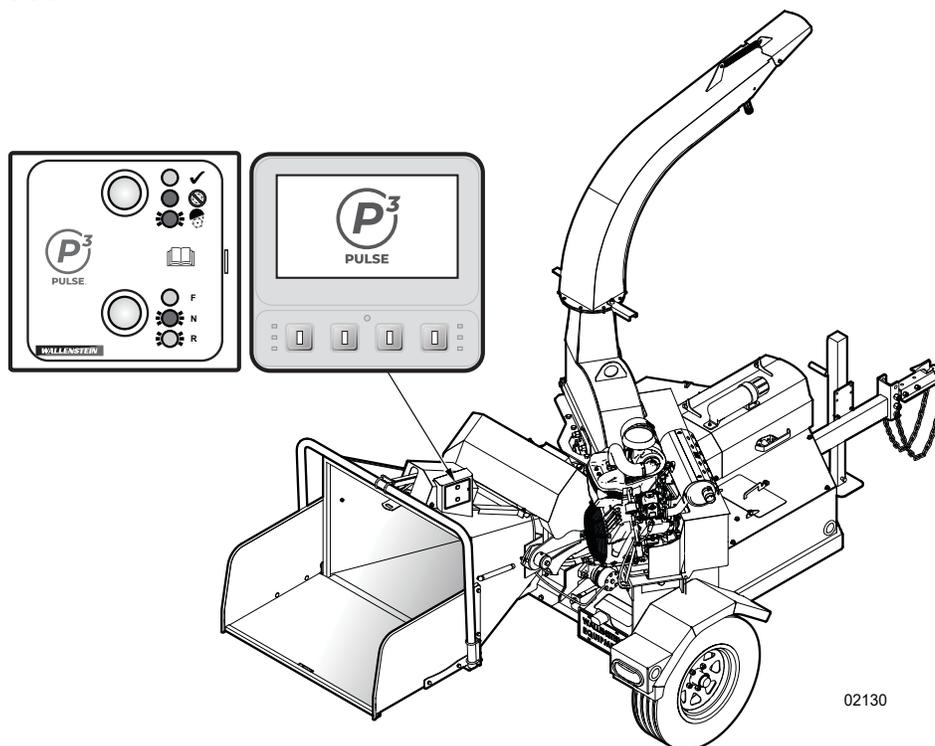


Figure 15 – Déplacez le matériau vers l'arrière (hors de l'appareil)

## 5.5 Système de commande électronique P3 Pulse

Version du logiciel 3.0.0



### 5.5.1 Aperçu

**IMPORTANT!** Le contrôleur et le panneau indicateur ou l'afficheur du système ne peuvent pas être réparés par l'utilisateur. En cas de panne, retournez-les au concessionnaire ou distributeur Wallenstein local.

Le système de commande électronique P3 Pulse de Wallenstein optimise la capacité de la déchiqueteuse.

Le système P3 Pulse se compose d'un contrôleur électronique et d'un panneau indicateur. Un afficheur robuste et convivial de 109 mm (4,3 po) est disponible en option et remplace le panneau indicateur.

Le système P3 Pulse effectue le suivi des heures de fonctionnement du rotor et veille à ce que la déchiqueteuse fonctionne dans sa plage de fonctionnement optimale en faisant correspondre la vitesse de l'alimentation à rouleaux à la vitesse du rotor. Lorsque les matières sont insérées dans la déchiqueteuse, un capteur situé sur la poulie du rotor surveille constamment la vitesse du rotor. Si le rotor ralentit sous l'action de la charge, le système P3 Pulse réduit l'alimentation à rouleaux pour permettre au rotor de se rétablir. Si le rotor ralentit sous le réglage de la vitesse minimale, le système P3 Pulse inverse automatiquement le mouvement de l'alimentation à rouleaux afin d'attirer les matières hors du rotor. Une fois que le rotor retourne à sa vitesse de fonctionnement, le système P3 Pulse remet l'alimentation à rouleaux en marche avant afin de recommencer à alimenter pour reprendre la mise en place du matériau dans la déchiqueteuse. Dans le cas peu probable où le rotor serait bloqué par du matériel, le système P3 Pulse arrête rapidement le moteur pour éviter que l'embrayage grille.

### Caractéristiques du panneau indicateur

Le panneau indicateur a des voyants à DEL qui communiquent l'information suivante :

- L'état de l'équipement (prêt à fonctionner, rotor bloqué ou boîtier supérieur du rotor ouvert).
- L'état de l'alimentation à rouleaux (marche avant, neutre ou marche arrière).

### Caractéristiques des options d'affichage

L'afficheur permet aux opérateurs d'effectuer les fonctions suivantes :

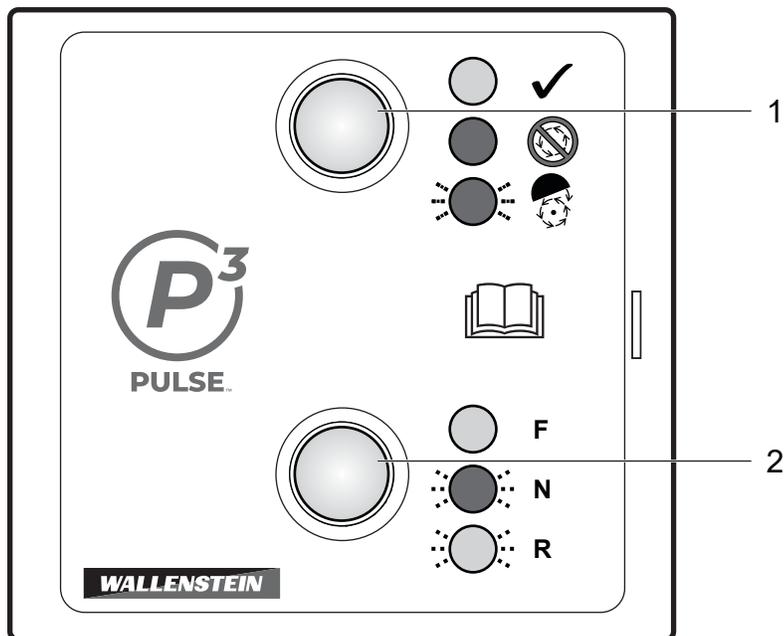
- Voir la position de l'alimentation à rouleaux, la vitesse du rotor et le nombre total d'heures de fonctionnement de l'équipement.
- Ajuster les paramètres d'alimentation à rouleaux afin d'adapter la taille des copeaux lors du déchiquetage de n'importe quel type de matière.
- Voir le diagnostic des paramètres de fonctionnement. La configuration des paramètres dépend du modèle de l'appareil.
- Utilisez les quatre touches programmables de navigation pour parcourir les écrans. Les touches programmables de navigation se trouvent sous l'écran d'affichage. Les icônes sur les écrans d'affichage indiquent les fonctions des touches programmables.

## 5.5.2 Panneau indicateur

Le panneau indicateur fait partie du système de commande électronique P3 PULSE. Deux voyants à DEL s'allument pour communiquer l'état actuel de l'équipement et de l'alimentation à rouleaux.



**Lisez le manuel de l'opérateur**  
Pour obtenir de plus amples renseignements sur la signification des voyants indicateurs d'état, lisez ce manuel.



01829

Figure 16—Panneau indicateur

1. Voyant d'état de l'équipement
2. Voyant d'état d'alimentation à rouleaux

### Voyant d'état de l'équipement

Symbole	Couleur du voyant	Mode du voyant	Indique
	Vert	Fixe	<b>Prêt</b> L'appareil est prêt à fonctionner.
	Rouge	Fixe	<b>Le rotor est bloqué</b> Dégagez le bourrage du rotor pour poursuivre l'utilisation.
	Rouge	Clignotement rapide	<b>Boîtier supérieur du rotor ouvert</b> Fermez le boîtier supérieur du rotor pour poursuivre l'utilisation.

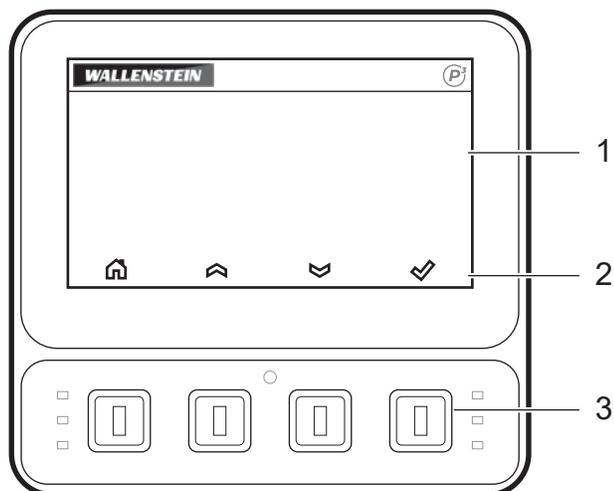
### Voyant d'état des rouleaux d'alimentation

Symbole	Couleur du voyant	Mode du voyant	Indique
	Vert	Fixe	<b>Marche avant</b> L'alimentation à rouleaux en marche avant. Les rouleaux attirent les matériaux dans le rotor.
	Rouge	Clignotement lent	<b>Point mort</b> L'alimentation à rouleaux est arrêtée.
	Vert	Clignotement lent	<b>Marche arrière</b> L'alimentation à rouleaux en marche arrière. Les rouleaux poussent les matériaux dans la direction opposée au rotor.

### 5.5.3 Options d'affichage

### Écran de démarrage

L'écran de démarrage affiche brièvement le logo P3 PULSE<sup>MC</sup> lorsque la clé est mise sur marche.



01237



01247

Figure 17 – Afficheur du système P3 Pulse

#### 1. Écran d'affichage

L'écran d'affichage fait partie de l'afficheur du système de commande électronique P3 PULSE. L'écran est un afficheur couleur de 109 mm (4,3 po) doté d'un revêtement antireflet.

#### 2. Icônes des touches programmables

Ces icônes s'affichent directement au-dessus des touches programmables de navigation. Elles indiquent les options de sélection actuelles et ne sont affichées que lorsqu'une sélection est disponible.

	Paramètres
	Accueil
	Flèche Haut
	Flèche Bas
	Sélectionner (entrée)
	Annuler

#### 3. Touches programmables de navigation

Utilisez les quatre touches programmables contextuelles situées à l'avant de l'afficheur pour parcourir les écrans d'information et de configuration.



## Écran principal

L'écran principal est l'écran par défaut qui s'affiche lorsque la clé de contact est sur la position ON. Appuyez sur la touche programmable sous  Accueil (Home) sur n'importe quel écran pour afficher l'écran principal.

S'il n'y a aucune action sur l'afficheur (pendant environ 60 secondes), le système revient à l'écran principal.

L'écran principal affiche :

### 1. Position d'alimentation

La position d'entraînement de l'alimentation à rouleaux est affichée avec des icônes de couleur qui indiquent la direction de l'alimentation à rouleaux.

 **REVERSE** MARCHE ARRIÈRE (flèches rouges) – les rouleaux fonctionnent en marche arrière. Les matières dans les rouleaux sont attirées hors du rotor.

 **NEUTRAL** NEUTRE (ambre) – les rouleaux sont arrêtés.

 **FORWARD** MARCHE AVANT (flèches vertes) – les rouleaux fonctionnent en marche avant. Les matières dans les rouleaux sont poussées dans le rotor.

 **LOW RPM** BASSE VITESSE (flèches vertes) – avec la barre à rouleaux de commande d'alimentation en marche avant, les rouleaux d'alimentation ne tournent pas parce que la vitesse du rotor est trop basse pour le déchiquetage. Une fois que la vitesse du moteur augmente au-dessus de la vitesse minimale de démarrage et que l'alimentation à rouleaux commence à se déplacer, AVANT s'affiche.

### 2. Vitesse du rotor (tr/min) (Rotor Speed [RPM])

Affiche la vitesse (tr/min) à laquelle le rotor tourne. Une valeur de 0000 indique que le rotor ne tourne pas.

### 3. Heures (Hours)

Compte le nombre total d'heures de fonctionnement du rotor. Les heures de fonctionnement du moteur s'affichent sur l'horomètre situé à côté de la clé de contact. Utilisez les heures de fonctionnement du moteur comme guide pour déterminer les intervalles d'entretien.

### 4. Paramètres

Appuyez sur la touche programmable sous  Paramètres pour ouvrir l'écran du **menu Paramètres**.

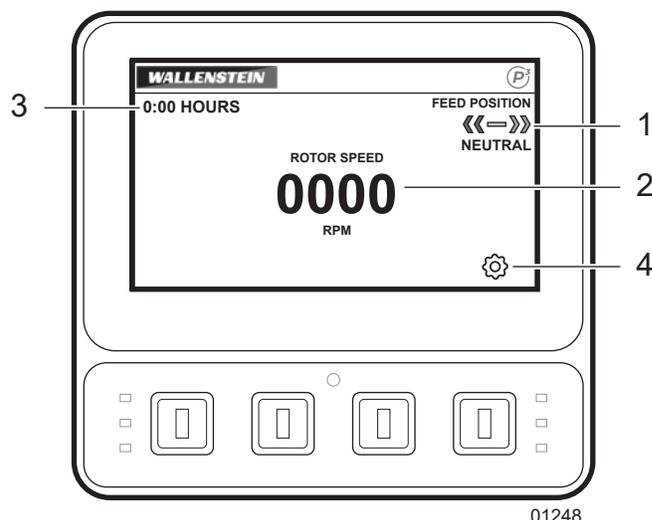


Figure 18 – Écran principal

01248

## Écran du menu Paramètres

Sur l'écran principal **Main**, appuyez sur la touche programmable  sous *Paramètres* pour ouvrir l'écran du **menu Paramètres**. Utilisez cet écran pour sélectionner une option de paramètres. Tous les paramètres sont sauvegardés lorsque l'appareil est éteint.

L'écran du menu Paramètres contient :

- FEED SETTINGS – Ouvre l'écran Paramètres d'alimentation (voir *page 32*) pour régler la vitesse minimale et maximale de l'alimentation à rouleaux, la vitesse de démarrage de l'alimentation à rouleaux ou la vitesse minimale du rotor.
- RESET DEFAULTS– Ouvre l'écran Réinitialisation des valeurs par défaut (voir *page 34*) pour confirmer que vous souhaitez réinitialiser tous les paramètres aux valeurs par défaut de l'usine.
- DIAGNOSTICS – Ouvre l'écran Diagnostics (voir *page 34*) pour afficher un aperçu des paramètres de fonctionnement de l'équipement (p. ex., position de l'alimentation à rouleaux, vitesse du rotor, courant de l'électrovanne ou réglages d'alimentation actuels).
- OEM SETTINGS – Seul le personnel autorisé de Wallenstein Equipment est autorisé à accéder aux paramètres du fabricant de l'équipement d'origine (FEO) (voir *page 35*).

Pour ouvrir un écran :

1. Utilisez la touche programmable sous la  *flèche vers le haut* ou  *flèche vers le bas* pour faire défiler les options du menu. La sélection active est mise en évidence.
2. Appuyez sur la touche programmable sous  *Sélectionner* pour ouvrir l'écran en surbrillance.

## Écran Paramètres d'alimentation

L'écran **Paramètres d'alimentation** donne accès aux quatre principaux paramètres du programme du système P3 Pulse. La sélection active est mise en évidence.

La sélection initiale est MAX FEED SPEED (vitesse d'alimentation maximale).

Pour changer les paramètres :

1. Si nécessaire, appuyez sur la touche programmable située sous la  *flèche Haut* ou  *flèche Bas* pour modifier le numéro de réglage.
2. Appuyez sur la touche programmable sous  *Sélectionner* pour sauvegarder le chiffre affiché et sélectionner le paramètre situé à droite.
3. Recommencez les étapes 1 et 2 à trois reprises pour changer les paramètres, si nécessaire, et retourner à l'écran du **menu Paramètres**.

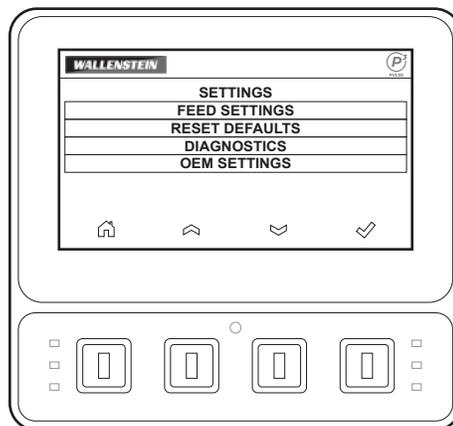
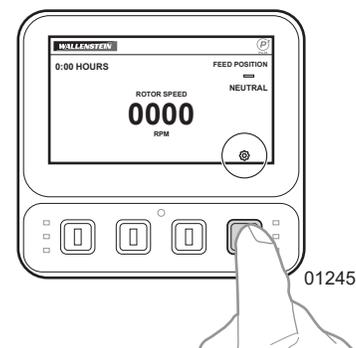


Figure 19 – Écran du menu Paramètres

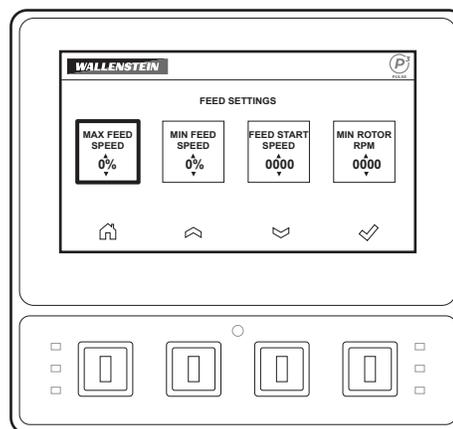
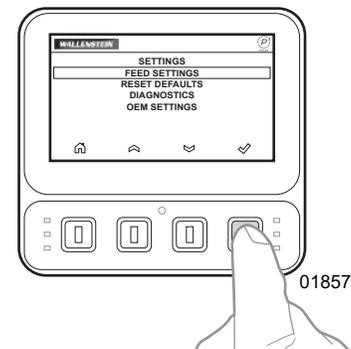


Figure 20 – Écran Paramètres d'alimentation

## Vitesse d'alimentation maximale



Règle la vitesse maximale des rouleaux par tranches de 5 %. La valeur est indiquée en tant que pourcentage de la vitesse maximale (100 %).

- Réglez la vitesse d'alimentation maximale à une valeur plus élevée pour obtenir des copeaux plus gros. Elle peut être réglée et laissée à 100 %.
- Réglez la vitesse d'alimentation maximale plus basse (plus près de la vitesse d'alimentation minimale) pour obtenir des copeaux de taille uniforme et plus petite.

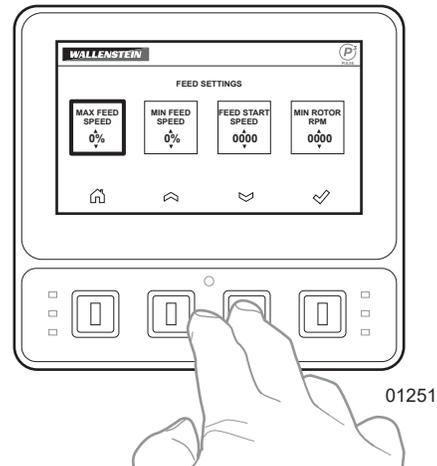
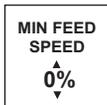


Figure 21 – Pour sélectionner un paramètre

## Vitesse d'alimentation minimale



Règle la vitesse minimale des rouleaux par tranches de 5 %. Le numéro est indiqué en tant que pourcentage de la vitesse maximale (100 %). Un réglage de la vitesse d'alimentation minimale à une valeur plus élevée génère des copeaux plus gros et empêche la déchiqueteuse de ralentir autant lorsque du bois y est inséré.

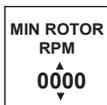
La vitesse d'alimentation minimale ne peut pas être réglée à plus de 5 % sous la vitesse d'alimentation maximale.

## Vitesse de démarrage de l'alimentation



Règle la vitesse à laquelle les rouleaux commencent à fonctionner.

## Vitesse minimale du rotor



Règle la vitesse minimale à laquelle le mouvement des rouleaux s'inverse automatiquement. Si le rotor ralentit sous une certaine vitesse sous l'action de la charge, le système P3 Pulse inverse automatiquement le mouvement des rouleaux. Lorsque le rotor reprend de la vitesse, l'alimentation vers l'avant recommence. Si le moteur cale, la vitesse minimale du rotor est réglée à une valeur trop basse.

## Conseils de performances

Les réglages en usine procurent un bon rendement global pour l'appareil. Toutefois, vous pourriez vouloir choisir de personnaliser le rendement.

Voici quelques conseils pratiques :

- Pour les broussailles très denses – réduisez la vitesse d'alimentation maximale pour ralentir l'alimentation à rouleaux.
- Pour obtenir des copeaux de taille plus petite et plus uniforme – réduisez la vitesse d'alimentation maximale afin qu'elle soit plus proche de la vitesse d'alimentation minimale.
- Pour des copeaux plus gros et une alimentation plus rapide – laissez la vitesse d'alimentation maximale à 100 % et augmentez la vitesse d'alimentation minimale.

## Écran Réinitialiser les valeurs par défauts

L'écran Réinitialiser les valeurs par défaut permet de ramener les paramètres de configuration P3 Pulse aux réglages de l'usine, ou d'annuler le changement et de conserver les paramètres actuels.

Effectuez une des actions suivantes :

- Pour annuler et revenir à l'écran du **menu Paramètres** sans modifier les paramètres actuels, appuyez sur la touche programmable sous  *Annuler*.
- Pour redémarrer le P3 Pulse et rétablir les réglages de l'usine du système, appuyez sur la touche programmable située sous  *Sélectionner*.

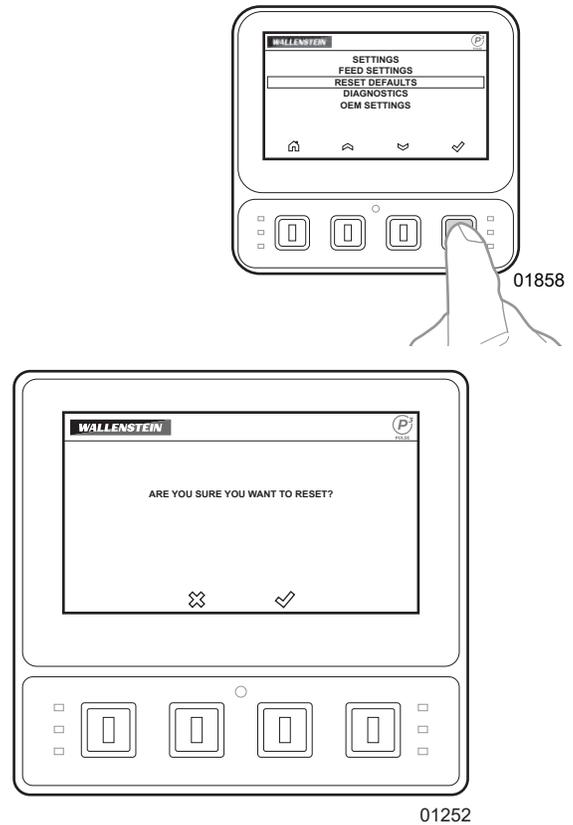


Figure 22—Écran Réinitialiser les valeurs par défauts

## Écran Diagnostic

L'écran Diagnostic est typiquement utilisé par les techniciens aux fins de débogage et de test. Toutefois, pendant l'utilisation, vous pouvez observer tous les paramètres de l'appareil sur cet écran.

L'écran Diagnostic affiche les renseignements suivants :

- La vitesse du moteur (p. ex., **3 600 ENGINE RPM**).
- Le modèle de l'appareil (p. ex., **BXTR6438**).
- L'état actuel de l'entraînement de l'alimentation à rouleaux (p. ex., **NEUTRAL**)
- La VITESSE DU ROTOR – la vitesse en tour/minute à laquelle le rotor tourne (p. ex., **ROTOR SPEED 0000**). 0000 indique que le rotor ne tourne pas.
- Le COURANT DE LA SOUPE – le courant électrique (en ampères) fourni au solénoïde de marche avant sur la soupape de commande (p. ex., **VALVE CURRENT 0000**). 0000 indique qu'aucun courant électrique n'est reçu.
- Les paramètres actuels d'alimentation qui sont disponibles sur l'écran Paramètres d'alimentation (voir *page 32*).
- La version du logiciel du contrôleur (p. ex., **CV:3.0.0**).
- La version du logiciel de l'affichage (p. ex., **DV:3.0.0**).

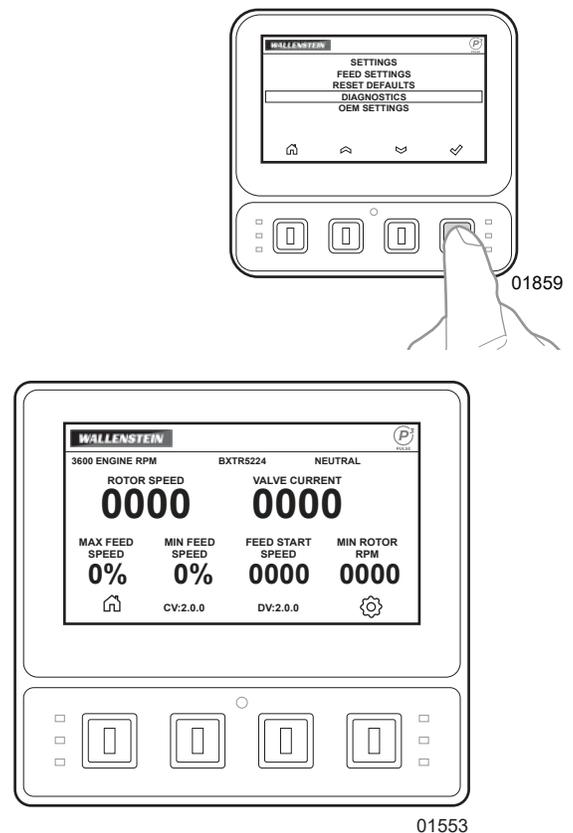
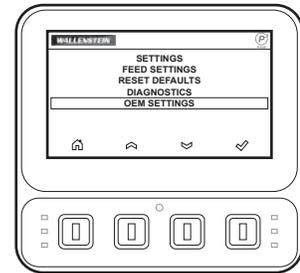


Figure 23—Écran Diagnostic

## Paramètres FEO

**IMPORTANT!** Seul le personnel autorisé de Wallenstein Equipment est autorisé à accéder aux paramètres du FEO. Si une personne non autorisée accède aux paramètres du FEO, cela annule immédiatement la garantie de l'appareil.

Les réglages du FEO sont protégés par mot de passe.



01818

## 6. Instructions d'utilisation

Lisez et comprenez les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

### 6.1 Sécurité relative à l'utilisation

#### AVERTISSEMENT!

Le port d'un équipement de protection individuelle (EPI) est requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W101

#### AVERTISSEMENT!

Ne mettez jamais la main dans la trémie d'alimentation. Il y a des couteaux tranchants qui peuvent coincer, couper ou sectionner vos doigts ou votre main. Utilisez un bâton ou une branche pour pousser le matériau qui ne bouge pas dans l'appareil.

Si l'appareil est bloqué, mettez-le dans un état sécuritaire, puis éliminez le bourrage.

W004

#### ATTENTION!

Utilisez toujours l'appareil à l'extérieur et garez-le dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur loin de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.

W006

#### ATTENTION!

Maintenez une distance de sécurité par rapport à la zone où l'appareil expulse les copeaux de bois. Utilisez le déflecteur de la goulotte pour éloigner le matériau de l'aire de travail, des personnes, des animaux et des objets.

L'appareil peut expulser les copeaux de bois assez rapidement pour causer des blessures aux yeux, des coupures et des chocs ou des dommages matériels.

W024

**IMPORTANT!** Ne mettez pas d'objets métalliques, de bouteilles, de boîtes de conserve, de cailloux, de verre ou d'autres matériaux non approuvés dans la déchiqueteuse. Ces objets endommageront la machine.

Si ces objets pénètrent dans la déchiqueteuse, Arrêtez l'équipement. Réglez l'appareil dans un état sécuritaire, puis retirez l'article. Examinez l'appareil pour des dommages et des pièces détachées.

- Lisez et assurez-vous de bien comprendre ce manuel avant de démarrer l'appareil. Passez en revue les informations relatives à la sécurité tous les ans.
- Stationnez l'appareil sur une surface sèche et horizontale. N'utilisez pas l'équipement sur des pentes ou lorsque la zone de travail est encombrée, humide, boueuse ou verglacée, afin d'éviter les glissades, les trébuchements et les chutes.  
Pour plus d'informations, consultez *Chantier de travail* à la page 11.
- Gardez l'aire de travail propre et exempte de débris.
- Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement lorsque le moteur est en marche.
- Arrêtez moteur avant de laisser l'appareil sans surveillance.
- Coupez les branches croches en sections plus petites et plus droites. Certaines branches et broussailles se déplacent dans des directions imprévisibles lorsqu'elles entrent dans l'alimentation à rouleaux. Éloignez-vous de la table d'alimentation après avoir mis le matériau dans l'appareil.
- Ne vous tenez jamais debout, ne vous asseyez jamais et n'essayez jamais de grimper sur toute pièce de l'appareil, surtout lorsque le moteur est en marche.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil seul. Ayez toujours au moins deux personnes parfaitement formées :

- Il devrait y avoir un opérateur et un observateur pendant le fonctionnement de l'appareil. L'opérateur et l'observateur doivent tous savoir toutes les fonctions de sécurité, de commande et d'exploitation de l'appareil.
- L'opérateur doit avoir le contrôle complet de l'équipement en tout temps. L'observateur doit rester hors de la zone de danger pendant que l'appareil fonctionne.
- Gardez les passants à un minimum de 6 m (20 pi) de l'appareil et de la zone de décharge des copeaux de bois. Marquez l'aire dangereuse au moyen de cônes de sécurité.
- Ne placez en aucun cas vos mains à l'intérieur de la trémie de déchiquetage. Gardez les pieds à terre et assurez-vous d'être stable lorsque vous mettez du matériau dans la trémie de déchiquetage.
- Tenez vos mains, vos pieds, vos vêtements et vos cheveux longs éloignés de l'ensemble d'alimentation à rouleaux. L'alimentation à rouleaux peut entremêler les mains, les pieds, les vêtements ou les cheveux longs et causer des blessures graves ou mortelles.

## 6.2 Liste de vérification avant le démarrage

Effectuez les opérations suivantes avant de démarrer l'appareil pour la première fois et à chaque fois par la suite :

Éléments à compléter	✓
Lisez et respectez les <i>Sécurité relative à l'utilisation à la page 35</i> , <i>Sécurité relative au moteur à la page 37</i> et <i>Sécurité du système d'injection électronique de carburant à la page 38</i> .	
Vérifiez la tension et l'alignement de la courroie d'entraînement du rotor. Effectuez les ajustements nécessaires. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Entretien de la courroie d'entraînement à la page 69</i> .	
Vérifier la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique. Effectuez les ajustements nécessaires. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Régler la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique à la page 74</i> .	
Vérifiez l'état et le dégagement du casse-brindilles, des couteaux rotatifs et du couteau d'appui. Procédez aux réglages ou aux remplacements de ceux-ci si nécessaire.	
Vérifiez les niveaux d'huile moteur, de carburant et de fluide hydraulique. Si nécessaire, ajoutez de l'huile moteur, du carburant ou du fluide hydraulique.	
Assurez-vous que la bougie d'allumage du moteur, le silencieux, le bouchon de carburant et le couvercle du filtre à air sont attachés et bien fixés.	

Éléments à compléter	✓
Vérifiez la batterie, le faisceau électrique, les capteurs et le contrôleur électronique P3 Pulse. Assurez-vous que tous les composants électriques sont en état de fonctionnement et que les connecteurs sont sécurisés. Remplacez les composants électriques endommagés ou corrodés.	
Assurez-vous que l'appareil est lubrifié comme il est spécifié dans la section <i>Calendrier d'entretien à la page 59</i> .	
Utilisez une méthode sécuritaire pour vérifier l'étanchéité du système hydraulique. Serrez tout raccord ou remplacez les composants au besoin. Pour plus d'informations, consultez <i>Couple de serrage des raccords hydrauliques à la page 87</i> .	
Retirez tout ce qui est enchevêtré sur l'équipement. Par exemple, des branches ou des vignes.	
Retirez tout le matériel du boîtier du rotor et de la goulotte de décharge. Par exemple, des copeaux de bois, de l'écorce ou des feuilles. Le matériel dans le boîtier du rotor peut faire caler le moteur lorsque vous démarrez l'appareil.	
Assurez-vous que les roulements du rotor tournent librement. Si les roulements sont endommagés ou ne tournent pas librement, lubrifiez-les ou contactez votre revendeur local Wallenstein pour les faire remplacer.	
Assurez-vous que les roulements de l'alimentation à rouleaux tournent librement. Si les roulements sont endommagés ou ne tournent pas librement, contactez votre revendeur Wallenstein Equipment local pour les faire remplacer.	
Vérifiez la position du capteur de régime. Assurez-vous que le voyant du capteur est allumé. Pour plus d'informations, consultez <i>Régler la position du capteur de régime du rotor à la page 79</i> .	
Assurez-vous que tous les gardes et boucliers sont installés et les couvercles sont fermés. Remplacez les gardes, les boucliers ou les couvercles, si nécessaire.	
Assurez-vous que toutes les fixations sont installées et serrées au couple correct. Pour plus d'informations, consultez <i>Couple appliqué sur les boulons à la page 86</i> et <i>Couple de serrage des écrous de roue à la page 87</i> .	
Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur portent l'EPI nécessaire. L'EPI doit être en bon état.	
Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur ne portent pas de vêtements amples ou de bijoux et que les cheveux longs sont attachés en arrière.	
Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes à l'intérieur de la zone de travail et que l'observateur ne se trouve pas à proximité d'un danger. Pour les définitions des zones, voir <i>Mettez en place une zone de travail sécuritaire à la page 11</i> .	

## 6.3 Rodage de l'équipement

Avant et pendant les huit premières heures de fonctionnement, effectuez les tâches suivantes.

### 6.3.1 Avant le démarrage initial

1. Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité et de rodage contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.
2. Passez en revue les *Composants de l'équipement* à la page 20.
3. Passez en revue l'utilisation et les fonctions des *Commandes* à la page 22
4. Complétez la *Liste de vérification avant le démarrage*.

### 6.3.2 Après une à cinq heures d'utilisation

Effectuez chaque action suivante :

- Vérifiez les fixations et assurez-vous qu'elles sont serrées au couple correct. Pour plus d'informations, consultez *Couple appliqué sur les boulons* à la page 86 et *Couple de serrage des écrous de roue* à la page 87.
- Utilisez une méthode sécuritaire pour vérifier l'étanchéité du système hydraulique. Serrez tout raccord ou remplacez les composants au besoin. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des raccords hydrauliques* à la page 87.
- Vérifier les composants du système électrique. Assurez-vous que les composants électriques sont en état de fonctionnement et que les connecteurs sont sécurisés.
- Vérifiez les niveaux d'huile moteur, de carburant et de fluide hydraulique. Si nécessaire, ajoutez de l'huile moteur, du carburant ou du fluide hydraulique.
- Vérifiez la tension et l'alignement de la courroie d'entraînement du rotor. Effectuez les ajustements nécessaires.
- Vérifier la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique. Effectuez les ajustements nécessaires.
- Vérifier l'état des roulements du rotor. Assurez-vous que les roulements du rotor tournent librement.
- Vérifiez l'état et le dégagement du casse-brindilles, des couteaux rotatifs et du couteau d'appui. Procédez aux réglages ou aux remplacements de ceux-ci si nécessaire.
- Vérifiez la pression d'air des pneus, ainsi que les roues, les moyeux et l'essieu. Regardez le côté du pneu pour la pression d'air correcte.
- Retirez la ficelle, le fil ou tout autre matériau qui s'emmêle dans l'équipement. Retirez les débris du boîtier du rotor et de la goulotte de décharge.

### 6.3.3 Après huit heures d'utilisation

1. Effectuez les tâches répertoriées dans la section *Après une à cinq heures d'utilisation* à la page 37.
2. Serrez les écrous de roue au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des écrous de roue* à la page 87.
3. Complétez la *Liste de vérification avant le démarrage* à la page 36.

## 6.4 Fonctionnement du moteur

### ATTENTION!

Avant de démarrer le moteur, revoir les instructions de fonctionnement et d'entretien dans le manuel du moteur.

W019

### 6.4.1 Sécurité relative au moteur

#### AVERTISSEMENT!

Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Garez l'appareil à l'extérieur dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement loin de vous.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut rapidement s'accumuler à un niveau dangereux. Le monoxyde de carbone peut rendre malade, causer une perte de conscience ou la mort.

W072

#### AVERTISSEMENT!

Gardez l'extrémité d'un câble de batterie débranché loin de la batterie. L'électricité peut former un arc de la batterie à l'extrémité d'un câble de batterie et faire exploser celle-ci. Une explosion peut causer des blessures graves ou la mort à cause de la chaleur, des chocs et des dangers chimiques.

**IMPORTANT!** Dans certaines régions, lorsqu'un moteur est utilisé sur un terrain non aménagé couvert de forêts, de broussailles ou d'herbe, la loi exige qu'un pare-étincelles soit installé sur le silencieux. Un pare-étincelles emprisonne les particules d'échappement qui sont expulsées du moteur. Il est de la responsabilité de l'opérateur de se conformer aux lois et réglementations locales. Pour acheter un pare-étincelles, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein local.

- Gardez les ailettes du cylindre et les carénages du moteur exempts de débris pour empêcher le moteur de surchauffer.
- Gardez le moteur exempt de copeaux de bois et d'autres débris qui peuvent affecter la vitesse du moteur.
- Utilisez du carburant neuf (moins de trois mois). Le carburant vicié crée des dépôts qui provoquent l'obstruction et la fuite du carburateur.
- Vérifiez régulièrement les conduites de carburant et les raccords pour détecter des fissures ou des fuites. Remplacez les conduites de carburant ou les raccords endommagés, au besoin.
- Conservez l'essence à l'écart de tout matériau en bois.
- Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité de pièces en mouvement ou en rotation.
- Ne vérifiez pas la présence d'étincelles avec la bougie ou le fil de bougie retiré.
- Ne frappez pas le volant-moteur avec un objet dur ou un outil métallique. Cela peut provoquer la rupture du volant-moteur pendant le fonctionnement. Utilisez les outils appropriés pour entretenir le moteur.
- Ne touchez pas un silencieux, un cylindre ou des ailettes chauds. Le contact avec des pièces chaudes du moteur peut provoquer des brûlures. Attendez que l'appareil refroidisse. Utilisez un thermomètre sans contact pour mesurer la température.
- Ne faites pas fonctionner le moteur dans les situations suivantes :
  - Lorsqu'il y a une accumulation de copeaux de bois, de saleté ou d'autres matériaux combustibles autour du silencieux.
  - Dans une zone où il y a un déversement de carburant. Éloignez l'appareil du déversement de carburant jusqu'à ce qu'il s'évapore. Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources d'inflammation dans la zone du déversement de carburant.
  - Avec le filtre à air ou le couvercle du filtre à air retiré. Cela peut endommager le moteur.
  - Sans silencieux ni écran thermique. Inspectez le silencieux et l'écran thermique à intervalles réguliers. Remplacez un silencieux ou un bouclier thermique endommagé.
- Lors de la connexion des câbles de batterie à la batterie, connectez d'abord le câble positif (+), puis connectez le câble négatif (-).
- Tournez la clé en position ARRÊT avant de déconnecter, retirer ou installer la batterie.
- N'utilisez jamais un chargeur de batterie pour démarrer le moteur.
- Ne débranchez jamais les câbles de la batterie lorsque le moteur est en marche.
- Avant de charger la batterie, tournez l'interrupteur de démarrage en position ARRÊT, puis débranchez le câble négatif (-) de la batterie.
- Ne vaporisez pas d'eau directement sur le module de commande électronique.

### 6.4.3 Vérifier le niveau d'huile moteur

**IMPORTANT!** Pour plus d'informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* à la page 58.

**Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur et annuler la garantie.**



*Le moteur doit être dans une position de niveau pour que la jauge indique correctement le niveau d'huile.*

**Vérifiez le niveau d'huile du moteur avant chaque utilisation.**

1. Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
2. Arrêter l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 43.
3. Retirez la jauge de niveau d'huile et nettoyez-la.
4. Insérez complètement la jauge de niveau d'huile.
5. Retirez la jauge de niveau d'huile pour vérifier le niveau d'huile. Le niveau d'huile est correct lorsque l'huile est visible sur la jauge de l'extrémité jusqu'au repère plein (supérieur).
6. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le niveau d'huile est correct, passez à l'étape 7.
  - Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le repère de niveau plein. Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter de l'huile au moteur* à la page 39.
7. Insérez la jauge de niveau d'huile et assurez-vous qu'elle est bien serrée.

### 6.4.2 Sécurité du système d'injection électronique de carburant

Le moteur est doté d'un système d'injection électronique de carburant (EFI) qui surveille le régime moteur, la température et la tension de la batterie. Le système EFI ne peut pas être réglé.

- Assurez-vous que les câbles de la batterie sont bien serrés avant de démarrer le moteur.

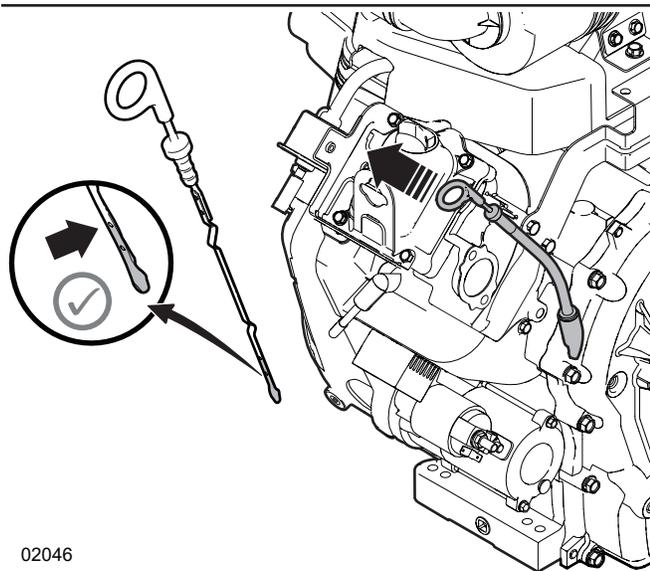


Figure 24—Vérifiez le niveau d'huile du moteur

## 6.4.4 Ajouter de l'huile au moteur

**IMPORTANT!** Pour plus d'informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* à la page 58.

1. Vérifiez le niveau d'huile du moteur pour vous assurer que le niveau d'huile est bas. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau d'huile moteur* à la page 38.
2. Tournez le bouchon de remplissage d'huile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
3. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter lentement le bon type et la bonne quantité d'huile. **Ne remplissez pas trop le réservoir.**
4. Attendez au moins une minute.
5. Retirez l'entonnoir, puis vérifiez le niveau d'huile moteur.
6. Installez le bouchon de remplissage d'huile et assurez-vous qu'il est bien serré.

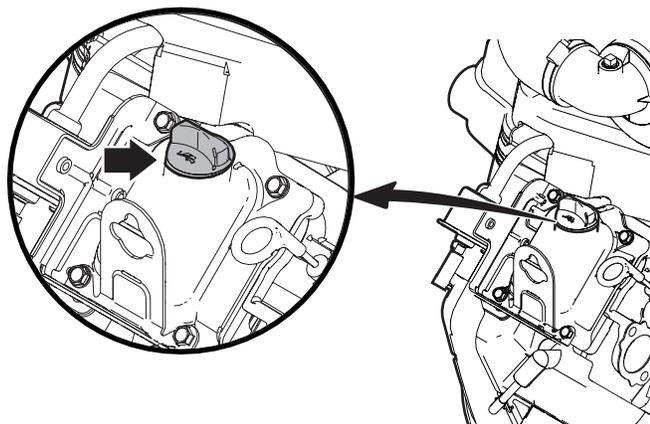


Figure 25—Emplacement de remplissage d'huile moteur

## 6.5 Réservoir de carburant

Le réservoir de carburant est situé à l'avant de l'appareil sur le côté droit de la fourche d'attelage.

### 6.5.1 Sécurité en matière de carburant

#### ⚠ AVERTISSEMENT!



Ne fumez ni ne vapotez jamais lorsque vous travaillez avec du carburant. Les vapeurs de carburant peuvent exploser, provoquant des blessures graves ou la mort. Demeurez loin des étincelles, des flammes et des composants chauds. W027

#### ⚠ AVERTISSEMENT!

L'essence et les vapeurs sont extrêmement inflammables et explosives. Un incendie ou une explosion peut causer de graves brûlures, des blessures corporelles ou la mort. Gardez l'essence loin des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.

#### ⚠ ATTENTION!

Les vapeurs d'essence sont très toxiques. L'inhalation de vapeurs d'essence peut provoquer une irritation, des maladies ou une perte de conscience. Vérifiez le niveau de carburant ou ajoutez de l'essence au moteur à l'extérieur ou dans une zone bien aérée.

- Le carburant moteur est très inflammable. Manipulez le carburant avec soin.
- Éteignez le moteur et laissez-le refroidir avant d'ajouter du carburant dans le réservoir.
- Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive.
- Retirez soigneusement tout carburant renversé, puis attendez que le carburant restant sèche avant de démarrer le moteur.
- Une fois le remplissage terminé, assurez-vous de replacer le bouchon du réservoir de carburant et de le fixer solidement.

## 6.5.2 Vérifier le niveau de carburant

Vérifiez le niveau d'essence avant chaque utilisation.

Commencez à travailler avec un réservoir de carburant plein pour réduire les interruptions de fonctionnement pour faire le plein. Ne laissez pas le réservoir de carburant se vider.

1. Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
2. Arrêter l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 43*.
3. Attendez au moins cinq minutes pour que le moteur refroidisse.
4. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens antihoraire pour le retirer.
5. Vérifiez le niveau de carburant.  
Le réservoir d'essence est plein lorsque le niveau d'essence est visible à 12 mm (½ pouce) sous le goulot de remplissage. Il doit y avoir de la place pour l'expansion de l'essence.
6. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le niveau de carburant est suffisant, installez le bouchon du réservoir et assurez-vous qu'il est bien serré.
  - Si le niveau de carburant n'est pas suffisant, ajoutez du carburant dans le réservoir.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter du carburant au réservoir de carburant à la page 40*.

## 6.5.3 Ajouter du carburant au réservoir de carburant

Le moteur nécessite de l'essence propre, fraîche et sans plomb avec un indice d'octane à la pompe de 87 ou plus (indice d'octane [RON] de 91 ou plus). L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable. Pour plus d'informations, consultez *Carburant pour le moteur à la page 58*.

Pour plus d'informations sur le carburant nécessaire à l'utilisation du moteur à haute altitude, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Le réservoir de carburant a un volume de **34 l (9 gallons américains)**.

1. Arrêter l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 43*.
2. Attendez au moins cinq minutes pour que le moteur refroidisse.
3. Nettoyez la zone autour du couvercle du réservoir de carburant, puis ouvrez le couvercle.
4. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens antihoraire pour le retirer.

5. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter le bon type et la bonne quantité de carburant dans le réservoir. Le réservoir d'essence est plein lorsque le niveau d'essence est visible à 12 mm (½ pouce) sous le goulot de remplissage. Laissez de la place pour l'expansion. **Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive.**
6. Retirez soigneusement tout carburant renversé, puis attendez que le carburant restant sèche avant de démarrer le moteur.
7. Installez le bouchon de carburant et assurez-vous qu'il est bien serré.

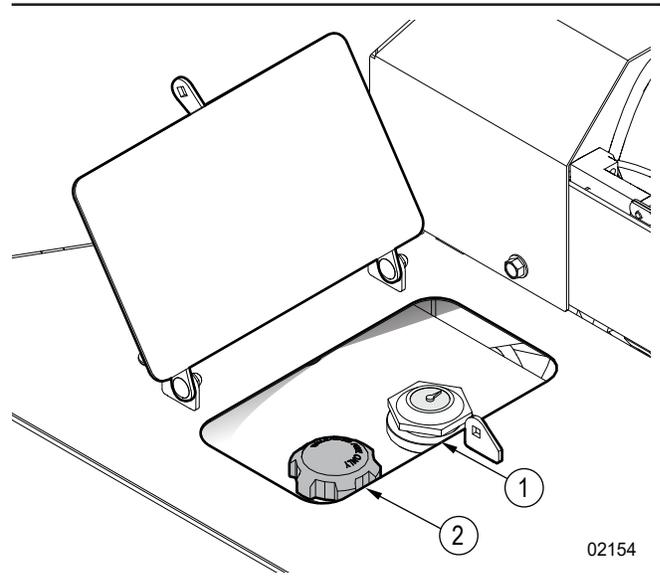


Figure 26 – Réservoir de carburant

1. Jauge de carburant
2. Bouchon d'essence

## 6.6 Fonctionnement relatif au système hydraulique

**IMPORTANT!** Vérifiez la qualité du fluide hydraulique toutes les 50 heures. Si le liquide est sale ou sent le brûlé, remplacez-le.

**IMPORTANT!** Soyez conscient des températures élevées du liquide. Des températures supérieures à 82 °C (180 °F) pourraient endommager les joints d'étanchéité et dégrader la qualité de l'huile hydraulique.

Un système hydraulique est un système en boucle fermée qui utilise un fluide hydraulique sous pression pour contrôler l'ensemble d'alimentation à rouleaux.

### 6.6.1 Sécurité relative au fonctionnement du système hydraulique

**IMPORTANT!** Les températures optimales du fluide hydraulique se situent entre 50 °C et 60 °C (120 °F et 140 °F). Si la température du fluide hydraulique est supérieure à 82 °C (180 °F), cela peut endommager le joint et dégrader le fluide hydraulique. Des températures élevées du fluide hydraulique indiquent souvent qu'il y a un problème.

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative à l'entretien du système hydraulique à la page 64*.

- Assurez-vous que tous les composants du système hydraulique sont maintenus propres et en état de marche.
- Remplacez immédiatement un tuyau hydraulique qui montre des signes de gonflement, d'usure, de fuite ou de dommage. Un tuyau gonflé, usé, endommagé ou qui fuit peut éclater et provoquer une situation dangereuse et non sécuritaire. Pour plus d'informations, consultez *Spécifications du tuyau hydraulique à la page 85*.
- Fuites d'huile hydraulique haute pression :
  - N'utilisez pas votre main pour vérifier s'il y a des fuites de fluide hydraulique. L'huile hydraulique qui s'échappe sous pression peut pénétrer la peau, causant des blessures graves ou la mort. Utilisez un morceau de carton, de bois ou de plastique pour vérifier les fuites. Mettez des gants épais.
  - Mettez la protection oculaire appropriée lors d'une inspection pour une fuite hydraulique à haute pression.



- Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique concentré sous pression, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide hydraulique a percé la peau.

- Ne pliez pas et ne heurtez pas les tuyaux hydrauliques haute pression.
- Ne réglez jamais une soupape de surpression ou un autre dispositif de limitation de pression à une pression plus grande que la valeur nominale spécifiée.

### 6.6.2 Vérifier le niveau du fluide hydraulique

**IMPORTANT!** Ne pas utiliser l'équipement si le niveau du fluide hydraulique est bas. Cela pourrait causer des dommages au moteur et à d'autres composants.

Ne remplissez pas le réservoir de fluide hydraulique plus haut que le haut du voyant de niveau de fluide hydraulique.

Vérifiez le niveau de fluide hydraulique quotidiennement, après avoir changé le filtre et après avoir effectué l'entretien des composants hydrauliques.

Le voyant de niveau de fluide hydraulique se trouve sur le réservoir de fluide hydraulique.

- Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
- Regardez le voyant de niveau de fluide hydraulique. Le réservoir de fluide hydraulique est plein lorsque le fluide hydraulique remplit la moitié inférieure du voyant de niveau de fluide hydraulique.
- Si le niveau de fluide hydraulique est bas, ajoutez du fluide hydraulique dans le réservoir. Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir à la page 42*.

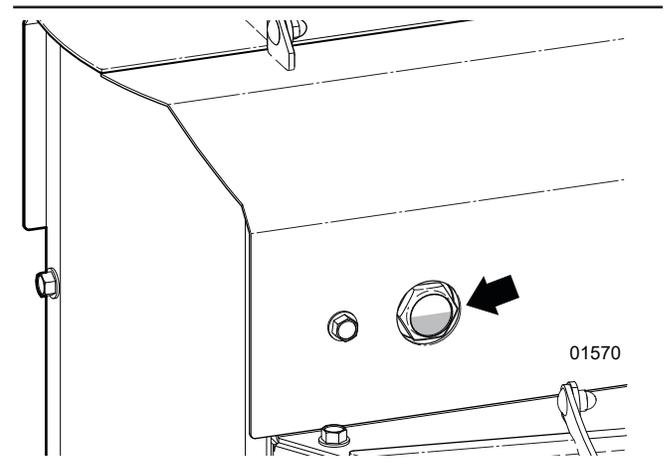


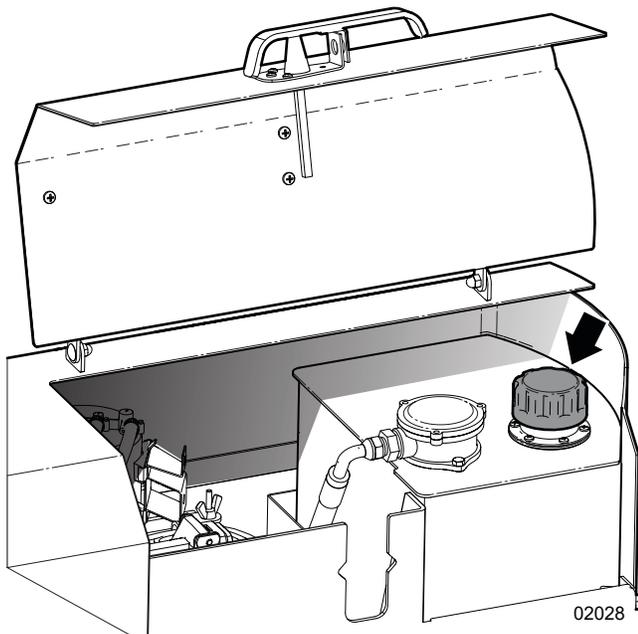
Figure 27 – Voyant de niveau de liquide du réservoir de fluide hydraulique

### 6.6.3 Ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir

**IMPORTANT!** Ne remplissez pas le réservoir de fluide hydraulique plus haut que le haut du voyant de niveau de fluide hydraulique.

Pour plus d'informations, consultez *Fluide hydraulique* à la page 58.

1. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique pour vous assurer que le niveau de liquide est bas.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau du fluide hydraulique* à la page 41.
2. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.  
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
3. Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage.
4. Retirez le bouchon de remplissage.
5. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir jusqu'à ce qu'il soit hydraulique remplit la moitié inférieure du voyant de niveau.  
**Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive.**
6. Retirez l'entonnoir.
7. Installez le bouchon de remplissage et assurez-vous qu'il est bien serré.
8. Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage et essuyez tout liquide renversé.



**Figure 28** – Bouchon de remplissage du réservoir de fluide hydraulique

### 6.7 Démarrage de l'équipement

#### **AVERTISSEMENT!**

Avant de démarrer l'équipement, lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.

**IMPORTANT!** Utilisez des cycles de démarrage courts (cinq secondes maximum) et attendez une minute entre les cycles. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez votre revendeur local ou rendez-vous à [VanguardPower.com](http://VanguardPower.com).

Avant de démarrer l'équipement, consultez les informations sous *Commandes* à la page 22.

1. Effectuez les tâches décrites dans *Liste de vérification avant le démarrage* à la page 36.
2. Assurez-vous que l'équipement est installé correctement, de niveau et dans une position stable.
3. Déplacez la commande des gaz à la position **RAPIDE**.
4. Insérez la clé, puis tournez l'interrupteur de démarrage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **MARCHE**. Lorsque le moteur démarre ou au bout de cinq secondes, relâchez la clé.  
L'interrupteur de démarrage pivoter sur automatiquement dans le sens antihoraire jusqu'à la position **MARCHE**.
5. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le moteur démarre, passez à l'étape 6.
  - Si le moteur ne démarre pas, attendez au moins une minute, puis retournez à l'étape 4.
6. Attendez au moins trois minutes pour que la vitesse du rotor augmente.

## 6.8 Arrêter l'équipement

1. Arrêtez de placer des matières dans l'appareil.
2. Attendre un minimum de 30 secondes pour laisser tout le matériau souffler hors de l'équipement.  
Le matériel dans le boîtier du rotor peut faire caler le moteur la prochaine fois que vous démarrerez l'appareil.
3. Déplacez la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux sur la position **ARRÊT**.
4. Sur le moteur, placez la manette des gaz sur la position **LENT**.
5. Attendez au moins une minute pour que le moteur diminue la vitesse du rotor.
6. Tournez l'interrupteur de démarrage sur la position **ARRÊT**.
7. Retirez la clé.  
Gardez la clé à l'écart des utilisateurs non autorisés et des enfants.

## 6.9 Arrêt d'urgence

### En cas d'urgence :

1. Arrêtez de placer des matières dans l'appareil.
2. Sur le moteur, tournez l'interrupteur de démarrage sur la position **ARRÊT**.
3. Retirez la clé de contact et gardez-la avec vous.  
Ne laissez personne démarrer l'appareil tant que l'urgence n'est pas résolue.

## 6.10 Réglages de la machine



### ATTENTION!

**Utilisez toujours l'appareil à l'extérieur et gardez-le dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur loin de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.**

W006

Pour plus d'informations, consultez *Figure 29* à la page 44.

1. Sélectionnez un site de travail et aménagez une zone de travail sécuritaire.  
Pour plus d'informations, consultez *Chantier de travail* à la page 11.
2. Effectuez une des actions suivantes :
  - Déconnectez de l'équipement du véhicule de remorquage. Pour obtenir des instructions, consultez *Déconnexion d'un attelage à rotule* à la page 51.
  - Si de la stabilité supplémentaire est nécessaire, laissez l'équipement attaché au véhicule de remorquage. Réglez le frein de stationnement du véhicule de remorquage, **ARRÊTEZ** moteur et retirez la clé du contact.
3. Abaissez le vérin de la remorque pour soutenir l'équipement dans une position horizontale. L'équipement doit être aussi horizontal que possible avec le sol.
4. Ouvrez le loquet de la table d'alimentation, puis abaissez la table d'alimentation.
5. Tourner la goulotte de décharge pour diriger les copeaux de bois loin de l'opérateur et dans la direction du vent.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Goulotte de décharge* à la page 23.
6. Régler le déflecteur si nécessaire..  
Pour obtenir des instructions, consultez *Défecteur de la goulotte* à la page 24.
7. Assurez-vous que le boîtier supérieur du rotor est fermé et que la fixation est bien serrée.
8. Assurez-vous que tous les gardes et boucliers sont installés et les couvercles sont fermés.

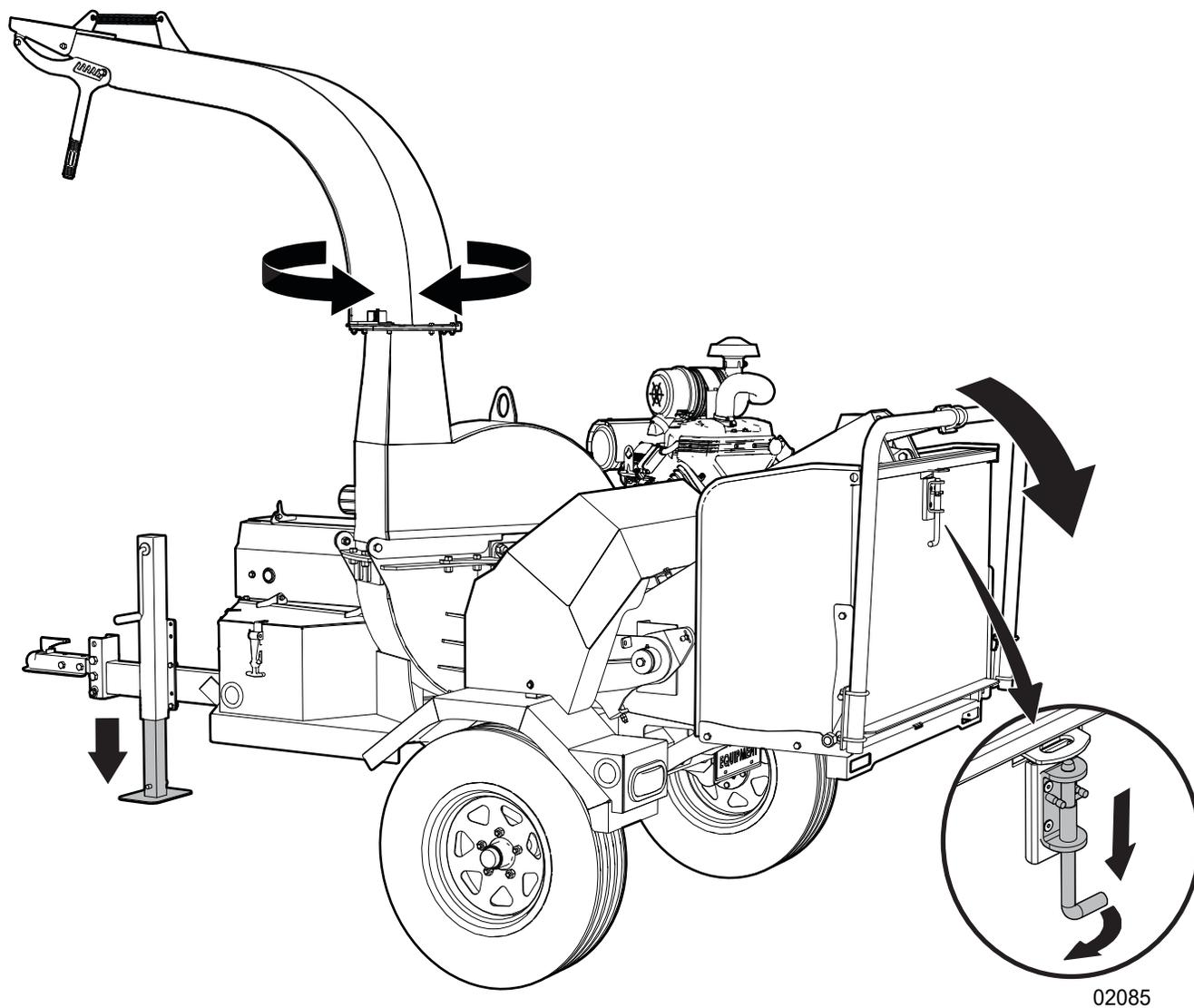


Figure 29 – Réglages de la machine

## 6.11 Utilisation de la déchiqueteuse

### AVERTISSEMENT!

Le port d'un équipement de protection individuelle (EPI) est requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W101

### 6.11.1 Utilisation de P3 Pulse

Le système de commande électronique P3 Pulse empêche le moteur de devenir surchargé lorsque le matériau est introduit trop rapidement dans la déchiqueteuse. Le système de commande surveille le régime du rotor et régule automatiquement la vitesse d'alimentation à rouleaux.

Si le régime du rotor est au réglage de basse vitesse, le système P3 Pulse règle l'alimentation à rouleaux sur **Marche arrière**. L'ensemble d'alimentation à rouleaux éloigne le matériau du rotor, ce qui donne au rotor le temps de reprendre de la vitesse. Si le régime du rotor augmente réglage de basse vitesse, le système P3 Pulse règle l'alimentation à rouleaux sur **Avant**.

Pour plus d'informations, consultez *Système de commande électronique P3 Pulse* à la page 27.

### 6.11.2 Préparer le matériel

- Retirez les branches des grosses branches et des arbres. Les branches des grosses branches qui sortent de la trémie de déchiquetage peuvent déplacer la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux et arrêter l'ensemble d'alimentation à rouleaux.
- Coupez les branches croches en sections plus petites et plus droites. Certaines branches et broussailles se déplacent dans des directions imprévisibles lorsqu'elles entrent dans l'alimentation à rouleaux.
- Tenez les branches de petit diamètre ensemble dans un paquet et placez-les ensemble dans la trémie de déchiquetage.
- Placez les branches courtes sur les plus longues afin d'éviter d'avoir à mettre la main dans la trémie de déchiquetage.

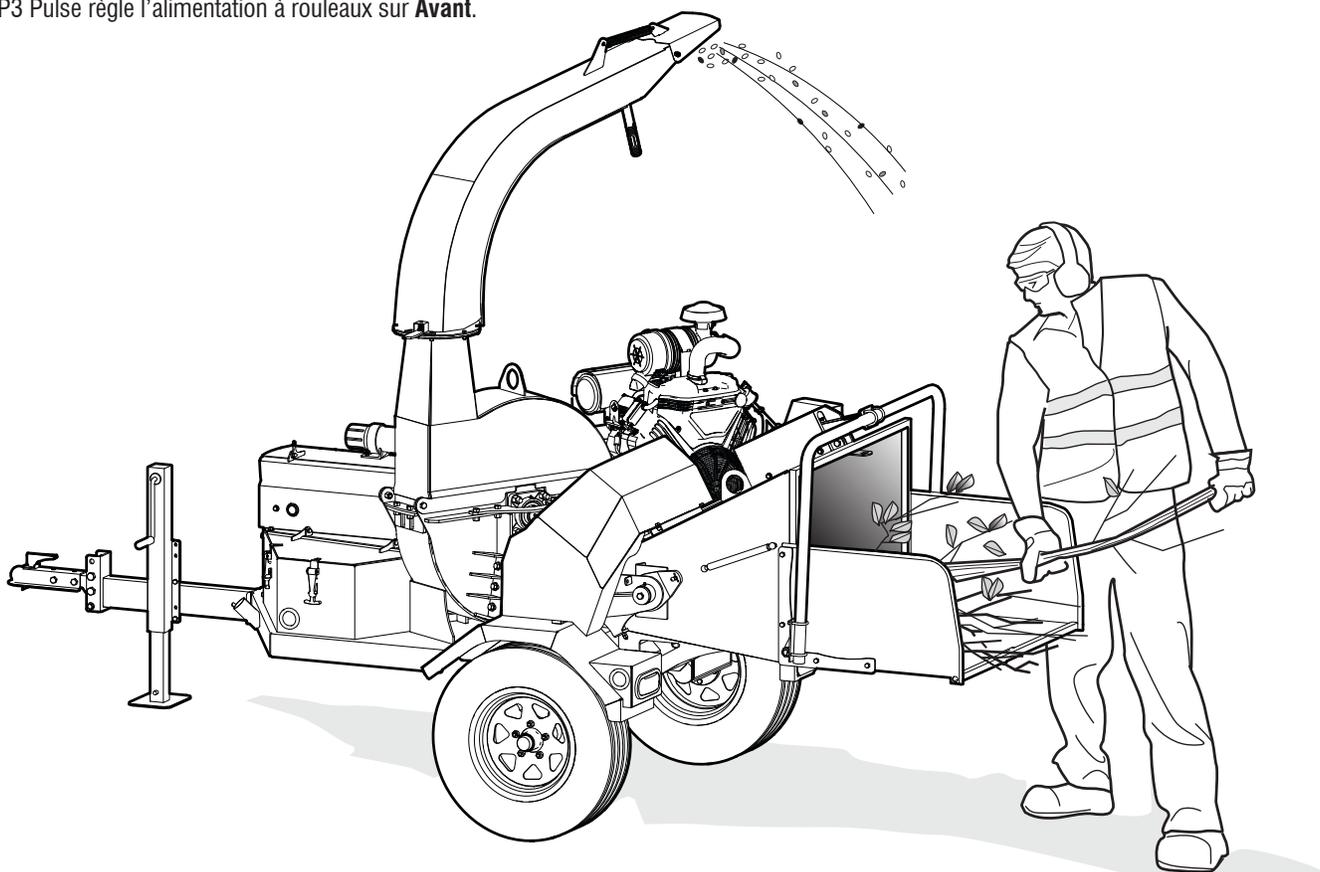


Figure 30 – Copeaux de bois

### 6.11.3 Copeaux de bois

#### **AVERTISSEMENT!**

Ne mettez jamais la main dans la trémie d'alimentation. Il y a des couteaux tranchants qui peuvent coincer, couper ou sectionner vos doigts ou votre main. Utilisez un bâton ou une branche pour pousser le matériau qui ne bouge pas dans l'appareil.

Si l'appareil est bloqué, mettez-le dans un état sécuritaire, puis éliminez le bourrage.

W004

#### **AVERTISSEMENT!**

Gardez les mains, les pieds, les vêtements et les cheveux longs loin des rouleaux d'alimentation, lorsque la machine fonctionne. Ne grimpez jamais sur la table d'alimentation ou du trémie. Les rouleaux d'alimentation peuvent emmêler et écraser, causant des blessures graves ou la mort.

W023

#### **ATTENTION!**

Maintenez une distance de sécurité par rapport à la zone où l'appareil expulse les copeaux de bois. Utilisez le déflecteur de la goulotte pour éloigner le matériau de l'aire de travail, des personnes, des animaux et des objets.

L'appareil peut expulser les copeaux de bois assez rapidement pour causer des blessures aux yeux, des coupures et des chocs ou des dommages matériels.

W024

**IMPORTANT!** Ne mettez pas d'objets métalliques, de bouteilles, de boîtes de conserve, de cailloux, de verre ou d'autres matériaux non approuvés dans la déchiqueteuse. Ces objets endommageront la machine.

Si ces objets pénètrent dans la déchiqueteuse, Arrêter l'équipement. Réglez l'appareil dans un état sécuritaire, puis retirez l'article. Examinez l'appareil pour des dommages et des pièces détachées.



L'opérateur peut à tout moment déplacer la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux sur **Marche arrière** ou **ARRÊT**. L'appareil n'a pas besoin d'être à pleine vitesse pour inverser ou arrêter l'alimentation à rouleaux.

Pour plus d'informations sur les fonctions de contrôle de l'alimentation à rouleaux, consultez *Barre de contrôle d'alimentation à rouleaux* à la page 24.

1. Réglez l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Réglages de la machine* à la page 43.
2. Préparer le matériel.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Préparer le matériel* à la page 45.
3. Démarrez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement* à la page 42.
4. Assurez-vous que le régime moteur est réglé sur **RAPIDE** et que le rotor tourne à plein régime (attendez trois minutes).
5. Déplacez la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux sur **Marche avant**.  
La barre de contrôle d'alimentation à rouleaux reste dans cette position (détente) jusqu'à ce que l'opérateur la déplace.
6. Tenez-vous à côté de la table d'alimentation et placez lentement les matériaux (branches et broussailles) dans la trémie de déchiquetage jusqu'à ce qu'ils s'engagent dans l'alimentation à rouleaux. Ne forcez pas le matériel dans l'équipement. L'alimentation à rouleaux tire le matériau dans l'appareil.  
Pour plus d'informations, consultez *Figure 30* à la page 45.

## 6.12 Dégager un blocage

### **AVERTISSEMENT!**

Mettez l'équipement dans un état sécuritaire avant de dégager un blocage. Ne touchez pas l'équipement lorsqu'il n'est pas dans un état sécuritaire. Lorsque l'équipement n'est pas dans un état sécuritaire, il existe des risques d'écrasement, de coupure et d'enchevêtrement pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

### **ATTENTION!**

Évitez d'atteindre le boîtier du rotor. Les couteaux du rotor et d'appui sont très tranchants. S'il est nécessaire d'atteindre le boîtier du rotor, mettez l'appareil dans un état sécuritaire, portez des gants épais et faites preuve d'une extrême prudence.

W003

L'équipement est conçu pour manipuler une large gamme de matériaux. Cependant, si du matériel s'accumule dans l'équipement, suivez cette procédure pour éliminer le blocage :

1. Réglez la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux sur **Marche arrière** pour faire sortir le matériau de la trémie de déchetage.
2. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
3. Retirez tout le matériau de la trémie de déchetage et de la table d'alimentation.
4. Retirez le matériau de la goulotte de décharge et du déflecteur de la goulotte. Utilisez un bâton pour desserrer le blocage. Assurez-vous que la goulotte de décharge et le déflecteur de la goulotte sont dégagés.
5. Démarrez l'appareil pour voir si le blocage est éliminé. Si l'appareil ne fonctionne pas, le matériau coincé doit être retiré de l'intérieur de l'appareil. Pour obtenir des instructions, consultez *Connecter un faisceau de câbles* à la page 78.

### 6.12.1 Dégager un blocage interne

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
2. Retirez le boulon de retenue du boîtier supérieur du rotor, puis ouvrez celui-ci. Pour plus d'informations, consultez *Figure 34* à la page 48.

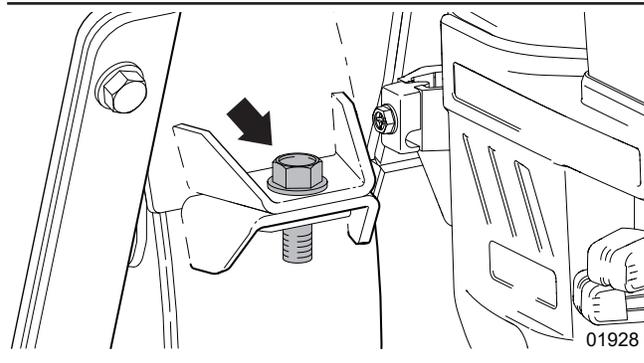


Figure 31 – Boulon de retenue du boîtier supérieur du rotor

3. Retirez les matériaux du boîtier supérieur du rotor et de la goulotte de décharge.
4. Utilisez un outil ou un bâton pour retirer tout blocage à l'intérieur du boîtier du rotor.
5. Avec précaution et lentement, tournez le rotor pour vous assurer qu'il n'y a pas de blocage entre le rotor et le couteau d'appui. Ne mettez pas la main dans le boîtier du rotor lorsque le rotor est en mouvement.
6. Retirez le protecteur de la passerelle. La protection de la passerelle recouvre l'ensemble d'alimentation à rouleaux.

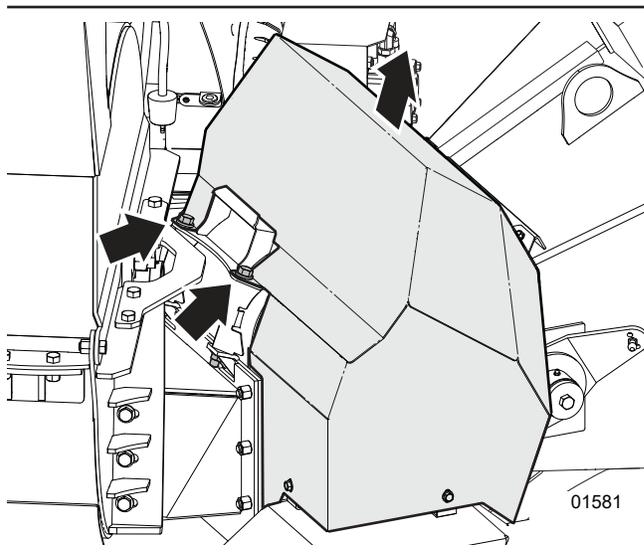


Figure 32 – Protecteur de la passerelle

7. Utilisez la poignée pour soulever l'ensemble d'alimentation à rouleaux supérieur et tournez-le vers l'arrière (des ressorts à gaz maintiennent l'ensemble d'alimentation à rouleaux supérieur en position).

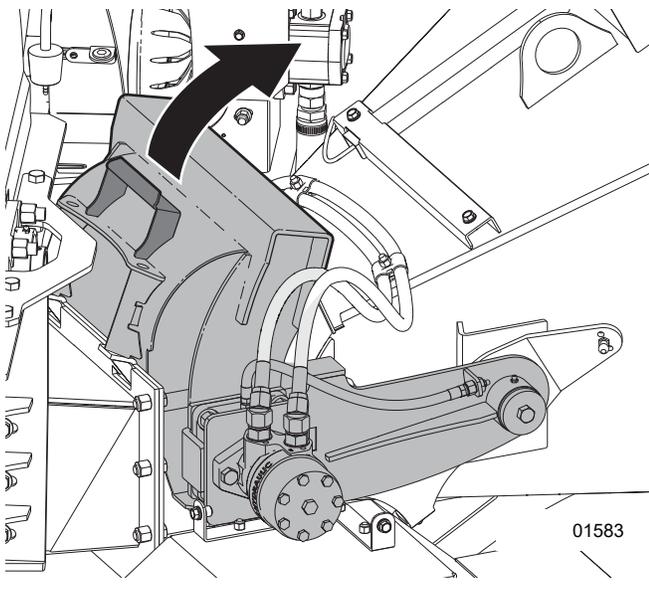


Figure 33—Ensemble d'alimentation à rouleaux

8. Placez des blocs sous l'ensemble d'alimentation à rouleaux supérieur pour l'empêcher de bouger.
9. Avec précaution, retirez tout le matériel de l'ensemble d'alimentation à rouleaux.
10. Utilisez la poignée pour tourner l'ensemble d'alimentation à rouleaux supérieur vers l'avant et en position.
11. Installez la protection de la passerelle et les fixations.
12. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les boulons :
  - Serrez les fixations 5/16 po à **25 Nm (19 lbf/pi)**.
  - Serrez les fixations 1/2 po à **110 Nm (80 lbf/pi)**.
13. Fermez le boîtier supérieur du rotor.
14. Installez le boulon de retenue du boîtier supérieur du rotor. Pour plus d'informations, consultez *Figure 31*.
15. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les boulons à **215 Nm (80 lbf/pi)**.

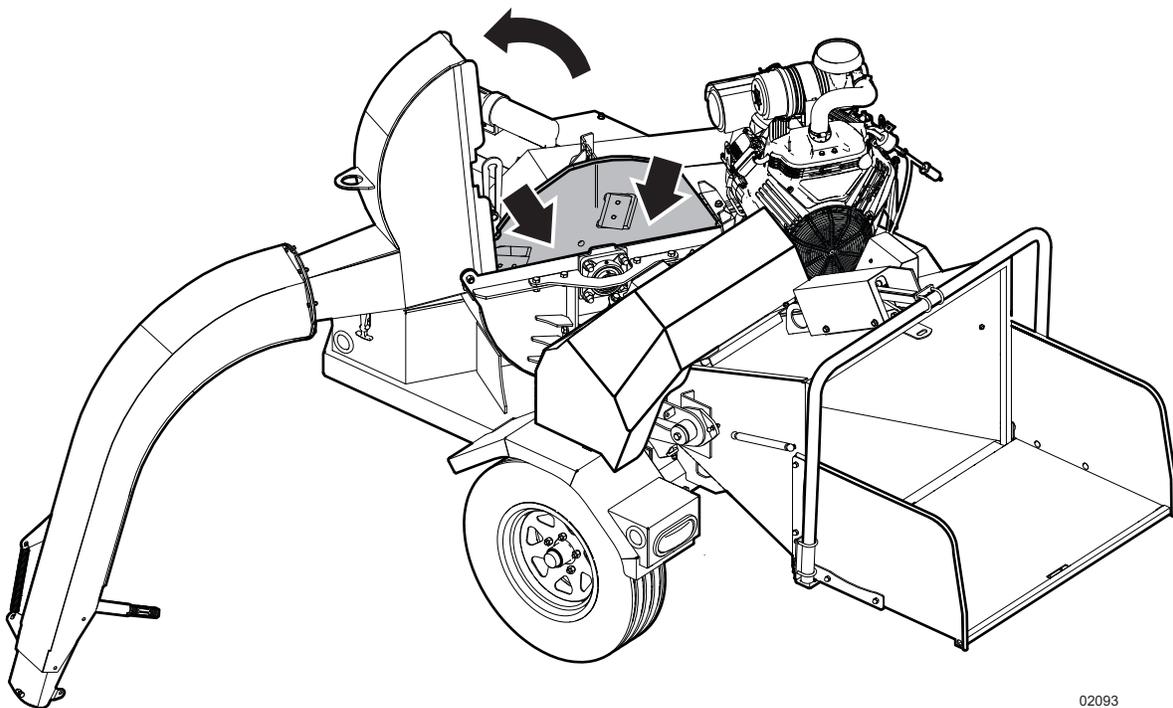


Figure 34—Ouvrez le boîtier supérieur du rotor pour éliminer un blocage

## 7. Transport

**IMPORTANT!** L'équipement transporté sur une route publique doit respecter les lois locales relatives à la sécurité et au transport de machinerie.

Avant d'amener l'équipement sur une voie publique, assurez-vous qu'il dispose de l'éclairage, des réflecteurs et des marquages requis qu'ils sont en bon état de fonctionnement.

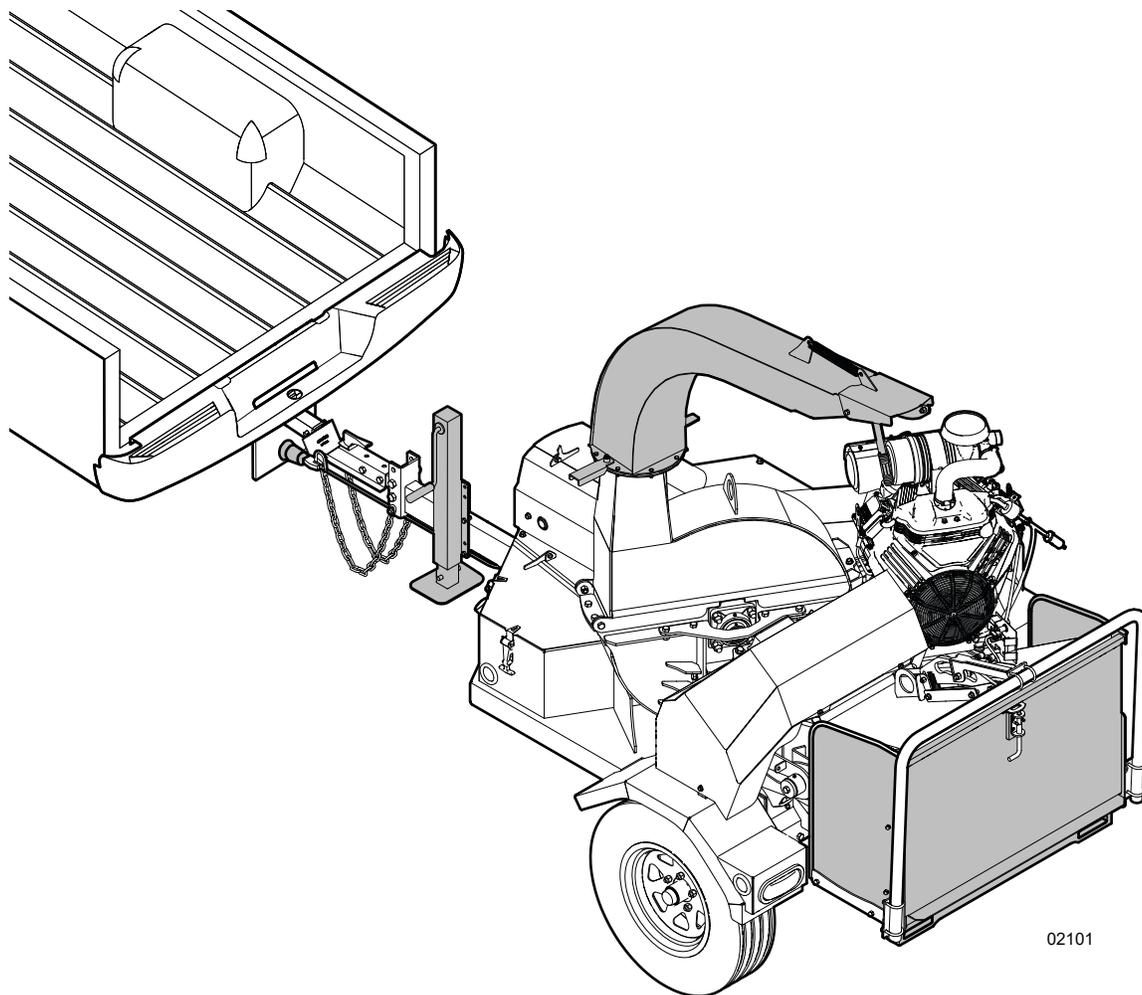
Cet équipement comprend des lumières, des réflecteurs et des marquages; cependant, il n'a pas de numéro d'identification de véhicule (NIV). Pour connaître les exigences spécifiques relatives à l'immatriculation de l'équipement, contactez votre autorité de transport locale.

### 7.1 Sécurité relative au transport

- Assurez-vous que l'équipement est attaché en toute sécurité au véhicule de remorquage avec un dispositif de retenue à travers l'attelage.
- Attachez toujours les chaînes de sécurité entre l'équipement et le véhicule remorqueur.
- Ne transportez jamais personne sur l'équipement.
- Ne dépassez pas la vitesse jugée sécuritaire. Réduisez votre vitesse pour les terrains accidentés et dans les virages.
- Planifiez votre trajet de façon à éviter les endroits où la circulation est dense.
- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement avec le moteur en marche.
- Assurez-vous que les bouchons du réservoir de carburant et du réservoir hydraulique sont en place et bien serrés.
- Examinez les jantes de roue pour détecter tout dommage et serrez les écrous de roue au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des écrous de roue* à la page 87.
- Examinez les pneus pour déceler des entailles ou des dommages.
- Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression spécifiée. Pour une pression correcte des pneus, voir le flanc du pneu.
- Examinez les capuchons anti-poussière des essieux pour détecter les fuites et les dommages. Remplacez un capuchon anti-poussière qui fuit ou est endommagé.
- Assurez-vous que le véhicule de remorquage est équipé de la bonne taille d'attelage à rotule (2 po).
- Assurez-vous que le vérin de la remorque est rétracté et rangé.
- Assurez-vous que tous les gardes et boucliers sont installés et les couvercles sont fermés.
- Enlevez tous les débris de l'appareil.
- Une fois l'équipement prêt pour le transport, effectuez une vérification circulaire pour vous assurer que tout est sécuritaire et que les feux fonctionnent correctement.

### 7.2 Préparer l'équipement pour le transport

1. Arrêter l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 43.
2. Enlevez tout matériel ou résidu de la table d'alimentation et la trémie de déchetage.
3. Repliez et verrouillez la table d'alimentation.
4. Tournez la goulotte de décharge vers l'arrière de l'équipement pour réduire la largeur de l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Goulotte de décharge* à la page 23.
5. Assurez-vous que le boîtier supérieur du rotor est fermé et que le boulon de retenue est bien installé et serré.
6. Attachez l'équipement à un véhicule de remorquage.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Attelage à un véhicule remorqueur* à la page 51.



02101

Figure 35—Position de transport

## 7.3 Attelage à un véhicule remorqueur



**WARNING!**

**Avant de déplacer le véhicule remorqueur, s'assurer que les chaînes de sécurité sont bien fixées.**

W103

Stationnez toujours l'appareil sur un sol plat et sec, exempt de débris et d'autres objets avant de connecter ou de déconnecter un attelage.

L'appareil est équipé d'un timon de remorque avec un coupleur d'attelage à rotule de deux pouces.

### 7.3.1 Connexion à un attelage à rotule

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour reculer en toute sécurité le véhicule de remorquage jusqu'à l'équipement.

1. Reculez le véhicule de remorquage vers l'équipement. Arrêtez à environ 30 cm (1 pi) du coupleur d'attelage. Si une caméra de recul n'est pas disponible, demandez à une autre personne de vous guider.
2. Utilisez le vérin de la remorque pour lever la fourche d'attelage de la remorque jusqu'à ce que le coupleur d'attelage soit plus haut que l'attelage à rotule.
3. Retirez la goupille du loquet du coupleur d'attelage. Soulevez le loquet en position verticale (déverrouillée).
4. Lentement, faites reculer le véhicule de remorquage jusqu'à ce que l'attelage à rotule se trouve sous le coupleur d'attelage.
5. Arrêtez le véhicule de remorquage et mettez le frein de stationnement.
6. Si nécessaire, réglez la hauteur du coupleur d'attelage. Pour obtenir des instructions, consultez *Ajuster la hauteur du coupleur d'attelage à la page 53*.
7. Utilisez le vérin de la remorque pour abaisser l'équipement et fixé le coupleur d'attelage sur l'attelage à rotule. Pour obtenir des instructions, consultez *Abaisser le vérin de la remorque à la page 52*.
8. Abaissez le loquet de l'attelage en position verrouillée. Installez une goupille à travers le loquet pour maintenir le coupleur d'attelage à l'attelage à rotule.
9. Rétractez et rangez le vérin de la remorque. Pour obtenir des instructions, consultez *Rangez le vérin de la remorque à la page 52*.
10. Croisez les deux chaînes de sécurité sous la fourche d'attelage, puis attachez-les au véhicule de remorquage (une de chaque côté de l'attelage à rotule).

11. Procédez comme suit :

- a. Connectez le faisceau de câbles de la barre des feux au véhicule de remorquage. Assurez-vous que les câbles sont assez longs pour être sans tension lors de virages et qu'ils ne traînent pas sur le sol.
- b. Faites fonctionner chaque feu et demandez à une autre personne de s'assurer qu'il fonctionne correctement.

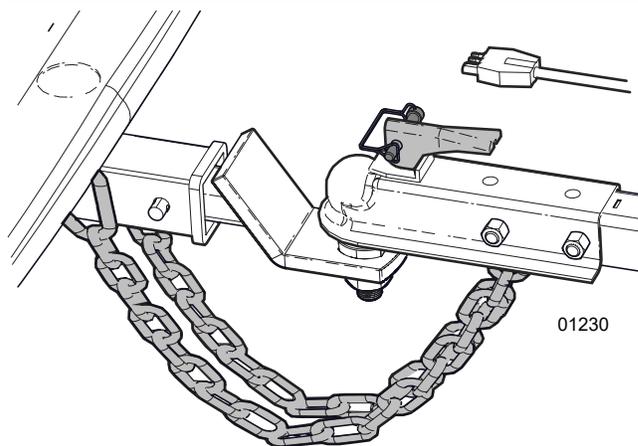


Figure 36—Connexion d'attelage à rotule

### 7.3.2 Déconnexion d'un attelage à rotule

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour faire avancer le véhicule de remorquage en toute sécurité, loin de l'équipement.

1. Arrêtez le véhicule de remorquage dans un endroit où ce véhicule et l'équipement sont placés sur un sol plat. Arrêtez le moteur et mettez le frein de stationnement.
2. Tournez et abaissez le vérin de la remorque pour soutenir l'équipement. Pour obtenir des instructions, consultez *Abaisser le vérin de la remorque à la page 52*.
3. Débranchez le faisceau de câbles de la barre des feux du véhicule de remorquage. Rangez le faisceau de câbles sur l'équipement dans un endroit qui évite tout dommage.
4. Retirez les deux chaînes de sécurité du véhicule de remorquage et rangez-les sécuritaire sur l'équipement.
5. Retirez la goupille du loquet du coupleur d'attelage. Soulevez le loquet en position verticale (déverrouillée).
6. Utilisez le vérin de la remorque pour lever la fourche d'attelage de la remorque jusqu'à ce que le coupleur d'attelage soit plus haut que l'attelage à rotule.
7. Lentement, faites avancer le véhicule de remorquage jusqu'à ce que l'attelage à rotule soit dégagé du coupleur d'attelage.
8. Arrêtez le véhicule de remorquage et mettez le frein de stationnement.

9. Utilisez la chandelle de la remorque pour abaisser la machine jusqu'à ce qu'elle soit au niveau du sol.
10. Abaissez le loquet de l'attelage en position verrouillée. Installez une goupille à travers le loquet.

## 7.4 Vérin de la remorque

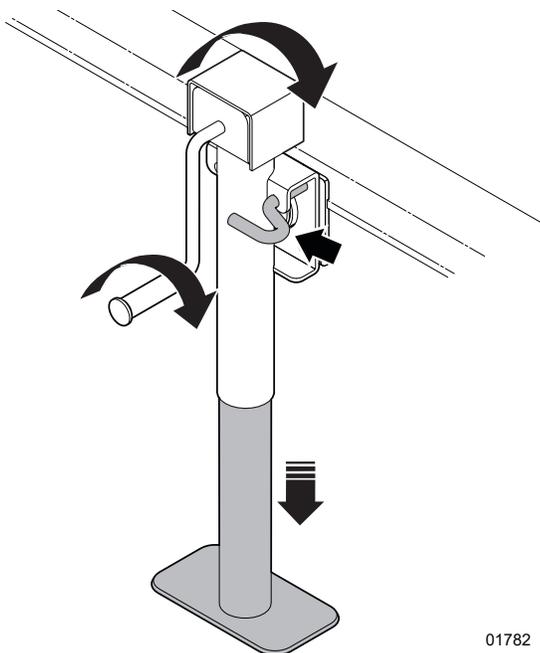
### **AVERTISSEMENT!**

**Ne tirez pas la goupille hors du support lorsqu'il y a du poids sur le vérin de la remorque. L'équipement pourrait se déplacer de manière inattendue et causer des blessures légères à graves. Attachez l'équipement à un véhicule de remorquage ou placez des blocs sous la fourche d'attelage de la remorque pour maintenir le poids avant de retirer la goupille.**

Le vérin de la remorque a deux fonctions. Il soutient l'équipement lorsqu'il n'est pas fixé à un véhicule de remorquage ou aide à maintenir l'équipement stable lorsqu'il est fixé à un véhicule de remorquage.

### 7.4.1 Abaisser le vérin de la remorque

1. Retirez la goupille du support.
2. Tournez le vérin de la remorque en position verticale.
3. Insérez la goupille dans le support pour fixer le vérin de la remorque en position verticale.
4. Tournez la poignée dans le sens horaire pour abaisser la base.

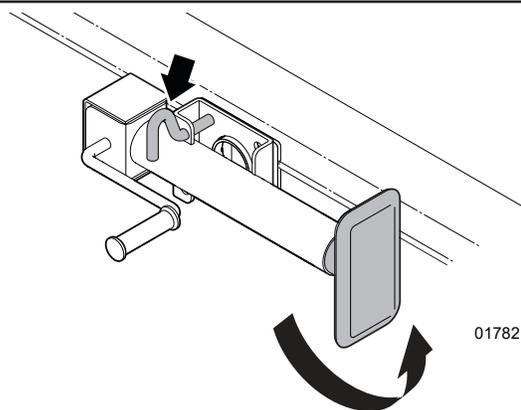


01782

Figure 37 – Vérin de remorque en position abaissée

### 7.4.2 Rangez le vérin de la remorque

1. Soutenez l'équipement pour retirer le poids du vérin de la remorque. Fixez l'équipement à un véhicule de remorquage ou soutenez la fourche d'attelage de la remorque avec des cales.
2. Tournez la poignée dans le sens antihoraire pour rétracter la base.
3. Retirez la goupille du support.
4. Tournez le vérin de la remorque en position horizontale.
5. Insérez la goupille dans le support pour fixer le vérin de la remorque en position horizontale.



01782

Figure 38 – Vérin de remorque en position rangée

### 7.4.3 Ajuster la hauteur du coupleur d'attelage

Le coupleur d'attelage a deux réglages de hauteur. Sélectionnez la hauteur appropriée pour le véhicule de remorquage.

1. Déconnectez de l'équipement du véhicule de remorquage.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Déconnexion d'un attelage à rotule* à la page 51.
2. Demandez à une autre personne de tenir le coupleur d'attelage ou soutenez-le avec des cales pour l'empêcher de tomber.
3. Retirez les deux boulons et écrous.
4. Déplacez le coupleur d'attelage à la position correcte sur l'échelle d'attelage.
5. Installez les deux boulons et écrous à travers l'échelle d'attelage et le coupleur.
6. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les deux boulons à **215 Nm ((160 lbf/pi))**.

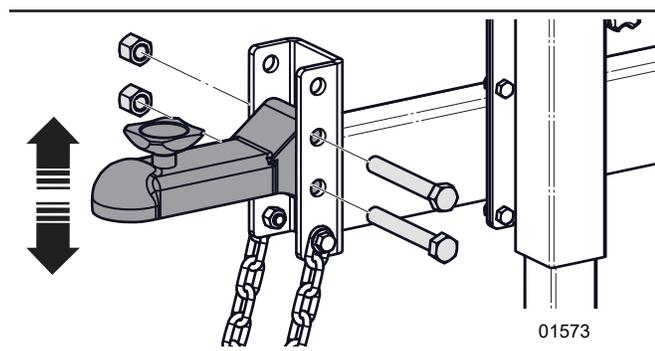


Figure 39 – Ajuster la hauteur du coupleur d'attelage

## 8. Remisage

Après une utilisation pendant une saison ou lorsque l'équipement ne sera pas utilisé pendant une longue période, rangez l'équipement correctement pour éviter tout dommage.

Pour référence, voir *Figure 40* à la page 56.

### 8.1 Sécurité relative au remisage

#### AVERTISSEMENT!

**Ne laissez pas les enfants jouer sur ou autour des machines ou des équipements entreposés. Les bords tranchants, les mouvements inattendus, les trébuchements, les chutes et autres dangers peuvent causer des blessures graves ou mortelles.**

W105

#### AVERTISSEMENT!

**Rangez l'équipement à l'écart des fournaies, des cuisinières, des chauffe-eau ou d'autres appareils dotés d'une veilleuse ou d'une autre source d'allumage. Une veilleuse ou une autre source d'allumage peut enflammer les vapeurs de carburant.**

**IMPORTANT!** Un nettoyeur haute pression peut endommager la plaque d'identification de la machine et la rendre illisible. Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression sur la plaque d'identification du produit. Utilisez un chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau pour enlever la saleté.

- Entreposez l'équipement dans un endroit de niveau et sec, à l'écart des activités humaines.
- Entreposez l'équipement à l'intérieur, si possible.
- Soutenez-le avec des blocs pour la stabilité, si nécessaire.

### 8.2 Remisage de l'équipement

Pour des informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.  
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
2. Vérifiez toutes les pièces mobiles et retirez tout le matériel enchevêtré.
3. Nettoyez l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Nettoyez l'équipement* à la page 80.

4. Démarrez l'équipement, laissez-le fonctionner pendant quelques minutes pour éliminer l'humidité, puis arrêtez-le.
5. Refaites l'étape 1.
6. Examinez entièrement l'équipement, y compris les composants internes.  
Remplacez ou réparez tout composant usé ou endommagé.
7. Peignez les rayures et les bosses pour éviter la rouille.
8. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'équipement doit être entreposé pendant un à trois mois, ajoutez un stabilisateur au carburant du moteur, puis faites fonctionner le moteur pendant au moins trois minutes pour déplacer le stabilisateur dans le moteur.
  - Si l'équipement doit être entreposé pendant plus de trois mois, remplacez l'essence du moteur par un alkylat ou un carburant d'ingénierie approprié. Ces types de carburant empêchent l'accumulation de dépôts dans le moteur. Pour plus d'informations, consultez *Carburant pour le moteur* à la page 58. Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer le carburant du moteur* à la page 55.
9. Stationnez l'équipement dans l'emplacement d'entreposage.
10. Déconnectez le véhicule remorqueur.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Déconnexion d'un attelage à rotule* à la page 51.
11. Réglez le vérin de la remorque pour rendre l'équipement aussi horizontal que possible.  
Si l'équipement doit être sur un sol meuble, placez des planches ou des plaques sous le vérin de la remorque pour augmenter la surface.
12. Bloquez les roues de l'équipement pour éviter tout mouvement accidentel et augmenter la durée de vie des roulements de roue.
13. Retirez la batterie.  
Stockez la batterie dans un endroit frais et sec, où elle ne peut pas geler. Branchez un chargeur de batterie pour la garder complètement chargée. Pour obtenir des instructions, consultez *Retirer la batterie* à la page 68.
14. Si l'équipement doit être entreposé à l'extérieur, recouvrez-le avec une bâche imperméable.  
L'équipement devrait être entreposé à l'intérieur, si possible.

## 8.3 Retirer l'équipement de l'entreposage

1. Installez la batterie.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Installer la batterie à la page 68*.
2. Vérifiez la *Liste de vérification avant le démarrage à la page 36*.
3. Faites l'entretien nécessaire.  
Pour les exigences d'entretien, voir le *Calendrier d'entretien à la page 59*.

## 8.4 Remplacer le carburant du moteur

### AVERTISSEMENT!



Ne fumez ni ne vapotez jamais lorsque vous travaillez avec du carburant. Les vapeurs de carburant peuvent exploser, provoquant des blessures graves ou la mort. Demeurez loin des étincelles, des flammes et des composants chauds.

W027

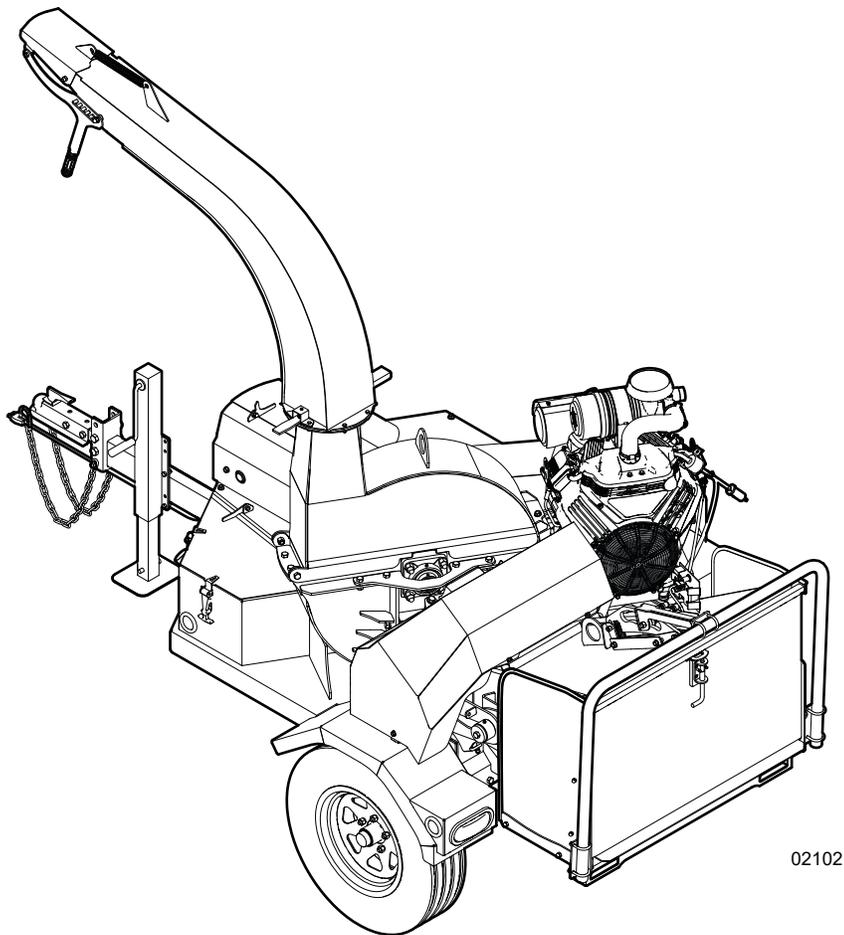
### AVERTISSEMENT!

L'essence et les vapeurs sont extrêmement inflammables et explosives. Un incendie ou une explosion peut causer de graves brûlures, des blessures corporelles ou la mort. Gardez l'essence loin des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.

### ATTENTION!

Les vapeurs d'essence sont très toxiques. L'inhalation de vapeurs d'essence peut provoquer une irritation, des maladies ou une perte de conscience. Vérifiez le niveau de carburant ou ajoutez de l'essence au moteur à l'extérieur ou dans une zone bien aérée.

4. Ajoutez du nouveau carburant au moteur.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter du carburant au réservoir de carburant à la page 40*.
  5. Retirez soigneusement tout carburant renversé, puis attendez que le carburant restant sèche.
  6. Serrez le bouchon du réservoir.
  7. Démarrez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement à la page 42*.
  8. Attendez de 5 à 10 minutes pour que le carburant rince le carburateur.
  9. Arrêtez l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 43*.
1. Arrêtez l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 43*.
  2. Attendez que le moteur et l'appareil refroidissent.
  3. Retirez l'essence actuelle du moteur.  
Faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide ou vidangez le réservoir d'essence et éliminez l'essence correctement.



02102

Figure 40 – Position de remisage

## 9. Réparation et entretien

Un entretien préventif régulier peut améliorer les performances et prolonger la durée de vie de l'équipement. Il vous appartient de bien entretenir l'équipement.

### 9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation

#### AVERTISSEMENT!

**Risque de blessure grave. Arrêter le moteur avant d'effectuer TOUTE procédure d'entretien ou de réparation. Réinstaller tous les couvercles et toutes les protections retirés avant de remettre l'appareil en service.**

W033

#### AVERTISSEMENT!

**Avant de commencer les travaux d'entretien ou de réparation:**

- Réglez l'appareil dans un état sécuritaire.
- Attendez que l'appareil refroidisse. Les composants du moteur et ses liquides peuvent être suffisamment chauds pour causer des brûlures.
- Lisez et comprenez toutes les informations

#### AVERTISSEMENT!

**Le port d'un équipement de protection individuelle (EPI) est requis pour effectuer le travail en toute sécurité.**

**Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.**

W101

**Réglez la machine dans un état sécuritaire avant de commencer tout entretien ou maintenance :**

#### ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Si l'équipement est attaché à un véhicule de remorquage, serrez le frein de stationnement du véhicule de remorquage, arrêtez le véhicule de remorquage et retirez la clé de contact.
  2. Arrêter l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 43.
  3. Débranchez le fil de bougie d'allumage du moteur et maintenez-le éloigné de la bougie d'allumage.
  4. Débranchez le câble de la borne négative (-) de la batterie et éloignez-le de la batterie.
  5. Enlevez tout matériel ou résidu de la trémie de déchiquetage.
  6. Attendez que le moteur et l'appareil soient froids.
- 
- Observez les bonnes pratiques d'atelier :
    - Gardez l'aire de travail propre et sec.
    - Mettez à la terre les prises électriques et les outils.
    - Ayez un éclairage adéquat pour une bonne visibilité.
  - Utilisez des outils en état de marche et adaptés à la tâche. Assurez-vous de savoir comment utiliser les outils avant de les utiliser.
  - Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
  - Ne travaillez jamais sous un équipement à moins qu'il ne soit sécuritairement soutenu par des blocs.
  - N'effectuez jamais de travaux de réparation ou d'entretien seul. Ayez toujours un minimum de deux personnes en cas de situation d'urgence.
  - Gardez un extincteur et une trousse de premiers soins à disposition en tout temps.
  - Une fois la réparation ou d'entretien terminé, procédez comme suit :
    - Remettez en place toutes les protections et protections et fermez les couvercles.
    - Serrez les fixations au couple correct.
    - Assurez-vous que toutes les connexions électriques, hydrauliques et de carburant sont connectées en bon état de fonctionnement.
  - N'utilisez pas d'essence ou de carburant diesel pour nettoyer les pièces. Utilisez un produit de nettoyage ordinaire.

- Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, utilisez des pièces d'origine afin de conserver les spécifications initiales de votre équipement. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour quelque blessure ou dommage que ce soit découlant de l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.

## 9.2 Liquides et lubrifiants

L'équipement nécessite divers liquides et lubrifiants pour son fonctionnement et son entretien.

### 9.2.1 Lubrifiants, manutention et stockage

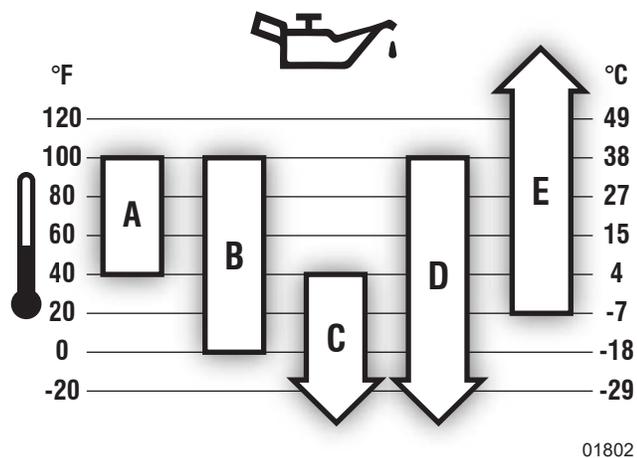
Pour une efficacité optimale de l'équipement, utilisez des lubrifiants propres et des conteneurs propres pour manipuler tous les lubrifiants. Entreposez les lubrifiants dans un emplacement à l'abri de l'humidité, de la poussière et de tout autre contaminant.

### 9.2.2 Huile moteur

Pour plus d'informations sur l'entretien et la réparation du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Pour les meilleures performances du moteur, utilisez les huiles certifiées Briggs & Stratton®. D'autres huiles détergentes de haute qualité peuvent être utilisées si elles sont classées pour un service SF, SG, SH, SJ ou supérieur. N'utilisez pas d'additifs spéciaux.

Utilisez la viscosité d'huile correcte pour la plage de température extérieure attendue. Le tableau suivant est un guide :



<b>A</b>	<b>SAE 30</b> – Sous 4 °C (40 °F), l'utilisation d'une huile SAE 30 rend le démarrage difficile.
<b>B</b>	<b>10W-30</b> – Au-dessus de 27 °C (80 °F), l'utilisation de l'huile 10W-30 peut faire augmenter la consommation d'huile. Vérifiez le niveau d'huile souvent.
<b>C</b>	<b>5W-30</b>
<b>D</b>	<b>5W-30 synthétique</b>
<b>E</b>	<b>Vanguard® 15W-50 synthétique</b>

### 9.2.3 Carburant pour le moteur

Pour des informations complètes sur le carburant et l'utilisation à haute altitude, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Le carburant doit répondre aux spécifications suivantes :

- Essence propre, fraîche et sans plomb.
- Minimum d'octane de 87/87 AKI (91 RON).
- L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable si le carburant est frais (moins de trois mois).

Si l'équipement doit être remis pendant plus de trois mois, remplacez le carburant par l'un des types de carburant suivants :

- Un carburant alkylat
- Un carburant d'ingénierie à indice d'octane élevé, sans éthanol et formulé avec un détergent puissant pour empêcher l'accumulation de dépôts.

Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer le carburant du moteur à la page 55*.

### 9.2.4 Graisse

Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême. Sinon, une graisse SAE polyvalente à base de lithium est acceptable.

### 9.2.5 Fluide hydraulique

Utilisez le liquide de transmission automatique (ATF) DexronMD III pour toutes les conditions de fonctionnement.

Les liquides de transmission automatique suivants sont des substituts acceptables :

- Dexron VI
- Mercon®

## 9.3 Calendrier d'entretien

**IMPORTANT!** Pour obtenir des informations, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Effectuez les tâches d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité.

Tâches	8 heures ou quotidien- nement	50 heures ou annuelle- ment	100 heures ou annuelle- ment	250 heures	400 heures ou annuelle- ment	600 heures ou annuelle- ment	Référence
Vérifier le niveau et la qualité de l'huile moteur.	●						Consultez la page 38
Vérifier le niveau d'essence du moteur.	●						Consultez la page 40
Nettoyer le moteur autour du silencieux et des commandes.	●						S.O. <sup>1</sup>
Vérifier que toutes les fixations sont installées et au couple spécifié.	●						Consultez la page 84
Vérifier que les écrous de roue sont au couple spécifié.	●						Consultez la page 87
Enlever les débris et les matériaux enchevêtrés.	●						S.O.
Vérifier le fonctionnement de la courroie d'entraînement.	●						Consultez la page 69
Vérifier l'affûtage du couteau du rotor, du couteau d'appui et du casse-brindilles.		●					Consultez la page 75
Vérifier l'état de la batterie.		●					Consultez la page 67
Lubrifier les points de pivot et les charnières.		●					Consultez la page 63
Graisser l'ensemble de l'équipement.		●					Consultez la page 60
Vérifier la tension et l'alignement de la courroie d'entraînement.		●					Consultez la page 69
Vérifiez la pression des pneus.			●				Vérifiez le flanc des pneus.
Nettoyer l'équipement.			●				Consultez la page 80
Changez le fluide hydraulique et le filtre.			●				Consultez la page 64
Nettoyez le filtre à air du moteur. <sup>2</sup>			●				Consultez la page 67
Faire l'entretien du système d'échappement du moteur.			●				Consultez le manuel du moteur
Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre à huile.			●				Consultez le manuel du moteur
Remplacer la bougie d'allumage du moteur.			●				Consultez le manuel du moteur
Vérifier le jeu des soupapes.				●			Consultez le manuel du moteur
Remplacer le filtre à carburant du moteur.					●		Consultez le manuel du moteur
Faire l'entretien du système de refroidissement du moteur. <sup>2</sup>					●		Consultez le manuel du moteur
Remplacer le filtre à air du moteur. <sup>3</sup>					●		Consultez le manuel du moteur
Nettoyer les ailettes du refroidisseur d'huile. <sup>2</sup>					●		Consultez le manuel du moteur
Remplacer le filtre à air de sécurité						●	Consultez le manuel du moteur

1 S.O. indique qu'une référence n'est pas applicable.

2 Dans des conditions poussiéreuses ou en présence de débris en suspension dans l'air, nettoyez plus souvent.

3 Tous les trois changements de filtre à air, remplacez le filtre à air de sécurité.

## 9.4 Points de graissage

**IMPORTANT!** Ne pas trop graisser un roulement. Une quantité excessive de graisse peut entraîner la défaillance des joints d'étanchéité des roulements.



Recherchez ce type d'étiquette sur l'équipement. Chaque étiquette identifie un point de graissage et indique l'intervalle de graissage en heures.

Pour les spécifications de graissage, consultez *Graisse à la page 58*.

- Utilisez un chiffon propre pour nettoyer chaque graisseur avant d'appliquer de la graisse. Cela empêche la graisse et la saleté de pénétrer à l'intérieur du composant.
- Ayez recours à un pistolet graisseur manuel pour appliquer un **coup de pistolet graisseur** à chaque point de graissage.
- Si un raccord graisseur est endommagé, remplacez-le immédiatement.
- Si un raccord graisseur n'accepte pas la graisse :
  - a. Retirez le raccord graisseur.
  - b. Nettoyer le passage derrière le raccord graisseur.
  - c. Nettoyez soigneusement le raccord graisseur ou procurez-vous un nouveau raccord graisseur.
  - d. Installer le raccord graisseur.

### 9.4.1 Emplacements des raccords graisseurs

Article	Emplacement	Fréquence	Nombre d'emplacements
1	Roulements de l'arbre du rotor	50 heures ou annuellement	2
2	Roulements de roues	50 heures ou annuellement	2
3	Bagues de pivot d'alimentation à rouleaux	50 heures ou annuellement	2

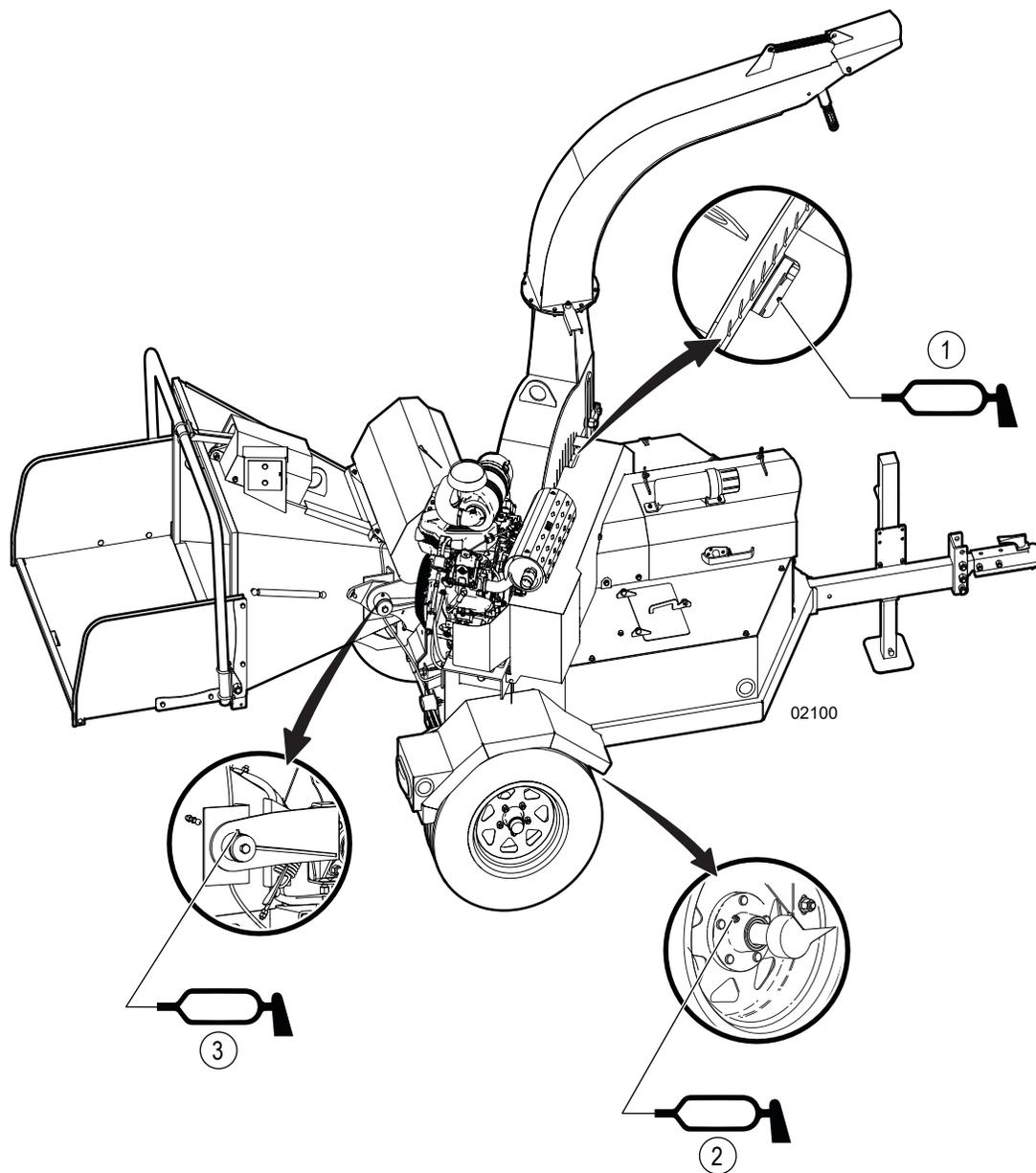


Figure 41 – Emplacements des raccords graisseurs - côté droit

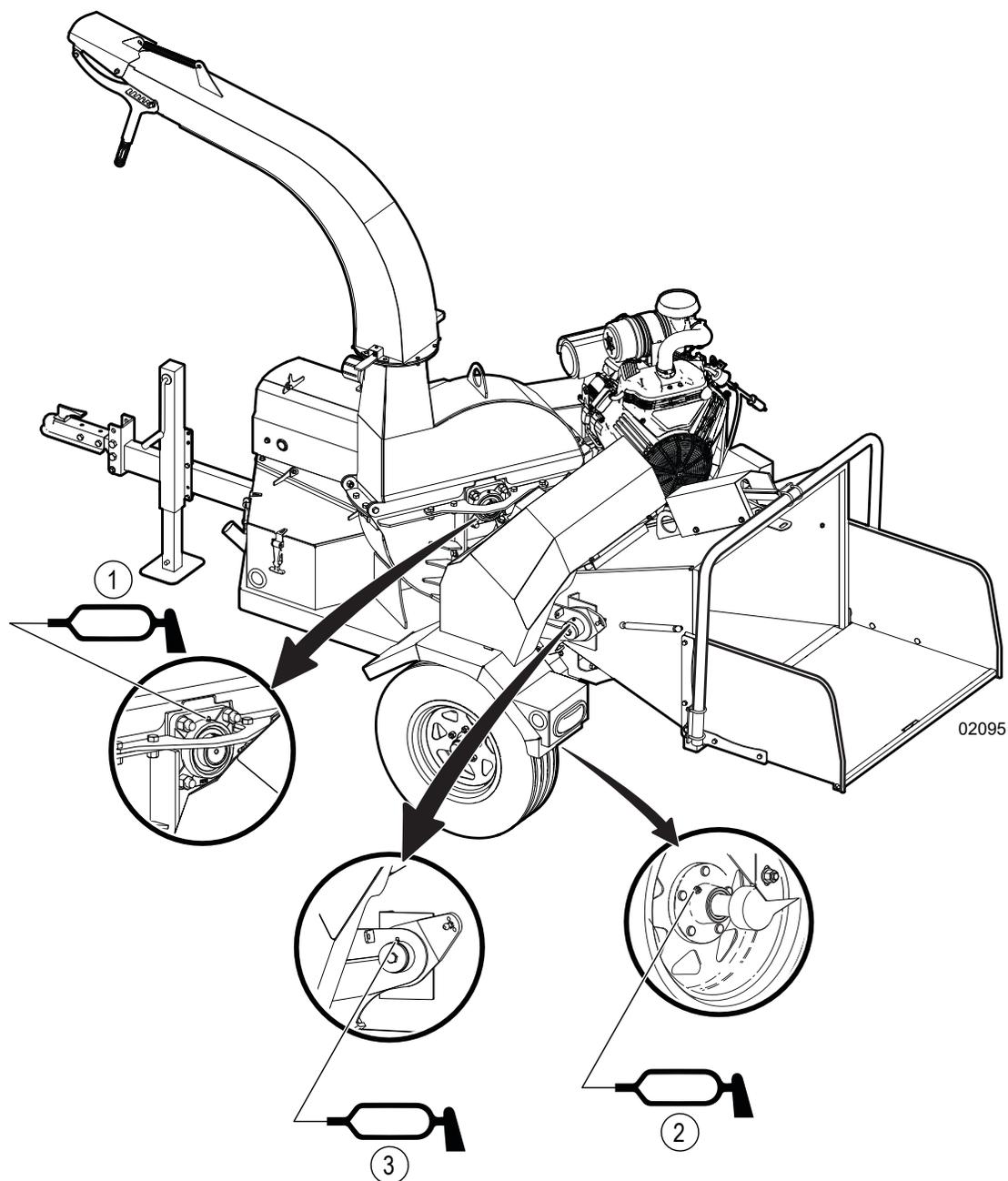


Figure 42—Emplacements des raccords graisseurs - côté gauche

### 9.4.2 Emplacements de lubrification des charnières et des points de pivot

Article	Emplacement	Fréquence	Nombre d'emplacements
1	Goulotte de décharge et déflecteur de la goulotte	50 heures ou annuellement	2
2	Attelage de la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux	50 heures ou annuellement	2
3	Charnières de la table d'alimentation	50 heures ou annuellement	2
4	Charnières du boîtier supérieur du rotor et du couvercle d'accès	50 heures ou annuellement	2
5	Vérin de remorque et coupleur d'attelage	50 heures ou annuellement	2

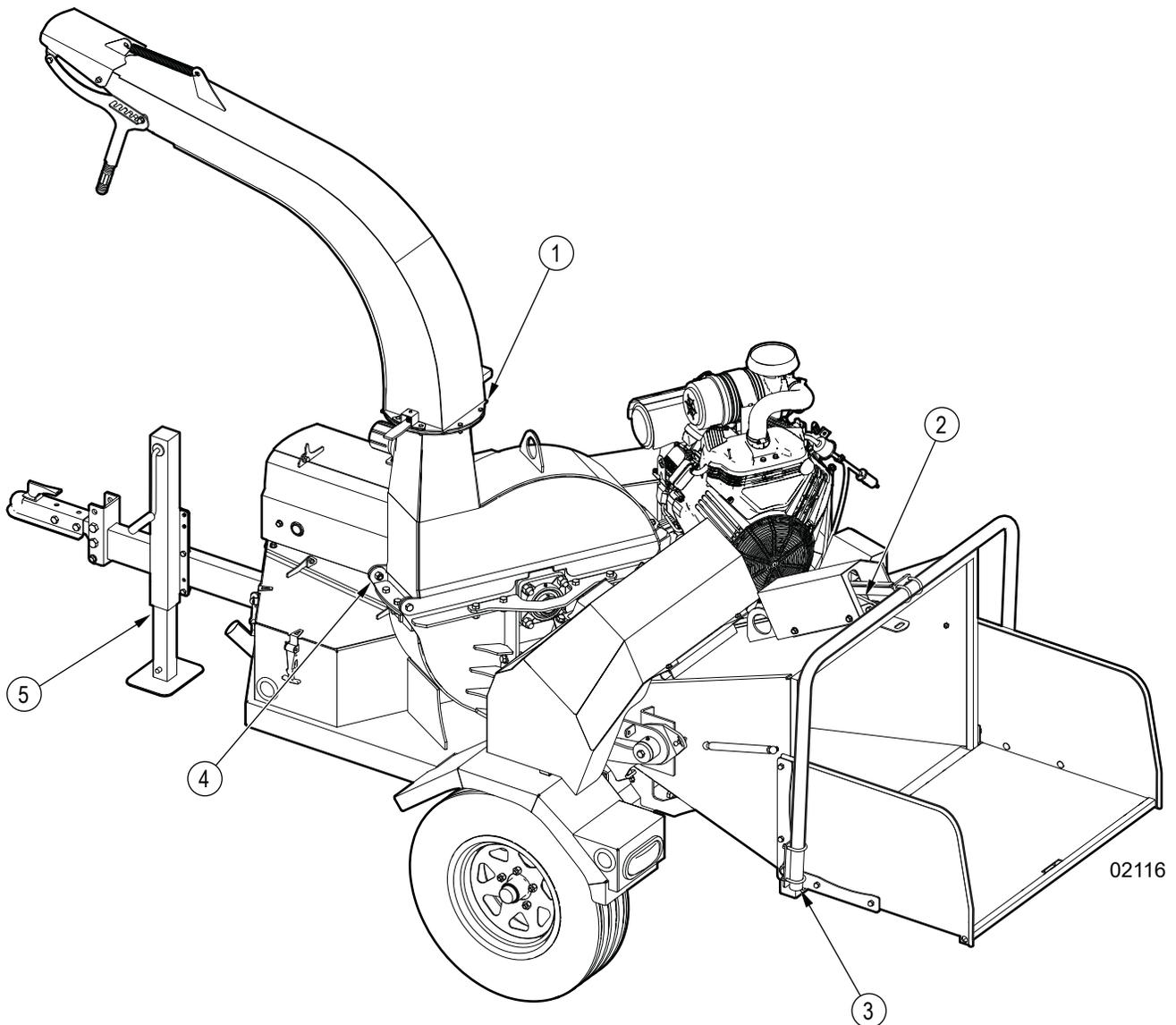


Figure 43—Emplacements de lubrification des charnières et des points de pivot

## 9.5 Entretien du système hydraulique

Le système hydraulique contrôle l'ensemble d'alimentation à rouleaux.

### 9.5.1 Sécurité relative à l'entretien du système hydraulique

#### ATTENTION!



**Risque de brûlures de la peau exposée. Le fluide hydraulique chauffe pendant le fonctionnement, ce qui réchauffe également les tuyaux, les conduites et les autres pièces. Attendez que le liquide et les composants refroidissent avant de commencer l'entretien ou la réparation.**

**IMPORTANT!** Les températures optimales du fluide hydraulique se situent entre 50 °C et 60 °C (120 °F et 140 °F). Si la température du fluide hydraulique est supérieure à 82 °C (180 °F), cela peut endommager le joint et dégrader le fluide hydraulique. Des températures élevées du fluide hydraulique indiquent souvent qu'il y a un problème.

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative au fonctionnement du système hydraulique* à la page 41.

- Assurez-vous que tous les composants du système hydraulique sont maintenus propres et en état de marche.
- Libérez la pression dans le système hydraulique avant d'utiliser l'équipement. Le système hydraulique fonctionne sous une pression extrêmement élevée.
- Avant d'appliquer une pression sur le système hydraulique, assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et que les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés.
- Remplacez les tuyaux hydrauliques qui présentent des signes de gonflement, d'usure, de fuite ou de dommage. Un tuyau gonflé, usé, endommagé ou qui fuit peut éclater et provoquer une situation dangereuse et non sécuritaire. Pour plus d'informations, consultez *Spécifications du tuyau hydraulique* à la page 85.
- Fuites d'huile hydraulique haute pression :
  - N'utilisez pas votre main pour vérifier s'il y a des fuites de fluide hydraulique. L'huile hydraulique qui s'échappe sous pression peut pénétrer la peau, causant des blessures graves ou la mort. Utilisez un morceau de carton, de bois ou de plastique pour vérifier les fuites. Mettez des gants épais.



- Mettez la protection oculaire appropriée lors d'une inspection pour une fuite hydraulique à haute pression.



- Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique concentré sous pression, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide hydraulique a percé la peau.
- N'effectuez aucune réparation temporaire sur les tuyaux ou raccords hydrauliques. N'utilisez pas de ruban adhésif, de pinces ou de colle pour tenter une réparation. De telles réparations peuvent causer une défaillance soudaine et causer une situation dangereuse.
- Veillez à ne pas plier ou tordre des tuyaux sous haute pression. Réinstallez ou remplacez-les s'ils sont tordus ou endommagés.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques sont acheminés pour éviter les frottements.
- Ne réglez jamais une soupape de surpression ou un autre dispositif de limitation de pression à une pression supérieure à la valeur nominale spécifiée.

### 9.5.2 Changer le liquide et le filtre hydraulique

#### ATTENTION!



**Risque de brûlures de la peau exposée. Le fluide hydraulique chauffe pendant le fonctionnement, ce qui réchauffe également les tuyaux, les conduites et les autres pièces. Attendez que le liquide et les composants refroidissent avant de commencer l'entretien ou la réparation.**

**Changez le liquide et le filtre hydraulique toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.**

Pour des informations sur le filtre de remplacement, contactez votre revendeur ou distributeur local Wallenstein Equipment.

Attendez que l'appareil refroidisse avant de changer le fluide hydraulique. Il est préférable de changer le liquide pendant que l'équipement est tiède afin que les contaminants restent en suspension.

Le filtre à fluide hydraulique se trouve sur la partie supérieure du réservoir d'huile hydraulique.

Le bouchon de vidange est situé au bas de l'équipement, sur le côté gauche de la fourche d'attelage. Le bouchon de vidange doit être retiré pour vidanger complètement le liquide.

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.  
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
2. Placez un bac de récupération sous le bouchon de vidange d'huile.  
Assurez-vous que le bac de récupération est suffisamment grand pour recueillir et contenir le fluide hydraulique qui s'écoulera du réservoir.
3. Nettoyez la zone autour du drain et enlevez le bouchon de vidange.  
Voir la *Figure 44*.
4. Attendez que le fluide hydraulique s'écoule complètement du réservoir.
5. Préparez un bac de vidange pour récupérer l'huile qui s'écoule du filtre.
6. Retirez les trois vis du couvercle du filtre, puis retirez le couvercle.  
Voir la *Figure 45*.
7. Retirez l'élément filtrant.
8. Nettoyez le fond de la cuve du filtre.
9. Vérifiez si les joints toriques sont endommagés. Remplacez les joints toriques endommagés, si nécessaire.
10. Installez un nouvel élément filtrant.
11. Remettez le couvercle du filtre en place, puis serrez les vis à un couple de **5 Nm (44 lbf/po)**.
12. Remettez le bouchon de vidange en place.
13. Remplissez le réservoir au niveau correct (remplissez la moitié inférieure du voyant de niveau) avec du fluide hydraulique ou un substitut acceptable. **La capacité du réservoir est de 30 l (7 gallons américains)**.  
Pour plus d'informations, consultez *Ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir* à la page 42.
14. Démarrez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement* à la page 42.
15. Actionnez les commandes d'alimentation à rouleaux pendant 1 à 2 minutes pour éliminer l'air du système hydraulique.
16. Arrêter l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 43.
17. Vérifiez le niveau du fluide hydraulique. Ajoutez du liquide, au besoin.
18. Jeter en toute sécurité le fluide hydraulique usagé.

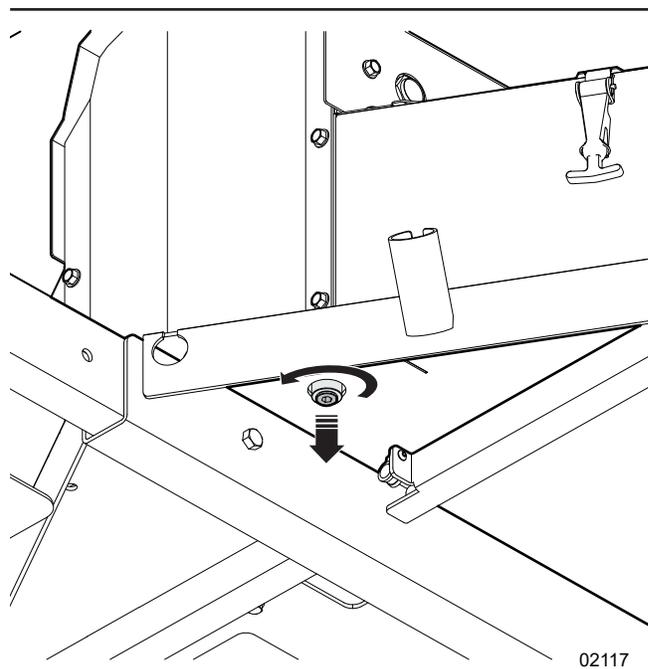


Figure 44 – Emplacement du bouchon de vidange du réservoir de fluide hydraulique

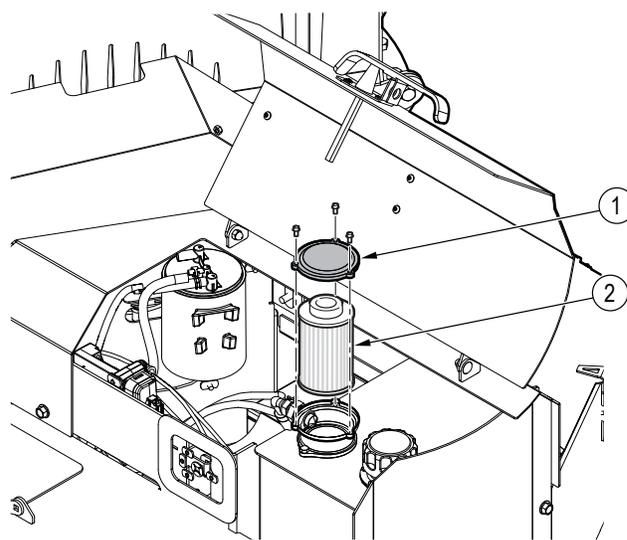


Figure 45 – Filtre de fluide hydraulique

1. Couvercle du filtre
2. Élément filtrant

## 9.6 Entretien du moteur

Pour des informations complètes sur l'entretien du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

### 9.6.1 Sécurité relative à l'entretien du moteur

#### **AVERTISSEMENT!**

**Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Garez l'appareil à l'extérieur dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement loin de vous.**

**Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut rapidement s'accumuler à un niveau dangereux. Le monoxyde de carbone peut rendre malade, causer une perte de conscience ou la mort.**

W072

#### **AVERTISSEMENT!**

**Gardez l'extrémité d'un câble de batterie débranché loin de la batterie. L'électricité peut former un arc de la batterie à l'extrémité d'un câble de batterie et faire exploser celle-ci. Une explosion peut causer des blessures graves ou la mort à cause de la chaleur, des chocs et des dangers chimiques.**

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative au moteur* à la page 37.

- Enlevez le fil de la bougie d'allumage avant l'entretien du moteur ou de l'équipement pour éviter un démarrage du moteur.
- Examinez régulièrement le silencieux pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Réparez ou remplacez un silencieux usé ou qui fuit.
- Avant l'entreposage, remplacez le carburant contenant de l'éthanol par un alkylat ou un carburant technique approprié pour éviter l'accumulation de dépôts.
- Vérifiez fréquemment les canalisations et les raccordements de carburant afin de déceler toute fissure ou fuite. Remplacez les conduites de carburant ou les raccords endommagés, au besoin.
- Conservez l'essence à l'écart de tout matériau en bois.
- Ne vérifiez pas la présence d'étincelles avec la bougie ou le fil de bougie retiré.
- Ne frappez pas le volant-moteur avec un objet dur ou un outil métallique. Cela peut provoquer la rupture du volant-moteur pendant le fonctionnement. Utilisez les outils appropriés pour entretenir le moteur.

- Ne touchez pas un silencieux, un cylindre ou des ailettes chauds. Un contact avec ces pièces peuvent causer des brûlures.

### 9.6.2 Sécurité relative à l'entretien du système d'injection électronique de carburant

Le moteur est doté d'un système d'injection électronique de carburant (EFI) qui surveille le régime moteur, la température et la tension de la batterie. Le système EFI ne peut pas être réglé.

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité du système d'injection électronique de carburant* à la page 38.

- Lors de la connexion des câbles de batterie à la batterie, connectez d'abord le câble positif (+), puis connectez le câble négatif (-).
- Tournez la clé en position **ARRÊT** avant de déconnecter, retirer ou installer la batterie.
- N'utilisez jamais un chargeur de batterie pour démarrer le moteur.
- Ne débranchez jamais les câbles de la batterie lorsque le moteur est en marche.
- Avant de charger la batterie, tournez l'interrupteur de démarrage en position **ARRÊT**, puis débranchez le câble négatif (-) de la batterie.
- Ne vaporisez pas d'eau directement sur le module de commande électronique.

## 9.6.3 Nettoyer le filtre à air du moteur

**IMPORTANT!** Si le moteur fonctionne sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé, de la saleté peut pénétrer dans le moteur, causant son usure rapide. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

Nettoyez le filtre à air toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

Un filtre à air encrassé peut restreindre le débit d'air dans le moteur et diminuer alors les performances du moteur. Si le moteur est utilisé dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus souvent que les indications le demandent.

1. Ouvrez les deux loquets du couvercle du filtre à air.
2. Retirez le couvercle.
3. Retirez le filtre à air.
4. Tapotez doucement le filtre à air sur une surface dure pour desserrer et enlever la poussière et les débris.
5. Si le filtre à air est excessivement sale ou endommagé, remplacez-le par un nouveau filtre à air.
6. Installez le filtre à air dans le moteur.
7. Installez le couvercle.
8. Serrez les deux loquets du couvercle du filtre à air.

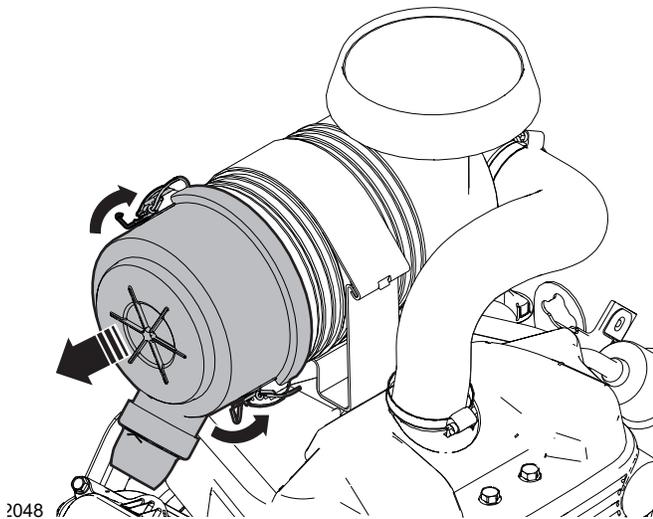


Figure 46—Retirer le couvercle du filtre à air

## 9.7 Entretien de la batterie

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité du système d'injection électronique de carburant* à la page 38.

### 9.7.1 Sécurité relative à l'entretien de la batterie

#### **AVERTISSEMENT!**



Le chargement d'une batterie gelée peut causer une explosion. Laissez la batterie atteindre la température de 60 °F (16 °C) avant de la charger.

W030

#### **ATTENTION!**

Risque d'explosion ou de feu! Évitez tout contact entre des objets métalliques et les bornes de la batterie. La formation d'un arc peut causer un feu ou une explosion. Si vous travaillez près de batteries, couvrez les bornes.

W021

#### **ATTENTION!**

Risque de brûlures! L'électrolyte de la batterie est extrêmement corrosif et toxique. Le contact avec les yeux la peau ou les vêtements peut provoquer des brûlures graves ou d'autres blessures graves. En cas de contact, consultez un médecin immédiatement. Manipulez les batteries avec prudence.

W029

#### **ATTENTION!**

Les bornes et les terminaux de batterie ainsi que les accessoires semblables contiennent du plomb et des composés de plomb. Ces produits chimiques sont reconnus comme provoquant le cancer et des anomalies congénitales, ou étant nocifs pour la reproduction. Lavez-vous les mains après la manipulation.

W031


**AVERTISSEMENT!**

**Gardez l'extrémité d'un câble de batterie débranché loin de la batterie. L'électricité peut former un arc de la batterie à l'extrémité d'un câble de batterie et faire exploser celle-ci. Une explosion peut causer des blessures graves ou la mort à cause de la chaleur, des chocs et des dangers chimiques.**

- Ne faites jamais de démarrage-secours d'une batterie gelée. La batterie peut exploser.
- Portez des gants ainsi que des lunettes de sécurité ou un masque protecteur au moment de manipuler une batterie ou de travailler à proximité de celle-ci.
- Utilisez un support de batterie ou placez vos mains sur les coins opposés pour retirer la batterie de l'équipement. Maintenez le niveau de la batterie pour éviter de renverser l'acide de la batterie par les événements.
- Évitez le contact avec l'électrolyte des batteries :
  - **Contact externe** : rincez immédiatement la zone avec de l'eau.
  - **Contact avec les yeux** : rincer les yeux avec de l'eau pendant 15 minutes. Obtenez des soins médicaux d'urgence. Retirez immédiatement tout électrolyte renversé.
- Évitez tout contact avec les cosses de batteries, les bornes et autre accessoire du même genre. Ils contiennent du plomb et des composés chimiques de plomb qui sont connus pour causer des dommages s'ils sont ingérés.
- Lavez-vous les mains immédiatement après avoir manipulé une batterie.
- Tenez les batteries à l'écart des étincelles et des flammes. Les gaz de l'électrolyte sont explosifs.
- Évitez les blessures causées par une étincelle ou un court-circuit. Débranchez le câble de masse de la batterie avant de procéder à l'entretien de toute partie d'un système électrique.

### 9.7.2 Retirer la batterie

1. Débranchez le câble de la batterie de la borne négative (–) de la batterie.
2. Débranchez le câble de la batterie de la borne positive (+) de la batterie.
3. Retirez le support de maintien de la batterie.
4. Retirez la batterie de l'équipement.

### 9.7.3 Installer la batterie

1. Placez la batterie sur l'équipement.
2. Installez le support de maintien de la batterie. Assurez-vous que la batterie ne peut pas bouger.
3. Connectez le câble positif (+) de la batterie (généralement rouge) à la borne positive (+) de la batterie.

4. Connectez ensuite le câble de batterie négatif (–) (généralement noir) à la borne négative (–) de la batterie.
5. Appliquez une couche de graisse diélectrique ou de gelée de pétrole sur chaque borne de la batterie.

### 9.7.4 Nettoyage de la batterie

Lorsque les extrémités du câble de la batterie ne sont pas connectées aux bornes de la batterie, éloignez-les de la batterie.

1. Débranchez le câble de la batterie de la borne négative (–) de la batterie.
2. Débranchez le câble de la batterie de la borne positive (+) de la batterie.
3. Enduisez les bornes de la batterie et les extrémités des câbles de la batterie avec du bicarbonate de soude.
4. Versez une petite quantité d'eau sur le bicarbonate de soude.
5. Utilisez une brosse métallique pour nettoyer les extrémités des câbles de la batterie et les bornes.
6. Rincez les extrémités des câbles de la batterie et les bornes avec de l'eau propre.
7. Attendez que toute l'eau s'évapore ou utilisez de l'air comprimé pour éliminer l'eau. Assurez-vous que les extrémités et les bornes des câbles de la batterie sont complètement sèches avant de les connecter.
8. Connectez le câble positif (+) de la batterie (généralement rouge) à la borne positive (+) de la batterie.
9. Connectez ensuite le câble de batterie négatif (–) (généralement noir) à la borne négative (–) de la batterie.
10. Appliquez une couche de graisse diélectrique ou de gelée de pétrole sur chaque borne de la batterie.

### 9.7.5 Charger une batterie

**IMPORTANT! Ne chargez pas rapidement la batterie. Utilisez un chargeur de batterie entre 4 A et 7,5 A. N'utilisez jamais un chargeur supérieur à 10 A.**

Lisez et suivez toujours les informations fournies avec la batterie et le chargeur de batterie. Pour plus d'informations et d'instructions, contactez le fabricant de la batterie et le fabricant du chargeur de batterie.

1. Retirez la batterie de l'équipement. Pour obtenir des instructions, consultez *Retirer la batterie*.
2. Utilisez un support de batterie ou placez vos mains sur les coins opposés pour retirer la batterie de l'équipement. Maintenez le niveau de la batterie pour éviter de renverser l'acide de la batterie par les événements.
3. Placez la batterie dans un endroit sec et frais, à l'écart de toute activité et avec une bonne circulation d'air.
4. Utilisez un chargeur de batterie pour charger la batterie. Pour obtenir des instructions, consultez les informations du fabricant du chargeur de batterie.

## 9.8 Entretien de la courroie d'entraînement

### AVERTISSEMENT!

Attendez que les composants chauds de l'équipement refroidissent avant de travailler sur la machine. Les composants chauds de l'équipement peuvent causer de graves brûlures ou déclencher un incendie. Ne touchez pas les composants chauds de l'équipement. Utilisez un thermomètre sans contact pour mesurer la température.

### AVERTISSEMENT!

Ne faites jamais fonctionner l'équipement si les protections ou les écrans de protection ont été retirés. L'appareil est illustré ici sans les protections ou les écrans de protection aux fins d'illustration uniquement.

W001

L'appareil est équipé d'un embrayage monté sur l'arbre moteur qui entraîne la poulie du rotor et la pompe hydraulique. Lorsqu'une courroie d'entraînement est desserrée ou endommagée, le fonctionnement de l'équipement est affecté. Par conséquent, il est important d'examiner régulièrement l'état et la tension de la courroie d'entraînement. Remplacez une courroie d'entraînement endommagée.

## 9.8.1 Remplacer la courroie d'entraînement du rotor

**IMPORTANT!** Une fois la courroie d'entraînement du rotor remplacée, réglez la tension de la courroie et assurez-vous que l'alignement est correct.

1. Retirez les attaches du protège-courroie de la courroie d'entraînement et la protection. Consultez la *Figure 47* à la page 70.
2. Desserrez les quatre boulons qui fixent le support du moteur sur le châssis de l'équipement. Voir la *Figure 48* à la page 70.
3. Tournez le boulon de tension de la courroie d'entraînement du rotor dans le sens anti-horaire pour éliminer la tension de la courroie d'entraînement du rotor. Voir la *Figure 49* à la page 70.
4. Déplacez le moteur, puis retirez la courroie d'entraînement du rotor.
5. Effectuez une des actions suivantes :
  - S'il est nécessaire de remplacer la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique, remplacez la pompe hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique* à la page 73.
  - S'il est nécessaire de remplacer la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique, passez à l'étape 6.
6. Installez une nouvelle courroie d'entraînement du rotor sur la poulie du rotor et le volant d'embrayage.
7. Alignez la courroie d'entraînement du rotor. Pour obtenir des instructions, consultez *Alignez la courroie d'entraînement du rotor* à la page 71.
8. Réglez la tension de la courroie d'entraînement du rotor. Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la tension de la courroie d'entraînement du rotor* à la page 70.
9. Réglez la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique* à la page 74.
10. Installez la protection de la passerelle et les fixations.
11. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les boulons à **45 Nm (33 lbf/pi)**.

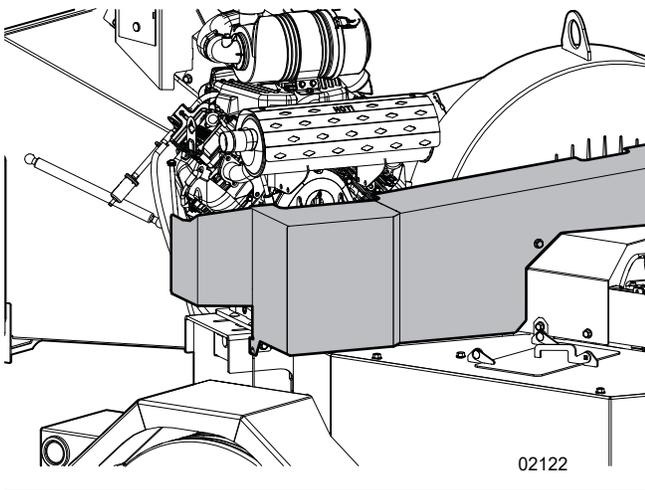


Figure 47 – Protège-courroie

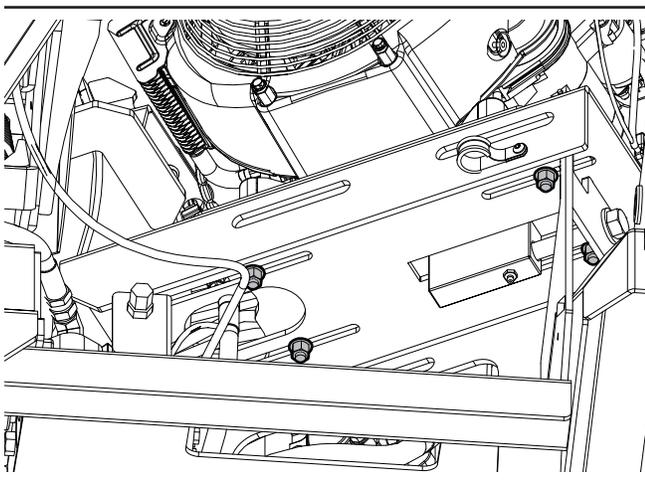


Figure 48 – Boulons du support du moteur

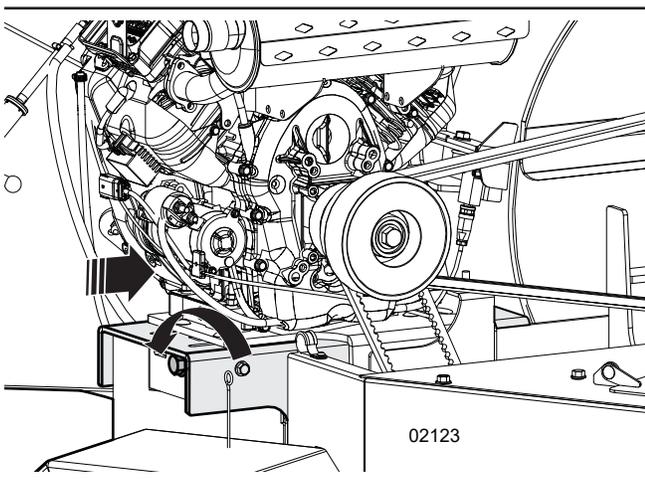


Figure 49 – Boulon de tension de la courroie d'entraînement du rotor - sens antihoraire

## 9.8.2 Régler la tension de la courroie d'entraînement du rotor



Une jauge de tension de courroie d'entraînement, une règle ou un ruban à mesurer est nécessaire pour cette procédure. Une jauge de tension de courroie d'entraînement est l'outil le plus précis.

Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement du rotor après 100 heures d'utilisation.

1. Appuyez sur le centre supérieur de la courroie d'entraînement du rotor et mesurez la distance parcourue. Voir la Figure 50 à la page 71.
2. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le mouvement de la courroie d'entraînement du rotor mesure **entre 10 mm (3/8 po) et 12 mm (7/16 po)**, la tension de la courroie d'entraînement est correcte. Les étapes suivantes ne sont pas nécessaires.
  - Si la tension de la courroie d'entraînement du rotor n'est pas correcte, continuez avec les étapes suivantes pour régler la tension de la courroie d'entraînement.
3. Desserrez (ne retirez pas) les quatre boulons qui fixent le support du moteur sur le châssis de l'équipement. Voir la Figure 48 à la page 70.
4. Utilisez le boulon de tension de la courroie d'entraînement du rotor pour régler la tension de la courroie d'entraînement :
  - Dans le sens horaire pour augmenter la tension sur la courroie d'entraînement. Consultez la Figure 51 à la page 71.
  - Dans le sens antihoraire pour diminuer la tension sur la courroie d'entraînement. Consultez Figure 49.
5. Répétez les étapes 1, 2 et 4 jusqu'à ce que la tension de la courroie d'entraînement soit correcte.
6. Serrez les quatre boulons du support moteur.
7. Répétez l'étape 1.
8. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si la tension de la courroie est correcte, passez à l'étape 9.
  - Si la tension de la courroie n'est pas correcte, répétez les étapes 3 à 7.
9. Alignez la courroie d'entraînement du rotor. Pour obtenir des instructions, consultez *Alignez la courroie d'entraînement du rotor* à la page 71.
10. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les quatre boulons de montage du moteur à **25 Nm (18 lbf/pi)**.
11. Revérifiez la tension de la courroie d'entraînement du rotor après 10 heures d'utilisation.

### 9.8.3 Aligned la courroie d'entraînement du rotor



Un outil d'alignement laser ou une règle droite de 127 cm (50 po) est nécessaire pour cette procédure. Un outil d'alignement laser est le plus précis.

Vérifiez l'alignement de la courroie d'entraînement après 8 heures d'utilisation.

Le désalignement maximal est 1 mm (1/32 po).

1. Alignez un faisceau laser ou une règle droite (outil d'alignement) avec le bord arrière de la poulie du rotor et l'embrayage du moteur.  
Voir la Figure 52 à la page 72.
2. Examinez la distance entre la courroie d'entraînement du rotor et l'outil d'alignement, sur la longueur de la courroie d'entraînement.
3. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si la distance entre la courroie d'entraînement et l'outil d'alignement est la même sur toute la longueur de la courroie d'entraînement, la courroie d'entraînement est alignée. Les étapes suivantes ne sont pas nécessaires.
  - Si la distance entre la courroie d'entraînement et l'outil d'alignement n'est pas la même sur toute la longueur de la courroie d'entraînement, continuez avec les étapes suivantes pour aligner la courroie d'entraînement.
4. Mesurez la distance entre la courroie d'entraînement du rotor et l'outil d'alignement au niveau de la poulie du rotor et de l'embrayage du moteur.
5. Soustrayez le nombre le plus bas du nombre le plus élevé.
6. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le nombre calculé est inférieur ou égal au désalignement maximal, la courroie d'entraînement est alignée.  
Effectuez les étapes 8 et 9 de *Remplacer la courroie d'entraînement du rotor* à la page 69.
  - Si le nombre calculé est supérieur au désalignement maximal, continuez avec les étapes suivantes pour aligner la courroie d'entraînement.
7. Recherchez la cause du désalignement, puis réglez l'un des éléments suivants :
  - Le support moteur.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Aligner le support du moteur*.
  - La poulie du rotor.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Aligner la poulie du rotor* à la page 72.

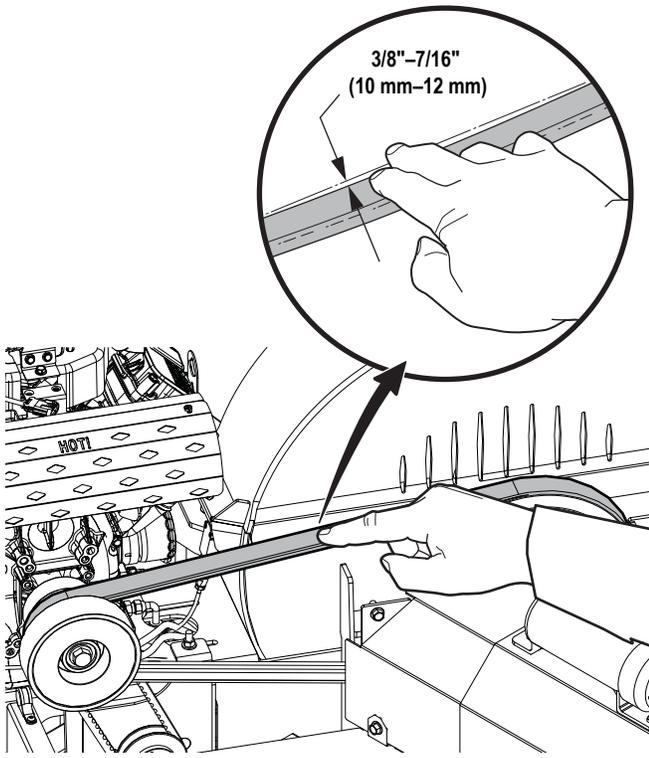


Figure 50 – Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement du rotor

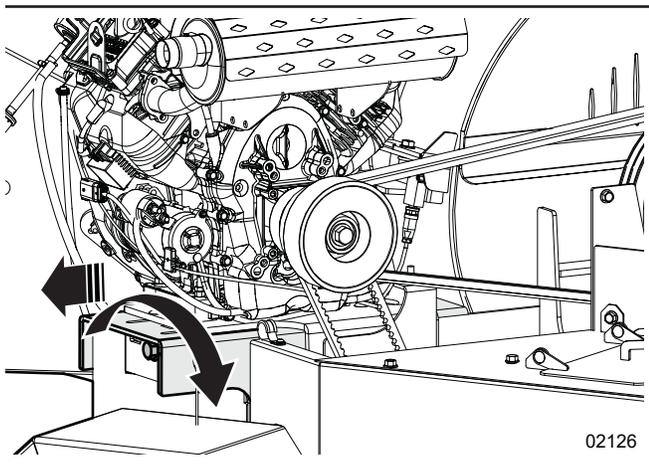


Figure 51 – Boulon de tension de la courroie d'entraînement du rotor - sens horaire

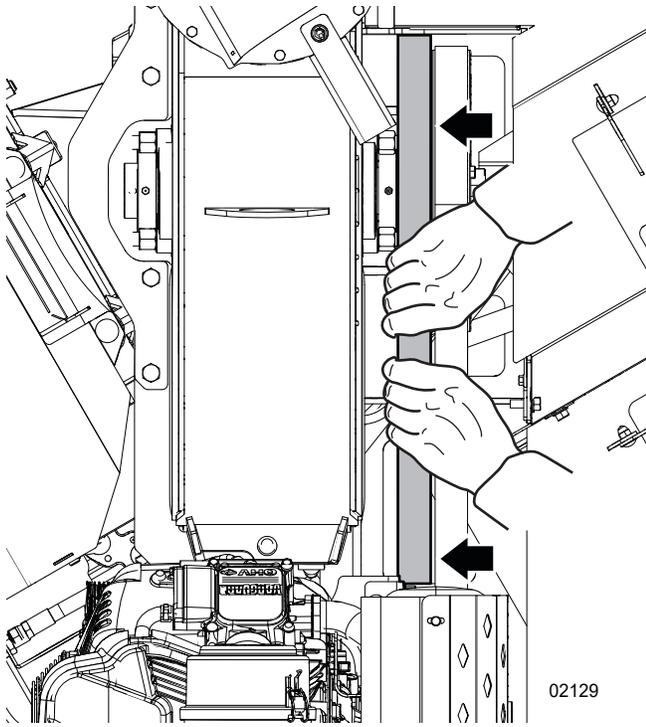


Figure 52—Alignement de la poulie du rotor (bord droit illustré)

### 9.8.4 Aligner le support du moteur

Le support moteur peut bouger et provoquer un désalignement de la courroie d'entraînement.

1. Desserrez les quatre boulons du support moteur.  
Voir la Figure 48 à la page 70.
2. Tournez le moteur aussi légèrement que possible pour régler l'embrayage et aligner la courroie.
3. Vérifiez l'alignement de la courroie d'entraînement du rotor.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Alignez la courroie d'entraînement du rotor*.
4. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'alignement de la courroie est correct, passez à l'étape 5.
  - Si l'alignement de la courroie n'est pas correct, répétez les étapes 2 à 4.
5. Serrez les quatre boulons du support moteur.
6. Répétez les étapes 3 et 4.
7. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'alignement de la courroie est correct, passez à l'étape 8.
  - Si l'alignement de la courroie n'est pas correct, répétez les étapes 1 à 4.
8. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les quatre boulons de montage du moteur à **25 Nm (18 lbf/pi)**.

9. Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement du rotor.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la tension de la courroie d'entraînement du rotor* à la page 70.
10. Vérifier la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique* à la page 74.

### 9.8.5 Aligner la poulie du rotor

La poulie du rotor peut se desserrer sur l'arbre et provoquer un désalignement de la courroie d'entraînement.

Les chiffres entre parenthèses renvoient à Figure 53 à la page 73.

1. Retirez la vis de réglage (1) de la poulie (6).  
Mettez la vis de réglage de côté. Elle est nécessaire pour l'ensemble.
2. Retirez les boulons de poulie (5) et la plaque indicatrice de régime (4).
3. Vissez les boulons de la poulie dans les trous de l'extracteur (non illustré) sur le moyeu de poulie (2).
4. De manière régulière, tournez chacun des boulons dans le sens horaire de 6 mm ( $\frac{1}{4}$  po).
5. Effectuez l'étape 4 jusqu'à ce qu'il y ait de l'espace entre le moyeu de la poulie et la poulie, et qu'ils puissent se déplacer sur l'arbre.
6. Tapez légèrement sur le moyeu de la poulie avec un petit maillet en caoutchouc pour le déplacer sur l'arbre et aligner la courroie d'entraînement.
7. Vérifiez l'alignement de la courroie d'entraînement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Alignez la courroie d'entraînement du rotor* à la page 71.
8. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'alignement de la courroie est correct, passez à l'étape 9.
  - Si l'alignement de la courroie n'est pas correct, répétez les étapes 6 à 8.
9. Retirez les boulons de la poulie des trous de l'extracteur.  
Tournez-les dans le sens antihoraire de 6 mm ( $\frac{1}{4}$  po) de manière régulière.
10. Installez les boulons de poulie dans le moyeu de poulie.
11. Effectuez l'étape 4 jusqu'à ce que les boulons de la poulie soient bien serrés.
12. Insérez, puis serrez la vis de réglage (1)
13. Répétez l'étape 6.
14. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'alignement de la courroie est correct, passez à l'étape 16.
  - Si l'alignement de la courroie n'est pas correct, répétez les étapes 2 à 15.

15. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les trois boulons de la poulie à **25 Nm (19 lbf/pi)**.
16. Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement du rotor.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la tension de la courroie d'entraînement du rotor* à la page 70.
17. Vérifier la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique* à la page 74.
18. Réglez la position du capteur de régime du rotor.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la position du capteur de régime du rotor* à la page 79.

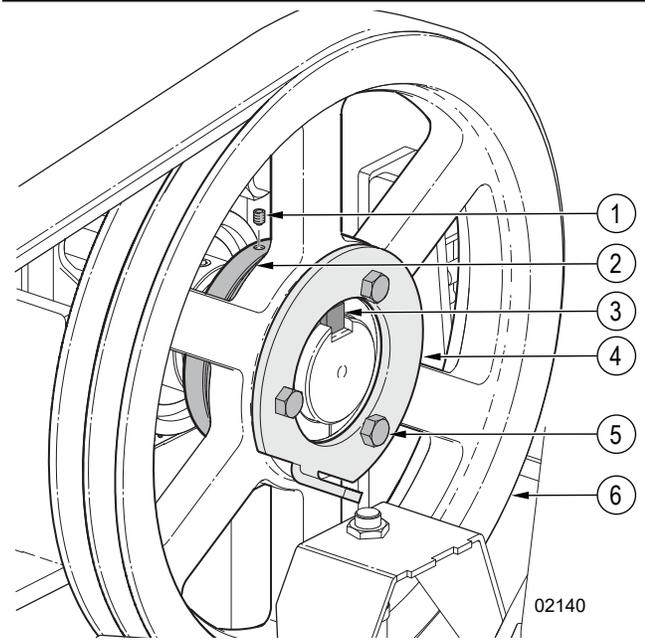


Figure 53 – Poulie du rotor

- |                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Vis de réglage      | 4. Plaque indicatrice de régime |
| 2. Moyeu de la poulie  | 5. Boulons de la poulie         |
| 3. Clavette de l'arbre | 6. Poulie                       |

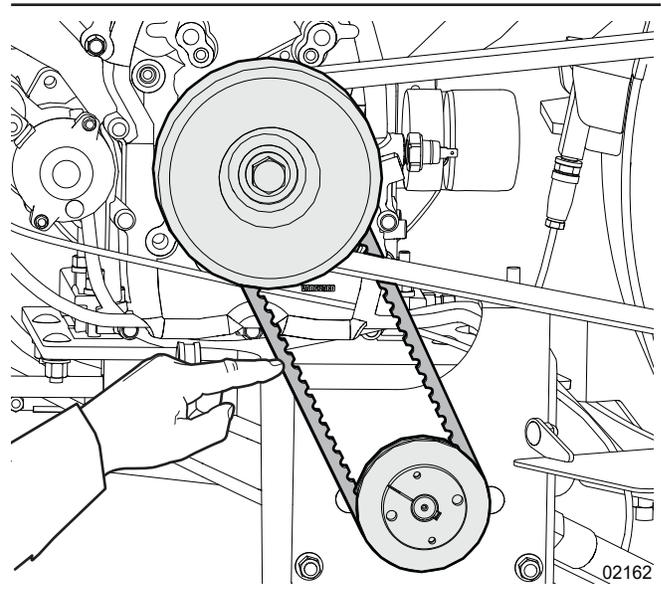
## 9.8.6 Remplacer la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique

1. Retirez les attaches du protège-courroie de la courroie d'entraînement et la protection. Voir la *Figure 47* à la page 70.
2. Desserrez les quatre boulons qui fixent le support du moteur sur le châssis de l'équipement. Voir la *Figure 48* à la page 70.
3. Tournez le boulon de tension de la courroie d'entraînement du rotor dans le sens anti-horaire pour éliminer la tension de la courroie d'entraînement du rotor. Voir la *Figure 49* à la page 70.
4. Déplacez le moteur, puis retirez la courroie d'entraînement du rotor.
5. Desserrez, mais ne retirez pas, les deux fixations au bas de la plaque de montage de la pompe hydraulique.
6. Utilisez le boulon de tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique pour éliminer la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique.  
Le boulon de tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique est situé sur le dessus de la plaque de montage de la pompe hydraulique. Voir la *Figure 55* à la page 74.
7. Retirez la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique.
8. Installez une nouvelle courroie d'entraînement de pompe hydraulique sur la poulie de pompe hydraulique et le volant d'embrayage.
9. Effectuez une des actions suivantes :
  - S'il est nécessaire d'installer une nouvelle courroie d'entraînement du rotor, installez une nouvelle courroie d'entraînement du rotor.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer la courroie d'entraînement du rotor* à la page 69.
  - S'il n'est pas nécessaire d'installer une nouvelle courroie d'entraînement du rotor, continuez avec les étapes suivantes.
10. Alignez la courroie d'entraînement du rotor.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Alignez la courroie d'entraînement du rotor* à la page 71.
11. Réglez la tension de la courroie d'entraînement du rotor.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la tension de la courroie d'entraînement du rotor* à la page 70.
12. Réglez la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique* à la page 74.
13. Installez la protection de la passerelle et les boulons.
14. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les boulons à **45 Nm (33 lbf/pi)**.

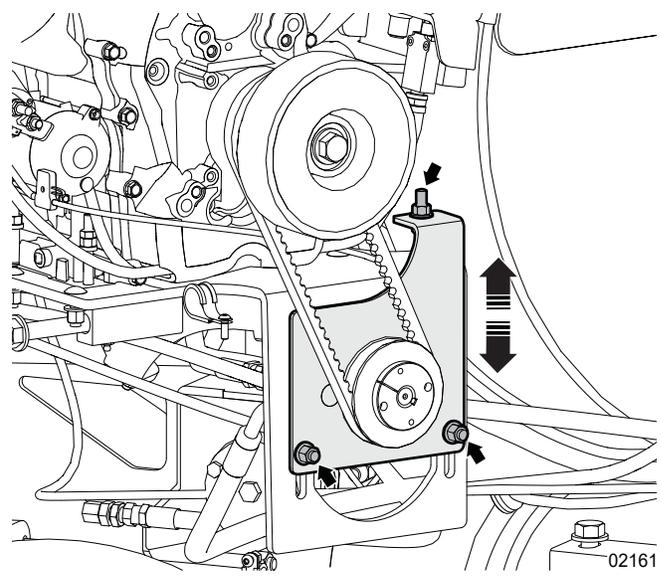
## 9.8.7 Régler la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique

Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique toutes les 100 heures de fonctionnement.

1. Appuyez sur le côté de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique et mesurez la distance parcourue. Voir la *Figure 54*.
2. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le mouvement de la courroie d'entraînement du rotor mesure **entre 10 mm (3/8 po) et 12 mm (7/16 po)**, la tension de la courroie d'entraînement est correcte. Les étapes suivantes ne sont pas nécessaires.
  - Si la tension de la courroie d'entraînement du rotor n'est pas correcte, continuez avec les étapes suivantes.
3. Desserrez les deux fixations au bas de la plaque de montage de la pompe hydraulique.
4. Utilisez le boulon de tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique pour régler la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique. Le boulon de tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique est situé sur le dessus de la plaque de montage de la pompe hydraulique. Voir la *Figure 55*.
5. Effectuez les étapes 1, 2 et 4 jusqu'à ce que la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique soit correcte.
6. Serrez les fixations de la plaque de montage de la pompe hydraulique.
7. Répétez l'étape 1.
8. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'alignement de la courroie est correct, passez à l'étape 9.
  - Si la tension de la courroie n'est pas correcte, répétez les étapes 3 à 8.
9. Installez la protection de la passerelle et les boulons.
10. Utilisez une clé dynamométrique calibrée pour serrer les fixations de la plaque de montage de la pompe hydraulique à **45 Nm (33 lbf/pi)**.
11. Vérifiez à nouveau la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique après 10 heures de fonctionnement.



**Figure 54**—Vérifier la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique



**Figure 55**—Régler la tension de la courroie d'entraînement de la pompe hydraulique

## 9.9 Entretien des couteaux de rotor

### ⚠ ATTENTION!

Évitez d'atteindre le boîtier du rotor. Les couteaux du rotor et d'appui sont très tranchants. S'il est nécessaire d'atteindre le boîtier du rotor, mettez l'appareil dans un état sécuritaire, portez des gants épais et faites preuve d'une extrême prudence.

W003

### ⚠ AVERTISSEMENT!

Ne faites jamais fonctionner l'équipement si les protections ou les écrans de protection ont été retirés. L'appareil est illustré ici sans les protections ou les écrans de protection aux fins d'illustration uniquement.

W001

Quatre couteaux de rotor décalés et régulièrement espacés sont fixés au rotor. Il y a un couteau d'appui fixé au bas de la trémie de déchiquetage.

### 9.9.1 Remplacer un couteau de rotor

1. Arrêtez le moteur. Attendez que le rotor s'arrête de tourner. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 43*.
2. Retirez la fixation et ouvrez le boîtier supérieur du rotor. Voir la *Figure 31 à la page 47*.
3. Tournez le rotor pour accéder à l'un des couteaux du rotor.
4. Poussez la goupille de verrouillage du rotor dans le rotor pour l'empêcher de tourner. Assurez-vous que le rotor ne peut pas bouger.
5. Retirez les fixations du couteau du rotor.
6. Retirez délicatement le couteau du rotor.
7. Nettoyez le logement du couteau du rotor.
8. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le couteau du rotor a un bord tranchant, installez le couteau du rotor avec le bord de coupe tourné vers le couteau d'appui.
  - Si le couteau du rotor n'a pas de bord tranchant, affûtez ou remplacez le couteau du rotor. Pour obtenir des instructions, consultez *Affûter un couteau de rotor à la page 76*.
9. Appliquez du bloqueur de filetage bleu 242 sur les filets de chaque fixation de couteau de rotor.
10. Placez le couteau du rotor dans le logement et installez les fixations du couteau du rotor. Voir la *Figure 56 à la page 75*.

11. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **155 Nm (115 lbf/pi)**.
12. Répétez les étapes 3 à 11 pour chaque couteau de rotor.
13. Relâchez le rotor. Retirez la goupille de verrouillage du rotor. Assurez-vous que le rotor tourne librement.
14. Fermez le boîtier supérieur du rotor et installez la fixation.
15. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **110 Nm (80 lbf/pi)**.

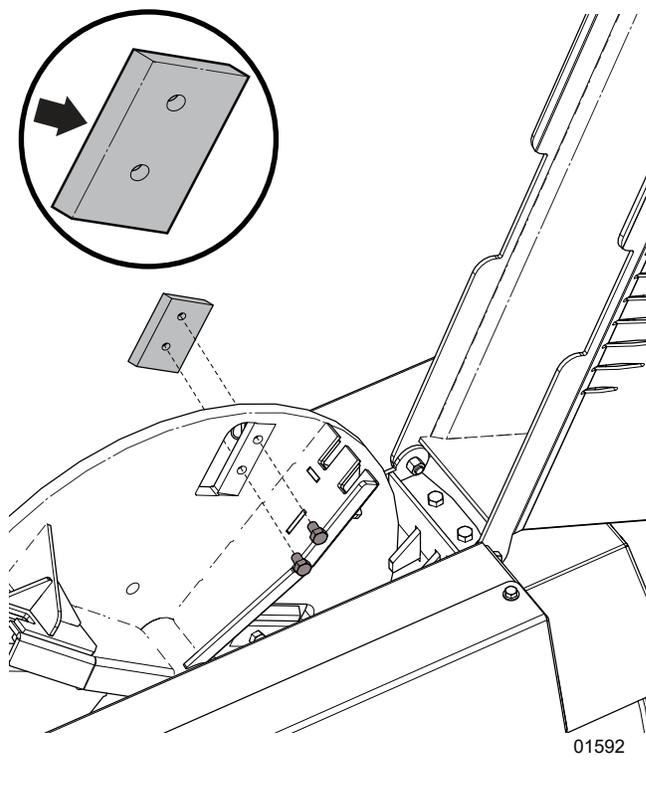


Figure 56—Installer un couteau de rotor

## 9.9.2 Affûter un couteau de rotor

### ⚠ ATTENTION!

Portez des gants épais et manipulez les couteaux du rotor avec précaution. Les couteaux du rotor sont tranchants.

**IMPORTANT!** Si le couteau du rotor chauffe pendant l'affûtage, arrêtez-vous et attendez que le couteau du rotor refroidisse.

1. Retirez le couteau du rotor de l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer un couteau de rotor* à la page 75.
2. Nettoyez le couteau du rotor.
3. Examinez le couteau du rotor pour des dommages. Si le couteau du rotor est endommagé, remplacez tous les couteaux du rotor.
4. Placez le couteau du rotor dans un étau avec le tranchant vers le haut.  
Assurez-vous que le couteau du rotor est serré en toute sécurité dans l'étau.  
Retirez la même quantité de matériau de tous les couteaux du rotor.
5. Utilisez une meuleuse pour affûter le tranchant du couteau du rotor. Aiguissez le tranchant à un angle de 45 degrés.
6. Effectuez les étapes 4 et 5 pour le tranchant opposé.
7. Effectuez les étapes 1 à 5 pour les autres couteaux du rotor.

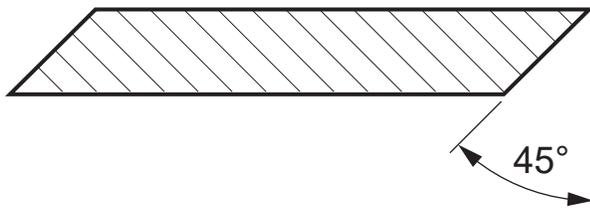


Figure 57 – Affûter les couteaux du rotor à un angle de 45°

## 9.10 Entretien du couteau d'appui

### ⚠ AVERTISSEMENT!

Ne faites jamais fonctionner l'équipement si les protections ou les écrans de protection ont été retirés. L'appareil est illustré ici sans les protections ou les écrans de protection aux fins d'illustration uniquement.

W001

### ⚠ ATTENTION!

Évitez d'atteindre le boîtier du rotor. Les couteaux du rotor et d'appui sont très tranchants. S'il est nécessaire d'atteindre le boîtier du rotor, mettez l'appareil dans un état sécuritaire, portez des gants épais et faites preuve d'une extrême prudence.

W003

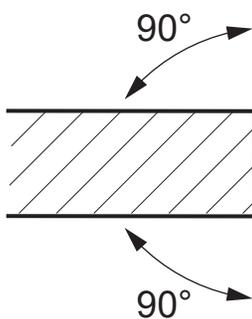
### 9.10.1 Remplacer un couteau d'appui

1. Arrêtez le moteur. Attendez que le rotor s'arrête de tourner.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 43.
2. Retirez la fixation et ouvrez le boîtier supérieur du rotor.
3. Desserrez les écrous sur la tige de réglage du couteau d'appui.
4. Retirez les trois attaches du couteau d'appui. Consultez la Figure 59 à la page 77.
5. Retirez délicatement le couteau d'appui.
6. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le couteau d'appui a un bord carré (90 degrés), installez le couteau d'appui avec le bord carré pointant vers le couteau du rotor.
  - Si le couteau d'appui n'a pas de bord carré, affûtez ou remplacez le couteau d'appui.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Affûter un couteau d'appui* à la page 77.
7. Alignez le couteau d'appui avec les trous de boulon dans le boîtier inférieur du rotor.
8. Installez les attaches du couteau d'appui.
9. Réglez le jeu du couteau d'appui.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler le jeu du couteau d'appui* à la page 77.
10. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **155 Nm (115 lbf/pi)**.
11. Fermez le boîtier supérieur du rotor et installez la fixation.
12. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **110 Nm (80 lbf/pi)**.

## 9.10.2 Affûter un couteau d'appui

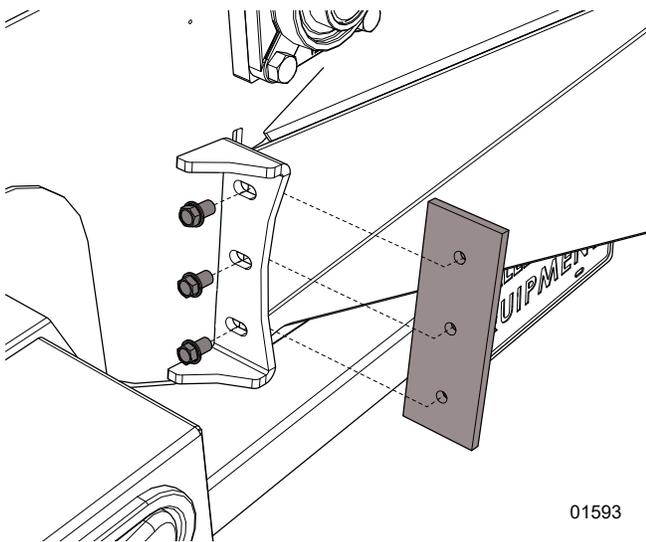
**IMPORTANT!** Si le couteau d'appui chauffe pendant l'affûtage, arrêtez-vous et attendez que le couteau d'appui refroidisse.

1. Retirez le couteau d'appui de l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer un couteau d'appui*.
2. Nettoyer le couteau d'appui.
3. Examinez le couteau d'appui pour des dommages. Si un couteau d'appui est endommagé, remplacez le couteau d'appui.
4. Placez le couteau d'appui dans un étau avec le tranchant vers le haut.  
Assurez-vous que le couteau d'appui est serré en toute sécurité dans l'étau.
5. Utilisez une meuleuse pour affûter le tranchant du couteau d'appui. Consultez *Figure 58*.
6. Effectuez les étapes 4 et 5 pour le tranchant opposé.



01098

Figure 58 – Affûter le couteau d'appui

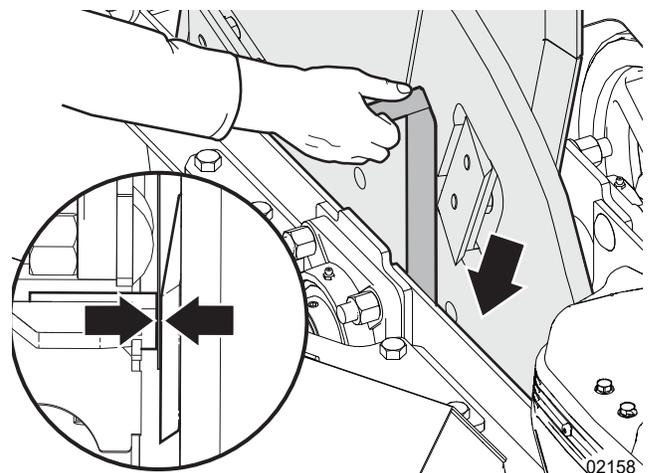


01593

Figure 59 – Couteau d'appui sur le boîtier inférieur du rotor

## 9.10.3 Régler le jeu du couteau d'appui

1. Arrêtez le moteur. Attendez que le rotor s'arrête de tourner.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 43*
2. Retirez la fixation et ouvrez le boîtier supérieur du rotor.
3. Tournez le rotor pour aligner un couteau du rotor avec le couteau d'appui.  
Sélectionnez le couteau de rotor qui a le moins d'espace entre le couteau du rotor et le couteau d'appui.
4. Desserrez les attaches du couteau d'appui.
5. Effectuez une des actions suivantes :
  - Insérez une jauge de dégagement de couteau d'appui entre le couteau du rotor et le couteau d'appui. Utilisez la tige de réglage du couteau d'appui pour régler la position. Serrez ou desserrez les écrous sur la tige de réglage du couteau d'appui jusqu'à ce que le couteau d'appui touche la jauge de dégagement du couteau d'appui.
  - Utilisez la tige de réglage du couteau d'appui pour régler la position. Serrez ou desserrez les écrous sur la tige de réglage du couteau d'appui pour régler le jeu entre 1 et 1,5 mm (1/32 po et 1/16 po).
6. Serrez les attaches du couteau d'appui.
7. Utilisez une clé dynamométrique étalonée pour serrer les attaches à **155 Nm (115 lbf/pi)**
8. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si vous utilisez une jauge de dégagement pour couteau d'appui, retirez-la, puis placez-la dans le support.
  - Si vous n'utilisez pas de jauge de dégagement pour couteau d'appui, passez à l'étape 9.
9. Fermez le boîtier supérieur du rotor et installez les fixations.
10. Utilisez une clé dynamométrique étalonée pour serrer les attaches à **110 Nm (80 lbf/pi)**.



02158

Figure 60 – Vérifier le jeu du couteau d'appui

## 9.11 Entretien du casse-brindilles

**Vérifiez le casse-brindilles toutes les 50 heures de fonctionnement.**

Le casse-brindilles est situé sur le côté du boîtier inférieur du rotor. Lorsque le rotor tourne, les palettes de décharge sur le rotor poussent le matériau vers le casse-brindilles. Le casse-brindilles brise le matériau en petits morceaux pour faire du paillis.

Examinez régulièrement le casse-brindilles pour déceler tout dommage. Remplacez un casse-brindilles dont les dents sont coupées, cassées ou tordues.

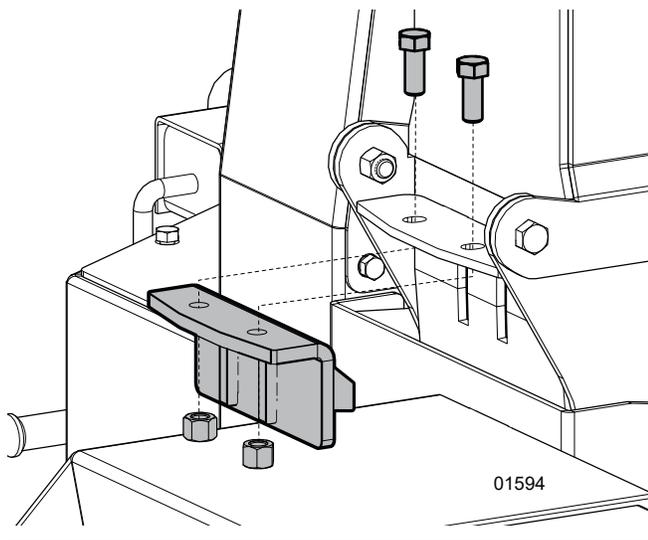


Figure 61 – Casse-brindilles

## 9.12 Entretien du système électrique

**IMPORTANT! Ne vaporisez pas d'eau directement sur les composants électriques, y compris le module de commande électronique EFI du moteur, les composants du système de commande électronique P3 Pulse et les câbles électriques.**

**IMPORTANT! Avant de connecter un faisceau de câbles, appliquez une fine couche de graisse diélectrique au silicone sur les connecteurs du faisceau de câbles.**

**IMPORTANT! Retirez les composants électroniques sensibles de l'équipement avant de souder sur l'équipement. Le soudage peut produire des pics de tension parasites qui peuvent endommager les composants électriques.**

### 9.12.1 Connecter un faisceau de câbles

1. Retirez la corrosion ou les particules libres des deux connecteurs.
2. Appliquez une petite quantité de graisse diélectrique sur les surfaces de chaque connecteur où ils se rencontrent. La graisse aide à prévenir la corrosion.
3. Connecter le faisceau de câbles.
4. Retirez toute trace de graisse qui se trouve à l'extérieur des connecteurs.

### 9.12.2 Déconnecter les composants électriques

Les composants électriques doivent être déconnectés avant de souder une partie de l'équipement.

1. Déconnectez de l'équipement du véhicule de remorquage.
2. Déconnectez et retirez le contrôleur P3 Pulse et le panneau indicateur ou l'écran.
3. Débranchez la batterie.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Retirer la batterie à la page 68*.
4. Débranchez la bougie d'allumage du moteur.  
Éloignez le fil de la bougie d'allumage de la bougie d'allumage pour éviter un arc électrique.
5. Placez la pince de masse de la soudeuse le plus près possible de l'aire de travail.  
Gardez les câbles de la soudeuse éloignés des faisceaux électriques du système de commande P3 Pulse.

### 9.12.3 Réglez la position du capteur de régime du rotor

**IMPORTANT!** Le capteur ne doit pas toucher la cible. Si le capteur touche la cible, la cible heurtera le capteur pendant le fonctionnement et l'endommagera.

Le système de commande P3 Pulse utilise les données du capteur de régime du rotor pour calculer la vitesse du rotor. La face du capteur doit être à une distance définie de la cible pour que le capteur fonctionne correctement.

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.  
Pour obtenir des instructions, *État sécuritaire* à la page 9.
2. Retirez les boulons du protège-courroie de la courroie d'entraînement et la protection. Voir la *Figure 47* à la page 70.
3. Nettoyez le capteur de régime du rotor.  
Utilisez un chiffon doux et propre pour enlever la saleté et les débris.
4. Trouvez la languette (cible) située sur la plaque indicatrice de régime.  
Voir la *Figure 53* à la page 73.
5. Déplacez la courroie d'entraînement du rotor jusqu'à ce que la languette de la plaque indicatrice de régime du rotor soit au-dessus du capteur.
6. Placez une jauge d'épaisseur de **4,0 mm (0,157 po)** contre le bas de la languette.
7. Réglez la position du capteur jusqu'à ce que la face du capteur touche presque la jauge d'épaisseur.
8. Retirez la jauge d'épaisseur.
9. Sur le moteur, tournez l'interrupteur de démarrage sur la position **MARCHE**.  
Pour plus d'informations, consultez *Interrupteur de démarrage* à la page 23.
10. Vérifiez le voyant du capteur pour vous assurer qu'il est allumé.  
Le voyant du capteur se trouve sur le côté du corps du capteur.
11. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le voyant du capteur est allumé, le capteur est dans la bonne position. Passez à l'étape 11.
  - Si le voyant du capteur est éteint, répétez les étapes 2 à 10.
12. Sur le moteur, tournez l'interrupteur de démarrage sur la position **ARRÊT**.
13. Installez la protection de la passerelle et les boulons.
14. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les boulons à **45 Nm (33 lbf/pi)**.

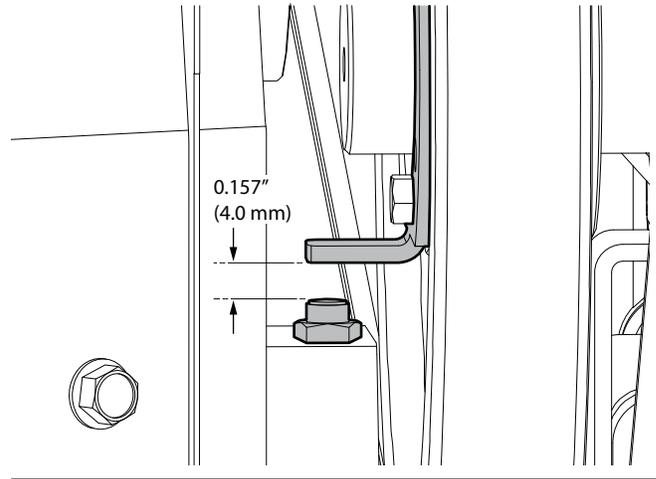


Figure 62—Position du capteur de régime du rotor

## 9.13 Entretien et sécurité des pneus



### AVERTISSEMENT!

Si les procédures correctes ne sont pas suivies lors du montage d'un pneu sur une roue ou une jante, une explosion pouvant entraîner des blessures graves ou la mort peut avoir lieu. N'essayez pas de monter un pneu à moins que vous ne disposiez de l'équipement et de l'expérience appropriés pour cette tâche. Demandez à un détaillant en pneus ou à un service de réparation qualifié d'effectuer l'entretien sur les pneus.

**IMPORTANT!** Remplacez des pneus usés avec des pneus qui répondent aux spécifications des pneus d'origine. Ne jamais sous-dimensionner les pneus.

Vérifiez la pression des pneus toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

- Serrez quotidiennement les écrous de roue au couple spécifié. Pour les spécifications de couple, consultez *Couple de serrage des écrous de roue* à la page 87.
- Vérifiez la pression des pneus avant de remorquer l'équipement sur une chaussée. Voir le flanc du pneu pour la pression correcte.

## 9.14 Nettoyez l'équipement

---

**IMPORTANT!** L'utilisation de produits chimiques agressifs peut endommager la finition de la machine. N'utilisez pas d'essence, de carburant diesel ou de diluant pour le nettoyage.

---

**IMPORTANT!** Un nettoyeur haute pression peut endommager la plaque d'identification de la machine et la rendre illisible. Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression sur la plaque d'identification du produit.

---

**IMPORTANT!** Un nettoyeur haute pression peut endommager les roulements. Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression directement sur les roulements.

---

**IMPORTANT!** Ne vaporisez pas d'eau directement sur les composants électriques, y compris le module de commande électronique EFI du moteur, les composants du système de commande électronique P3 Pulse et les câbles électriques.

---

1. Utilisez un tuyau ou un nettoyeur haute pression et un détergent doux pour enlever la poussière, la saleté et les débris.
2. Utilisez un chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau pour enlever la saleté de la plaque d'identification du produit.
3. Démarrez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement* à la page 42.
4. Laissez tourner le moteur pendant quelques minutes pour qu'elle sèche.
5. Arrêter l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 43.
6. Appliquez de la graisse sur les zones où le nettoyeur haute pression l'a éventuellement retiré.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Points de graissage* à la page 60.

## 10. Résolution des problèmes de base

### AVERTISSEMENT!

**Avant le dépannage, lisez et comprenez la Sécurité relative à l'entretien et la réparation à la page 57. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.**

Pour trouver le numéro de série sur votre produit, voir *Emplacement dunuméro de série* à la page 5.

Pour le dépannage du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Pour le dépannage des freins et des roulements de roue, consultez le manuel du fabricant de l'essieu.

Le tableau suivant répertorie certains des problèmes que vous pouvez rencontrer et fournit des causes et des solutions possibles.

Si vous rencontrez un problème difficile à résoudre, même après avoir lu ces informations, veuillez contacter votre revendeur, le distributeur local ou Wallenstein Equipment. Avant d'appeler, assurez-vous d'avoir avec vous le numéro de série de votre produit.

Problème	Cause possible	Solution
<b>Le rotor ne tourne pas.</b>	La goulotte de décharge est obstruée.	Retirez tous les débris hors de la goulotte de décharge.
	Le rotor est bloqué.	Dégager le blocage. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 47</i> .
	La courroie d'entraînement du rotor est desserrée ou cassée.	Réglez la tension de la courroie d'entraînement du rotor. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 70</i> .
	L'embrayage est saisi.	Remplacez l'embrayage.
<b>Le matériau se déplace trop lentement dans l'appareil.</b>	La vitesse du moteur ou du rotor est trop lente.	Réglez la commande des gaz du moteur sur <b>Rapide</b> pour augmenter le régime du rotor. Consultez la <i>page 79</i> .
	Les couteaux ne sont pas tranchants ou le jeu est incorrect.	Vérifiez les couteaux du rotor et d'appui. Faites pivoter, affûtez ou remplacez les couteaux, si nécessaire. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 75 et page 76</i> .
	L'angle du couteau de rotor est incorrect.	Affûtez les couteaux du rotor à l'angle spécifié de 45° et assurez-vous que les couteaux sont correctement installés. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 75</i> .
	Le débit de fluide hydraulique est trop lent.	Vérifiez le fluide hydraulique et le filtre pour la saleté, les débris ou la mousse. Si nécessaire, changez le fluide hydraulique et le filtre. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 64</i> .
	La goulotte de décharge est obstruée.	Dégagez tous les débris hors de la goulotte de décharge.
	P3 Pulse avec affichage en option : les paramètres du programme sont incorrects.	Vérifiez les paramètres du P3 Pulse. Restaurez les paramètres d'usine, si nécessaire. Pour plus d'informations, consultez <i>page 27</i> .
<b>Il y a des vibrations inhabituelles de l'appareil pendant le fonctionnement.</b>	Un couteau de rotor est cassé ou manquant.	Vérifiez les couteaux du rotor. Faites pivoter, affûtez ou remplacez les couteaux, si nécessaire. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 75</i> .
	Le rotor peut être tordu.	Tournez le rotor pour voir s'il oscille. Si le rotor oscille, remplacez le rotor.
	Les roulements du rotor sont défectueux.	Remplacez les roulements du rotor.
	Les fixations sont desserrées.	Utilisez une clé dynamométrique calibrée pour serrer les fixations au couple spécifié. Pour les spécifications, consultez <i>Couple appliqué sur les boulons</i> à la <i>page 86</i> .
<b>Le moteur ne démarre pas.</b>	Le boîtier supérieur du rotor est ouvert.	Fermez et fixez le boîtier supérieur du rotor. Assurez-vous que le câble de l'interrupteur de verrouillage de sécurité est connecté.
	L'interrupteur de verrouillage de sécurité est sale, endommagé ou mal aligné.	Vérifiez l'interrupteur de verrouillage de sécurité pour la saleté, les débris, les dommages ou le désalignement. Remplacez l'interrupteur s'il est endommagé.
	Le faisceau de câbles de l'interrupteur de verrouillage de sécurité est endommagé.	Inspectez le faisceau de câbles et les connexions. Réparez ou remplacez le faisceau de câbles, si nécessaire.
	Il y a un problème avec le moteur.	Consultez le manuel du fabricant du moteur.
	L'embrayage est saisi.	Remplacez l'embrayage.

Problème	Cause possible	Solution
<b>La qualité des copeaux de bois est mauvaise.</b>	Les couteaux ne sont pas tranchants.	Faites pivoter, affûtez ou remplacez les couteaux, si nécessaire. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 75</i> et <i>page 76</i> .
	La courroie d'entraînement du rotor est desserrée ou usée.	Inspectez la courroie d'entraînement du rotor. Réglez la tension ou remplacez la courroie d'entraînement du rotor, au besoin. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 69</i> .
	Le matériau déchiqueté est de mauvaise qualité.	Le matériau est de petite taille ou pourri. Mélangez le matériau avec un matériau de meilleure qualité.
	Le dégagement du couteau d'appui est incorrect.	Utilisez une jauge de jeu dégagement du couteau d'appui pour régler l'espace correct. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 77</i> .
<b>L'équipement nécessite une puissance excessive ou le moteur cale.</b>	La goulotte de décharge est obstruée.	Dégagez tous les débris hors de la goulotte de décharge.
	Trop de matériau est mis dans la trémie de déchiquetage.	Placez de petites quantités de matériau dans la trémie de déchiquetage.
	Le matériau est introduit trop rapidement dans la trémie de déchiquetage.	Placez lentement les gros matériaux dans la trémie de déchiquetage.
	Le rotor est bloqué.	Dégager le blocage. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 47</i> .
	Le matériau humide (vert) ne se décharge pas.	Attendez que le matériau sèche ou alternez entre le placement de matériau sec et humide.
	Le dégagement du couteau d'appui est incorrect.	Utilisez une jauge de jeu dégagement du couteau d'appui pour régler l'espace correct. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 77</i> .
	Les couteaux ne sont pas tranchants ou le jeu est incorrect.	Vérifiez les couteaux du rotor et d'appui. Faites pivoter, affûtez ou remplacez les couteaux, si nécessaire. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 75</i> et <i>page 76</i> .
	Il y a un problème avec le moteur.	Consultez le manuel du fabricant du moteur.
	P3 Pulse avec affichage en option : les paramètres du programme sont incorrects.	Vérifiez les paramètres du P3 Pulse. Restaurez les paramètres d'usine, si nécessaire. Pour plus d'informations, consultez <i>page 27</i> .
<b>La courroie d'entraînement est bruyante ou s'use prématurément.</b>	La courroie d'entraînement est desserrée, usée ou la tension est trop élevée.	Examinez la courroie d'entraînement. Réglez la tension ou remplacez la courroie d'entraînement, au besoin. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 69</i> .
	Une courroie de remplacement incorrecte a été installée.	Remplacez la courroie d'entraînement. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 69</i> .
	La poulie du rotor est mal alignée.	Vérifiez l'alignement de la poulie du rotor. Ajustez l'alignement, si nécessaire. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 72</i> .
	Le rotor est bloqué.	Dégager le blocage. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 47</i> .
	La poulie du rotor est usée.	Inspectez la poulie du rotor et les roulements. Remplacez les composants, si nécessaire.
	Il y a du lubrifiant (par exemple, de l'huile ou de la graisse) sur les composants du système d'entraînement.	Trouvez la source du lubrifiant et corrigez la situation. Nettoyez les composants du système d'entraînement. La courroie d'entraînement peut avoir besoin d'être remplacée.
	Les roulements du rotor sont usés ou endommagés.	Graissez les roulements du rotor. Remplacez un roulement usé ou endommagé.

Problème	Cause possible	Solution
<b>L'alimentation à rouleaux fonctionne par intermittence ou ne tourne pas.</b>	La barre de contrôle d'alimentation à rouleaux est réglée sur ARRÊT.	Déplacez la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux sur la position avant ou arrière.
	Le régime moteur n'est pas égal ou supérieur au réglage minimum.	Réglez la commande des gaz du moteur sur Rapide pour un régime maximal. P3 Pulse avec affichage en option : ajustez les paramètres. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 27</i> .
	Le P3 Pulse ne reçoit pas de signal de l'interrupteur de verrouillage de sécurité.	Vérifiez l'interrupteur de verrouillage de sécurité pour la saleté, les débris, les dommages ou le désalignement. Remplacez l'interrupteur s'il est endommagé.
		Vérifiez le module de commande P3 Pulse pour un signal de sortie. Remplacez le module de commande s'il est endommagé ou ne fonctionne pas.
		Vérifiez le faisceau de câbles et la connexion de mise à la terre. Remplacez le faisceau de câbles si celui-ci ou la connexion de mise à la terre est endommagé.
	Le P3 Pulse ne reçoit pas de signal du capteur de régime.	Vérifiez la position du capteur de régime du rotor. Réglez la position, si nécessaire. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 79</i> .
		Le capteur de régime du rotor est sale. Nettoyez le capteur.
	La soupape de commande hydraulique ne fonctionne pas correctement.	Examinez la soupape de commande hydraulique pour des dommages et vérifiez la fonctionnalité. Remplacer la soupape, si nécessaire.
	Défectuosité de la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux.	Retirez tous les débris du mécanisme de contrôle de la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux. Si la barre de contrôle d'alimentation à rouleaux continue de mal fonctionner, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein local.
	Le fluide hydraulique s'écoule trop lentement.	Vérifiez le fluide hydraulique et le filtre pour la saleté, les débris ou la mousse. Si nécessaire, changez le fluide hydraulique et le filtre. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 64</i> .
	Il n'y a pas d'alimentation électrique.	Vérifiez la batterie et le système de charge du moteur. Pour plus d'informations, consultez les manuels du fabricant du moteur et du fabricant de la batterie.
	Le moteur hydraulique est lent.	Vérifiez l'état du système hydraulique, du liquide et du moteur. Si nécessaire, remplacez le liquide ou les composants.
La clé d'entraînement du rouleau d'alimentation est cassée.	Examinez la clé d'entraînement d'alimentation à rouleaux. S'il est cassé, remplacez la clé d'entraînement.	
Le moteur hydraulique ne fonctionne pas correctement.	Réparer ou remplacer le moteur hydraulique.	
P3 Pulse avec affichage en option : les paramètres du programme sont incorrects.	Vérifiez les paramètres du P3 Pulse. Restaurez paramètres d'usine, si nécessaire. Pour plus d'informations, consultez <i>page 27</i> .	
<b>Le fluide hydraulique est trop chaud ou le moteur hydraulique est bruyant.</b>	Le niveau de fluide hydraulique dans le réservoir est trop bas.	Ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 42</i> .
	Le filtre de fluide hydraulique est sales.	Changez le filtre de fluide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 64</i> .
	Le fluide hydraulique est contaminé.	Vérifiez le fluide hydraulique pour la saleté, les débris ou la mousse. Si nécessaire, changez le fluide hydraulique et le filtre. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 64</i> .
	L'alimentation à rouleaux est contraignante.	Inspectez les roulements de l'alimentation à rouleaux. Remplacez les roulements, si nécessaire.
	Un tuyau hydraulique est plié ou pincé.	Inspectez les tuyaux hydrauliques. Déplacez ou remplacez un tuyau qui est plié ou pincé.
	Le moteur hydraulique ne fonctionne pas correctement.	Réparer ou remplacer le moteur hydraulique.
	Il y a une fuite de fluide hydraulique.	Utilisez une méthode sécuritaire pour inspecter les tuyaux et les raccords hydrauliques à la recherche de fuites. Réparez ou remplacez les tuyaux et raccords endommagés, si nécessaire.
	Il y a une fuite du moteur hydraulique.	Les joints du moteur hydraulique sont usés. Remplacez le moteur hydraulique.
	Le moteur hydraulique fait un bruit excessif au démarrage.	La température du fluide hydraulique est trop basse. Attendez que l'équipement soit chaud avant de l'utiliser.

## 11. Spécifications

Pour les spécifications du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Pour les accessoires disponibles, allez à [WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com).

### 11.1 Caractéristiques techniques de l'équipement<sup>1</sup>

Paramètre	BXTR6438	BXTR6438B
Système de contrôle	P3 Pulse	
Type de déchiqueteuse	À disque	
Système d'alimentation	Alimentation hydraulique à rouleaux	
Vitesse d'alimentation maximale des rouleaux	39 m/min (129 pi/min)	
Moteur	Vanguard® 40 cv (993 cc) EFI	
Ouverture de la trémie de déchiquetage (hauteur × largeur)	64 × 88 cm (25 × 34 po)	
Ouverture du boîtier de la Rotor (hauteur × largeur)	18 × 28 cm (7 × 11 po)	
Nombre de couteaux sur le rotor	4	
Diamètre du rotor	76 cm (30 po)	
Poids du rotor	89 kg (197 lb)	
Hauteur de la goulotte de décharge	255 cm (100 po)	
Rotation de la goulotte de décharge	360°	
Système d'entraînement	Embrayage centrifuge, entraînement par courroie	
Vitesse du moteur	3 600 tr/min	
Vitesse du rotor	1 400 tr/min	
Pneus	ST205/75R14 radial	
Attelage	Attelage à boule de style échelle de 2 po	
Freins électriques	Non	17,8 cm (7 po) électrique
Poids total	1 009 kg (2 225 lb)	
Dimensions : table d'alimentation ouverte (longueur × hauteur × largeur)	(149 × 64 × 100 po) 378 × 163 × 255 cm	
Dimensions : table d'alimentation replier (longueur × hauteur × largeur)	(128 × 64 × 100 po) 326 × 163 × 255 cm	
Capacité du réservoir de fluide hydraulique	30 l (7 gallons américains)	
Capacité du réservoir de carburant	30 l (9 gallons américains)	
Capacité : matériau rond (diamètre)	17 cm (7 po)	
Capacité : matériau plat (largeur)	28 cm (11 po)	
Alimentation à rouleaux	Deux rouleaux horizontaux à entraînement hydraulique	
Matériau du couteau	Acier d'outillage durci	
Distance de portée de l'alimentation à rouleaux (des rouleaux au bord de la table d'alimentation jusqu'au sol)	216 cm (85 po)	
Essieu	Torsion robuste à cinq moyeux de 998 kg (2 200 lb)	
Poids du timon	100 kg (221 lb)	

<sup>1</sup> Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.

## 11.2 Spécifications du tuyau hydraulique

Tuyau	Type	Pression de fonctionnement
Haute pression	Marque SAE 100R17 tressé Diamètre intérieur 12,5 mm (1/2 po) (SAE - 8) Diamètre intérieur 10 mm (3/8 po) (SAE - 6)	3 000 lb/po <sup>2</sup>
Conduite d'aspiration (pompe vers réservoir)	Tuyau de camion-citerne Diamètre intérieur 25 mm (1 po) (SAE - 16)	150 lb/po <sup>2</sup>

## 11.3 Couple appliqué sur les boulons

**IMPORTANT!** Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

**IMPORTANT!** Les valeurs de couple de serrage indiquées dans les tableaux s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne pas graisser ni huiler les filets des fixations, sauf indication contraire. Lorsque vous utilisez un frein-filet, augmentez le couple spécifié de 5 %.



Les catégories de boulons sont identifiées par les marques sur le dessus de la tête du boulon.

Ces tableaux de spécifications de couple de serrage fournissent les réglages de couple corrects pour les boulons et les vis d'assemblage courants. Serrez tous les boulons au couple spécifié dans le tableau, sauf indication contraire. Vérifiez périodiquement le serrage des boulons.

### Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales

Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

### Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques

Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



8.8



10.9

## 11.4 Couple de serrage des raccords hydrauliques

Serrez les raccords de tube de type évasé :

1. Vérifiez l'évasement et le logement de l'évasement pour repérer la présence éventuelle de défauts qui peuvent causer des fuites.
2. Alignez le tube sur le raccord avant de serrer.
3. Serrez à la main l'écrou pivotant jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.
4. Pour empêcher le tube de se tordre, utilisez deux clés. Placez une des clés sur le bâti du connecteur et serrez l'écrou orientable avec la deuxième clé. Serrez le raccord selon les spécifications correctes.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible, utilisez la méthode de serrage à la main.

Couple appliqué sur les raccords hydrauliques

Diamètre extérieur du tube	Taille des écrous hexagonaux à travers les plaques	Couple de serrage		Plaques avec serrage manuel	
		Pouces	N•m	Plaques	Tours
Pouces	Pouces	lb•pi	N•m		
3/16	7/16	6	8	2	1/6
1/4	9/16	11–12	15–17	2	1/6
5/16	5/8	14–16	19–22	2	1/6
3/8	11/16	20–22	27–30	1-1/4	1/6
1/2	7/8	44–48	59–65	1	1/6
5/8	1	50–58	68–79	1	1/6
3/4	1-1/4	79–88	107–119	1	1/8
1	1-5/8	117–125	158–170	1	1/8

Les valeurs indiquées s'appliquent aux raccords non lubrifiés.

## 11.5 Couple de serrage des écrous de roue

### AVERTISSEMENT!

**Les écrous de roue doivent être installés et le couple de serrage doit être maintenu correctement afin d'éviter le desserrement des roues, la cassure des pivots et peut-être même une séparation dangereuse de roue de l'essieu.**

Il s'agit d'une procédure de sécurité extrêmement importante pour appliquer et maintenir le couple correct sur les écrous de roue qui fixent la roue à l'essieu de la remorque. Une clé dynamométrique étalonnée est le meilleur outil pour s'assurer qu'un serrage suffisant de couple est appliqué à une fixation.

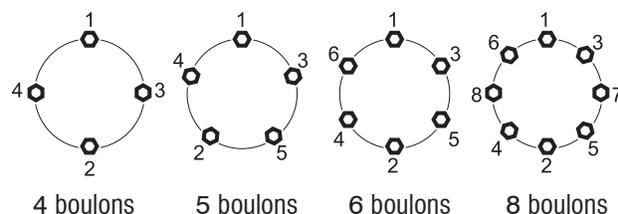
Serrez les écrous de roue au couple correct avant la première utilisation et après chaque démontage de roue. Après avoir installé une roue, vérifiez et serrez les écrous de roue après les premiers 16 km (10 miles), 40 km (25 miles) et 80 km (50 miles). Vérifiez périodiquement le couple de serrage des écrous de roue par la suite.

- Enfilez tous les écrous de roue sur le filetage à la main.
- Serrez les écrous de roue par étapes, en suivant la séquence indiquée sous le tableau des spécifications de couple des écrous de roue.

Couple appliqué sur les écrous de roue

Dimensions des roues	Unités	Premier	Deuxième stage	Troisième stage
8 po	lb•pi N•m	12–20 16–26	30–35 39–45,5	45–55 58,5–71,5
12 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	35–40 45,5–52	50–60 65–78
13 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	35–40 45,5–52	50–60 65–78
14 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156
15 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156
16 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156

Séquence de serrage au couple des écrous de roue:



## 12. Garantie sur le produit



### GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

**Cinq Ans pour usage domestique**

**Deux Ans pour usage commercial/location**

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

#### **Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :**

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
  - Abus, négligence, accident, vol ou feu
  - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
  - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
  - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
  - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site [www.wallensteinequipment.com](http://www.wallensteinequipment.com)

## 13. Index

<b>A</b>	
Aire de travail sécuritaire, créer une .....	11
Alimentation à rouleaux, barre de contrôle .....	24
Arrêt d'urgence.....	43
Arrêter l'appareil.....	43
Urgence .....	43
Attelage à rotule	
Détacher .....	51
Raccordement .....	51
Attention .....	7
Avertissement .....	7
<b>B</b>	
Barre de contrôle d'alimentation à rouleaux.....	24
Batterie	
Charger.....	68
Entretien .....	67
Installer .....	68
Nettoyage .....	68
Retirer.....	68
Sécurité.....	67
Sécurité, entretien.....	67
Blocage, dégagement .....	47
<b>C</b>	
Calendrier d'entretien.....	59
Calendrier, entretien.....	59
Carburant, moteur	
Ajouter .....	40
Niveau, vérification .....	40
Remplacer .....	55
Spécifications.....	58
Circuit électrique	
Connecter le faisceau de câbles.....	78
Déconnecter les composants .....	78
Entretien .....	78
Position du capteur de régime .....	79
Commandes.....	22
Barre de contrôle d'alimentation à rouleaux .....	24
Déflecteur de la goulotte.....	24
Goulotte de décharge .....	23
Moteur.....	22
Commande des gaz.....	22
Interrupteur de démarrage .....	23
Tachymètre et compteur d'heures.....	22
Témoin Anomalie du moteur .....	22
Système P3 Pulse .....	27
Consignes, sécurité de l'équipement .....	9
Copeaux de bois .....	46
Coupleur d'attelage, ajuster la hauteur .....	53
Courroie d'entraînement	
Alignement.....	71
Remplacer .....	69
Tension .....	70
Courroie d'entraînement de la pompe hydraulique	
Entretien .....	69
Remplacer .....	73
Tension .....	74
Courroie d'entraînement du rotor	
Alignement.....	71
Entretien .....	69
Remplacer .....	69
Tension .....	70
Couteau d'appui	
Affûter .....	77
Dégagement, réglage .....	77
Entretien .....	76
Remplacer .....	76
Couteau sur rotor	
Affûter .....	76
Entretien .....	75
Remplacer .....	75
<b>D</b>	
Danger .....	7
Déchiqueteuse, utilisation .....	45
Déflecteur de la goulotte .....	24
Dégager un blocage.....	47
Démarrer l'appareil.....	42
Dépannage.....	81
<b>E</b>	
Emplacement du numéro de série .....	5
Entretien· See Réparation et entretien	
Entretien de la courroie d'entraînement.....	69
Entretien des pneus .....	79
Entretien du casse-brindilles .....	78
Équipement	
Arrêt.....	43
Arrêt d'urgence .....	43
Composants.....	20
Démarrage.....	42
Nettoyage .....	80
Remisage.....	54
Spécifications.....	84
Transport .....	49
Équipement, composants.....	20
Équipement, rodage.....	37
État sécuritaire .....	9
Étiquettes .....	6
Action obligatoire .....	6
Entretien .....	6
Information.....	6
Produit .....	6
Sécurité.....	6
Définitions .....	16
Emplacements .....	14
Remplacer.....	18
Types .....	6
Étiquettes de sécurité.....	13
Définitions .....	16
Emplacements .....	14
Remplacer .....	18

<b>F</b>			
Familiarisation .....	19	Huile	
Composants de l'équipement .....	20	Ajouter .....	39
Formation .....	19	Niveau, vérification .....	38
Nouvel utilisateur .....	19	Spécifications .....	58
Orientation de l'opérateur .....	19	Interrupteur de démarrage .....	23
Filtre		Sécurité .....	37
Air, propre .....	67	Sécurité, entretien .....	66
Hydraulique, changer .....	64	Mots-indicateurs .....	7
Filtre à air, nettoyage .....	67		
Formation		<b>N</b>	
Familiarisation .....	19	Nettoyage de l'équipement .....	80
Formulaire d'approbation .....	10	Normes .....	10
Sécurité .....	9	Nouvel utilisateur .....	19
Formulaire d'approbation à la formation .....	10		
Formulaire d'approbation, formation .....	10	<b>P</b>	
		Panneau indicateur, P3 Pulse .....	28
<b>G</b>		Poulie du rotor, aligner .....	72
Garantie .....	88	Préparer le matériel .....	45
Goulotte, décharge .....	23		
Goulotte de décharge .....	23	<b>R</b>	
Graisse		Rapport d'inspection à la livraison .....	4
Points .....	60	Rapport d'inspection, livraison .....	4
Spécifications .....	58	Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement .....	9
		Règles, sécurité .....	8
<b>H</b>		Remisage .....	54
Huile, moteur		Mettre l'équipement en place .....	54
Ajouter .....	39	Remplacer le carburant du moteur .....	55
Niveau, vérification .....	38	Retirer l'équipement .....	55
Spécifications .....	58	Sécurité .....	54
		Remplacer le carburant du moteur .....	55
<b>I</b>		Remplacer les étiquettes de sécurité .....	18
Interrupteur de démarrage .....	23	Réparation et entretien .....	57
Introduction .....	3	Batterie .....	67
Emplacement du numéro de série .....	5	Briseur de brindilles .....	78
Rapport d'inspection à la livraison .....	4	Calendrier d'entretien .....	59
Types d'étiquettes .....	6	Circuit électrique .....	78
		Courroies d'entraînement .....	69
<b>L</b>		Couteau d'appui .....	76
Liquide, hydraulique .....	58	Couteau sur rotor .....	75
Ajouter .....	42	Entretien des pneus .....	79
Changer .....	64	Laver l'équipement .....	80
Niveau, vérification .....	41	Liquides .....	58
Spécifications .....	58	Lubrifiants .....	58
Liste de contrôle d'inspection, concessionnaire .....	4	Moteur .....	66
Lubrifiants, manutention et stockage .....	58	Nettoyage de l'équipement .....	80
		Sécurité .....	57
<b>M</b>		Système hydraulique .....	64
Matériel, préparer le .....	45		
Moteur		<b>S</b>	
Aligner le support .....	72	Sécurité .....	7
Carburant		Aire de travail .....	11
Ajouter .....	40	Batterie .....	67
Niveau, vérification .....	40	Entretien du système hydraulique .....	64
Remplacer .....	55	Formation .....	9
Réservoir .....	39	Formulaire d'approbation à la formation .....	10
Sécurité .....	39	Moteur .....	37, 66
Spécifications .....	58	Carburant .....	39
Entretien .....	66	Mots-indicateurs .....	7
Filtre à air, nettoyage .....	67	Pneu .....	79
		Recommandations relatives à l'équipement .....	9
		Règles .....	8
		Remisage .....	54
		Réparation et entretien .....	57

Site de travail .....	11
Symbole d'alerte .....	7
Système EFI .....	38
Système hydraulique .....	41, 64
Transport .....	49
Utilisation .....	35
Site de travail .....	11
Sélectionner un site de travail .....	11
Spécifications .....	84
Carburant, moteur .....	58
Couple .....	
Boulons .....	86
Écrous de roue .....	87
Raccords hydrauliques .....	87
Équipement .....	84
Graisse .....	58
Huile, moteur .....	58
Liquide, hydraulique .....	58
Tuyaux hydrauliques .....	85
Spécifications de couple .....	
Boulons .....	86
Écrous de roue .....	87
Raccords hydrauliques .....	87
Symbole d'alerte .....	7
Système EFI .....	
Sécurité .....	38
Sécurité, entretien .....	66
Système hydraulique .....	
Entretien .....	64
Filtre, changer .....	64
Liquide .....	
Ajouter .....	42
Changer .....	64
Niveau, vérification .....	41
Spécifications .....	58
Sécurité .....	41, 64
Spécifications du tuyau .....	85
Utilisation .....	41
Système P3 Pulse .....	27
Affichage .....	29
Aperçu .....	27
Conseils de performances .....	32
Écran de démarrage .....	29
Écran Diagnostic .....	33
Écran du menu Paramètres .....	31
Écran Paramètres d'alimentation .....	31
Écran principal .....	30
Écran Réinitialiser les valeurs par défauts .....	33
Écran Saisie du mot de passe .....	34
Panneau indicateur .....	28
Utilisation .....	45

## T

Transport .....	49
Ajuster le coupleur d'attelage .....	53
Préparer l'équipement .....	49
Sécurité .....	49
Véhicule de remorquage, attacher .....	51
Vérin de la remorque .....	52
Types d'étiquettes .....	6

## U

Utilisateur .....	
Nouvel .....	19
Orientation .....	19
Utilisation .....	35
Arrêt d'urgence .....	43
Arrêter l'appareil .....	43
Blocage, dégagement .....	47
Déchiqueteuse .....	45
Démarrer l'appareil .....	42
Liste de vérification avant le démarrage .....	36
Moteur .....	37
Rodage de l'équipement .....	37
Sécurité du système EFI .....	38
Sécurité relative à l'utilisation .....	35
Système hydraulique .....	41
Système P3 Pulse .....	27, 45

## V

Véhicule de remorquage, attacher l'équipement .....	51
Vérin de la remorque .....	52
Abaisser .....	52
Lentement .....	52
Vérin, remorque .....	52



**MAKING WORK FEEL MORE LIKE PLAY™**

[WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com)

